

Kullanım Talimatları

Ön Yükleyici ProfiLine



Tip FS, FS hızlı travers, FZ, FZ-L
Tarih: 07/2017

3639930 B58FZS 000000078 TR 001



STOLL
The Loader Specialist.

Künye**Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH**

P.K. 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefon: +49 (0) 53 44/20 -0

Fax: +49 (0) 53 44/20 -182

E-Mail: info@stoll-germany.com

Web: www.stoll-germany.com

Yedek Parça Siparişi

Telefon: +49 (0) 53 44/20 -144 ve -266

Yönetim

Telefon: +49 (0) 53 44/20 -145 ve -146

Fax: +49 (0) 53 44/20 -183

E-Mail: parts@stoll-germany.com

Telif hakkı

© 2017 Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Bu kullanım talimatlarının kısmen ya da tamamen çoğaltılabilmesi için Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH'nin onayının alınması zorunludur. Bunun ihlali durumunda hasar tazminatı hakkı doğacaktır ve cezai işlem uygulanabilir.

Orijinal kullanım talimatları Almanca'dır.

Diğer dillerdeki kullanım talimatları Almanca'dan tercüme edilmiştir.



İçindekiler

1	Kullanım Talimatları Hakkında	5
1.1	Belgelere Genel Bakış	5
1.2	Kullanma Talimatlarının Kullanımı ve Amacı	6
1.3	Tip etiketi	6
1.4	Kullanım Talimatlarının Geçerliliği	6
1.5	Belgelerin Saklanması	6
1.6	Diğer Geçerli Belgeler	7
1.7	Düzenleş Prensibi	7
1.8	Dipnot Satırındaki Terimler	8
2	Güvenlik	9
2.1	Güvenlik Bilgileri ve Uyarı Notlarının Açıklaması	9
2.2	Uyarı Notlarının Gösterimi ve Yapısı	9
2.3	Uyarı Notlarında Tehlikelerin Derecelendirilmesi	9
2.4	AT Uyumluluğu	9
2.5	Uygun Kullanım	10
2.6	Kullanım Sınırları	10
2.7	Temel Güvenlik Bilgi	11
2.8	Tehlikeli bölgeler	17
2.9	Koruyucu Düzenekler	17
2.10	Güvenlik Etiketleri	18
2.11	Personel Gereklilikleri	23
2.12	Acil Durumda Davranış Şekli	24
3	Yapısı	25
3.1	Ön Yükleyici FS'nin Yapısı	25
3.2	Ön Yükleyici FZ'nin Yapısı	27
3.3	Donanım versiyonları	29
3.4	Traktöre sabitleme	30
3.5	Değiştirilebilir çerçeve	31
3.5.1	Euro değiştirilebilir çerçeveler	31
3.5.2	SMS değiştirilebilir çerçeveler	32
3.5.3	Euro-SMS kombine değiştirilebilir çerçeveler	32
3.5.4	Euro-Alö3 kombine değiştirilebilir çerçeveler	33
3.5.5	Euro-FR kombine değiştirilebilir çerçeveler	33
3.5.6	Skid-Steer değiştirilebilir çerçeveler	34
3.5.7	Kuvvetlendirilmiş EURO değiştirilebilir çerçeve (FZ 100)	34
3.6	Hidrolik hatları	35
3.7	Hidrolik kaplinler	35
3.7.1	Plug-in kaplinler	35
3.7.2	Hydro-Fix çok fazlı kaplin	36
3.8	Kontrol elemanları	37
3.8.1	Kollar ile Temel Kullanım	37
3.8.2	Traktöre ait kontrol kolu	38
3.8.3	STOLL Base Control	39
3.8.4	STOLL Pro Control	41
3.8.5	STOLL Trac Control	44
3.8.6	Anahtarlar/Değiştirme Anahtarları	45
3.8.7	Comfort-Hidrolik	46



4	Fonksiyonlar	47
4.1	Alet kilidi	47
4.1.1	Mekanik alet kilidi	47
4.1.2	Hydro-Lock Hidrolik Alet Kilidi	49
4.2	Ana fonksiyonlar	50
4.3	Yüzme konumu	52
4.3.1	Kanat yüzme konumu	53
4.3.2	Alet yüzme konumu	53
4.4	Alet konumlandırma için ekran	54
4.5	Paralel Kılavuz (FZ, FZ-L)	54
4.6	Hızlı Travers Boşaltma (FS) ve Hızlı Boşaltma (FZ-L)	55
4.7	Return-To-Level (FZ-L)	56
4.8	Düşme emniyeti	57
4.9	Ek fonksiyonlar	57
4.9.1	Ek Kontrol Devreleri	57
4.9.2	Comfort-Drive	59
4.9.3	İndirme kelebeği	61
4.9.4	Kamera sistemi	61
5	Çalıştırma	61
5.1	İlk Çalıştırma	61
5.2	Her işleme alma öncesinde yapılacak kontrol	62
5.3	Hazırlıklar	63
5.3.1	Traktör için hazırlıklar	63
5.3.2	Balast Ayarı	64
5.4	Ön Yükleyici Kilidinin Ayarlanması	66
5.4.1	Ön Yükleyici Kilidi FS ve FZ 8 ilâ 50'nin Ayarlanması	66
5.4.2	"Çift Kilit" Ön Yükleyici Kilidi FZ 50 ilâ 100'ün Ayarlanması	68
5.5	Ön Yükleyicinin Takılması	70
5.6	Ön Yükleyicinin Montaj İçin Hizalanması	72
6	Kullanım	73
6.1	Park Desteklerinin Kullanımı	73
6.2	Hidrolik Kaplinlerin kullanımı	74
6.2.1	Plug-in Kaplinin Kullanımı	74
6.2.2	Hydro-Fix'in Kullanımı	75
6.3	Alet Kilidinin Kullanımı	76
6.3.1	Euro, SMS ve Kombine Değiştirilebilir Çerçeveler Üzerindeki Mekanik Alet Kilidinin Kullanımı	76
6.3.2	Skid-Steer Değiştirilebilir Çerçeve Üzerindeki Mekanik Takım Kilidinin Kullanımı	78
6.3.3	Hidrolik Alet Kilidinin Kullanımı	79
6.4	Aletlerin Yerleştirilmesi Ve Bırakılması	80
6.4.1	Euro, SMS ve Kombine Değiştirilebilir Çerçevelerdeki Mekanik Alet Kilidi ile Aletlerin Yerleştirilmesi	80
6.4.2	Skid-Steer Değiştirilebilir Çerçevelerdeki Mekanik Alet Kilidi ile Aletlerin Yerleştirilmesi	83
6.4.3	Hidrolik Alet Kilidi ile Aletlerin Yerleştirilmesi	85
6.4.4	Aletlerin Bırakılması	86
6.5	Geriye Doğru Tesviye Yapma	87
6.6	Trafikte Kullanım	88
6.6.1	Trafikte Kullanım Güvenliğinin Etkinleştirilmesi ve Devre Dışı Bırakılması	89



6.6.2	Alçak Yerlerden Geçme	89
6.7	Ön Yükleyicili Traktörün Park Edilmesi	90
7	Arızalarda Sorun Giderme	91
8	Bakım	94
8.1	Temizlik ve Bakım	95
8.1.1	Yağlama Noktaları	95
8.1.2	Yağlama planı	97
8.2	Servis	98
8.2.1	Servis Planı	98
8.2.2	Ön Yükleyici Yatakları İçin Servis Bilgileri	99
8.2.3	Ön Yükleyici Kilidi İçin Servis Bilgileri	100
8.2.4	Comfort-Drive Servis Bilgileri	101
8.2.5	Hidrolik Hatları Servis Bilgileri	102
8.2.6	Yağ Değişimi Servis Bilgileri	102
8.3	Onarım	103
9	Kullanımdan Alma	104
9.1	Geçici Olarak Kullanımdan Alma	104
9.2	Tekrar Kullanıma Alma	105
9.3	Kalıcı Olarak Kullanımdan Alma ve Bertaraf	106
10	Yedek Parçalar ve Müşteri Hizmetleri	107
10.1	Yedek Parçalar	107
10.2	Müşteri Hizmetleri	107
11	Teknik veriler	108
11.1	Ölçüler ve Ağırlıklar	108
11.2	Gürültü Emisyonu	108
11.3	Vidalar için sıkma momentleri	109
11.4	Hidrolik planları	110
11.4.1	FS ve FS-hızlı travers hidrolik planı	110
11.4.2	FZ ve FZ-L hidrolik planı	111
11.5	Elektrik devre şeması	112
11.6	Ek fonksiyonlar için hidrolik vana düzeni	113
12	Uygunluk beyanı	114

1 Kullanım Talimatları Hakkında

1.1 Belgelere Genel Bakış

Ön yükleyici, montaj kiti ve aksesuarlar için farklı talimatlar ve teknik belgeler bulunmaktadır. Çoğu belge birçok dilde sunulmaktadır.

Talimatlar yoksa veya başka bir dilde gerekiyorsa:

- Talimatları satıcınız aracılığıyla sipariş edebilirsiniz.
- Talimatları ücretsiz olarak www.stoll-germany.com internet adresinden indirebilirsiniz.

Montaj Talimatları

Montaj talimatları, ön yükleyici montaj kiti ve ön yükleyicinin ilk çalışma sürecine kadarki hidrolik ve elektrik donanımının montajına ilişkin talimatları içerir. Montaj talimatları, çalışmanın yapılacağı atölyelere yöneliktir.

Montaj talimatları, traktör modeli için özel hazırlanmıştır. Kullanım talimatları içerisinde yer alan hiçbir bilgiyi içermemektedir.

Montaj talimatları, traktöre özel olarak uyan montaj parçaları ve donanımları için bir takım yedek parça bilgilerini içerir.

Ön Yükleyici Kullanım Talimatları

Kullanım talimatları, ön yükleyicinin ilk çalışma anından son kullanım ve imha anına kadar ki güvenli kullanım şeklini tanımlar. Kullanım talimatları, operatör ve ön yükleyiciyi kullanan kişiler için hazırlanmıştır.

Kullanım talimatları, özel olarak ön yükleyici serisi için oluşturulmuştur ve buradan traktöre özel donanımları inceleyebilirsiniz.

Yedek Parça Listesi

Ön yükleyicinin yedek parça listesi, ön yükleyici serisinin ve opsiyonlarının yedek parçaları için sipariş bilgilerini içermektedir. Traktör için yapılan özel uyarlamalar dikkate alınmamıştır.

Ayrıca, ön yükleyici aletleri için de yedek parça listesi bulunmaktadır.

Ön Yükleyici Aletleri Kullanım Talimatları

Bu kullanım talimatları, ön yükleyici için kullanılan aletleri tanımlamaktadır. Çeşitli aletler için çeşitli kullanım talimatları bulunmaktadır:

- Ağır kullanım için üretilen aletlerin kullanım talimatları,
- Hafif kullanım için üretilen genel aletlerin kullanım talimatları,
- Özel aletler için hazırlanan kullanım talimatları.

Diğer Belgeler

Belirtilen talimatların yanında montaj ve kullanım talimatları ve ayrıca özel ek donanımlar ve aksesuarları kapsayan ve diğer belgelerde yer almayan teknik bilgiler verilebilir.



Ön yükleyiciyi ya da ön yükleyicili bir traktörü üçüncü bir şahsa vermeniz durumunda, ilgili tüm belgeleri de teslim edin. Bu araçlara sahip olacak sonraki kişi belgelerin içerisindeki bilgilere ihtiyaç duyabilir.

1.2 Kullanma Talimatlarının Kullanımı ve Amacı

Bu kullanma talimatları, STOLL Maschinenfabrik GmbH tarafından üretilen ön yükleyicilerin güvenli kullanımı ve sorunsuz, düzgün ve ekonomik işletimi için önemli bilgiler içermektedir. İşletici ve operatör için hazırlanan bu kullanma talimatları, tehlikelerin ve hasarların önlenmesi, arızaların azaltılması ve ön yükleyici ömrünün güvence altına alınması ve uzatılması için destek olmak amacıyla düzenlenmiştir.

Ön yükleyici çalıştırılmadan önce kullanma talimatları okunmuş ve anlaşılması olmalıdır.

Talimatların daha rahat okunması için STOLL Maschinenfabrik GmbH devamda "Stoll" olarak adlandırılacaktır.

Kullanım talimatları, özel olarak ön yükleyici serisi için oluşturulmuştur ve buradan traktöre özel donanımları inceleyebilirsiniz.

1.3 Tip etiketi

Ön yükleyici, sol transversin iç tarafında arkada veya kanadın çapraz borusu üzerinde yer alan bir tip etiketi ile işaretlenmiştir.



Şek. 1 Ön yükleyicideki tip etiketi

Açıklama

- 1 Ön yükleyici tipi (örn. ProfilLine FZ 20 kanadı)
- 2 Seri numarası
- 3 Üretim yılı
- 4 Ağırlık
- 5 İzin verilen hidrolik basıncı

1.4 Kullanım Talimatlarının Geçerliliği

Bu kullanım talimatları, devamda "ön yükleyici" veya özel model olarak "FS" ya da "FZ" şeklinde adlandırılacak olan STOLL ProfilLine ön yükleyici için geçerlidir. Ön yükleyicinizin tipini tip etiketinden öğrenebilirsiniz.

Kullanım talimatları, modellerin tüm montaj parçalarını ve fonksiyonlarını özetlemektedir.

1.5 Belgelerin Saklanması

Bu kullanım talimatları makinenin bir parçasıdır. Bu kullanım talimatlarından ve kullanım talimatlarıyla birlikte gönderilen ek talimatnamelerden oluşan tüm dokümantasyon her zaman aracın üzerinde veya yakınında, rahatça ulaşılabilir, güvenli ve kuru bir yerde saklanmalıdır. Ön yükleyicinin kiralanması ve satılması halinde tüm dokümanlar aracın yeni sahibine teslim edilmelidir.



1.6 Diğer Geçerli Belgeler

Bu kullanım talimatları ile birlikte aşağıdaki belgeler de geçerlidir:

- Traktörün kullanım talimatları
- İlgili aletlerin kullanım talimatları
- İlgili montaj kitinin montaj talimatları

Ön yükleyicinin kullanımı sırasında ve tüm servis çalışmalarında ayrıca şunlara dikkat edilmelidir:

- Güvenli ve usulüne uygun çalışma ile ilgili kabul edilmiş sektörel teknik kurallar
- Yasal kazadan korunma mevzuatı
- Sağlık ve çevre koruma yasaları
- Diğer ülkelerde geçerli yasal mevzuatlar
- Günümüz teknik düzeyi için önemli olan bilgiler
- Trafik kuralları

1.7 Düzenleniş Prensibi

Kullanım talimatları, metin içinde şu sembolleri ve işaretleri içermektedir:



Uyarı notlarında kullanılan ve tehlikeye göre derecelendirilen uyarı sembolü (bkz. 2 "Güvenlik")







Ek bilgiler ve öneriler

- Liste maddesi
- Bir işlem dizisi için ön şart
- ✂ Gerekli alet
- (1) Numaralandırılmış işlem adımı
- ✓ Bir işlemin veya işlem dizisinin sonucu
- Numaralandırılmamış işlem adımı

Ayrıca biçimlendirilmiş çizimler de kullanılmaktadır. Daha net bir anlatım için örnek niteliğindeki bazı resimler basitleştirilmiştir ve sökülen parçaların daha kolay anlaşılmasını sağlamaktadır.

➤ Şunlara dikkat edin:

- Sökme işlemi, söz konusu açıklama için her zaman gerekli olmayabilir.
- Resimlerde, aksi belirtilmediği sürece farklı donanım versiyonlarına yer verilmemiştir.
- Resimler için her zaman resme ait açıklama metni geçerlidir.
- Resimler için şu kurallar ve öğeler geçerlidir:

Resim	Anlamı
	Sarı gösterilen öğeler belirli parçaları söz konusu kullanım durumu için vurgular.
	Pozisyon numaraları, yapı gruplarını ve yapı parçalarını tanımlar. Her resimdeki pozisyon numaraları için daima bir açıklama bölümü yer alır.
	Büyüteçler, belirli parçaları ve ayrıntıları daha net göstermek için kullanılır.
	Oklar hareket yönünü veya yapılacak işlemi gösterir.

1.8 Dipnot Satırındaki Terimler

Dipnot satırı, şu parametrelerden oluşur:

1234567 A12XYZ 0000001234 DE 123

Açıklama

- 1 Belge numarası (sipariş numarası)
- 2 Talimatnamenin tipi
- 3 Dahili sistem numarası
- 4 Dil kodu
- 5 Versiyon

2 Güvenlik

2.1 Güvenlik Bilgileri ve Uyarı Notlarının Açıklaması

Temel güvenlik bilgileri, prensip olarak ön yükleyicinin güvenli kullanımı ve güvenli durumunun korunması için geçerli olan talimatları içerir.

İşlemlere yönelik uyarı notları, tehlikeli işlem dizilerinin önünde yer alır ve kalan risklere karşı uyarır.

2.2 Uyarı Notlarının Gösterimi ve Yapısı

Uyarı notları yapılacak işleme bağlıdır ve şu prensibe göre biçimlendirilmiştir:

⚠ TEHLİKE

Tehlikenin türü ve kaynağı!

Tehlikenin türü ve kaynağına ilişkin açıklama.

- ▶ Tehlikenin önlenmesi için alınacak önlemler.

2.3 Uyarı Notlarında Tehlikelerin Derecelendirilmesi

Uyarı notları, mevcut tehlikeye göre derecelendirilmiştir ve ilgili uyarı sözcükleri ve sembolleri ile şu şekilde gösterilir:

⚠ TEHLİKE

Doğrudan tehdit eden ölüm veya ağır yaralanma tehlikesi.

⚠ UYARI

Muhtemel ölüm veya ağır yaralanma tehlikesi.

⚠ DİKKAT

Muhtemel hafif yaralanmalar.

NOT

Cihazda veya çevresinde hasar.

2.4 AT Uyumluluğu

STOLL ön yükleyiciler, 2006/42/AT sayılı makine direktifine uygundur.

2.5 Uygun Kullanım

ProfiLine ön yükleyici, tarım ve ormancılık alanlarında kullanılan traktörler için bir ek cihazdır ve yalnızca şunun için tasarlanmış ve üretilmiştir:

- STOLL tarafından izin verilen montaj parçaları ile traktörlere monte edilmek üzere
- Söz konusu yükleme çalışmaları için uygun olan ve STOLL tarafından izin verilen iş aletleri ile kullanılmak üzere (bkz. 6.4 "Aletlerin Yerleştirilmesi Ve Bırakılması" ve aletin kullanım talimatları)
- Tanımlanan sınırlar dahilinde kullanılmak ve çalıştırılmak üzere (bkz. 11 "Teknik veriler")
- Sürücü koltuğundan kumanda edilmek üzere.

Ön yükleyici yalnızca teknik açıdan kusursuz durumdayken kullanılmalıdır. Güvenlik açısından risk oluşturabilecek arızalar en kısa zamanda yetkili servis tarafından giderilmelidir.

Ön yükleyici, çalışma sırasında kaldırma işleminin gerçekleştiği yerde yüke yakın duran kişiler bulunuyorsa aletlerle birlikte kullanılamaz. Bu çalışmalar yalnızca ön yükleyicinin inme emniyeti (4.8 "Düşme emniyeti") olması durumunda gerçekleştirilebilir.

Ön yükleyici ve ek aparatları aynı anda traktördeki diğer hidrolik aletlerle çalıştırılmaz.

Kullanım talimatlarının, buna ait ek talimatnamelerin, diğer geçerli belgelerin ve güvenlik bilgilerinin okunması ve dikkate alınması da amacına uygun kullanımın bir parçasıdır. İşletim güvenliğinin sağlanması için öngörülen bakım çalışmaları, verilen aralıklara ve bakım/servis şartlarına uygun şekilde yapılmalıdır. Bunu aşan veya bundan farklı her tür kullanım, amacına aykırı olarak görülecektir.

Öngörülebilir Hatalı Kullanım

Şunlardan kaçının:

- İzin verilen aks yükünün ve izin verilen toplam traktör ağırlığının aşılması
- Teknik belge ve dokümanlarda belirtilen şartların ve ön koşulların dışında kullanılması
- İnsanların taşınması
- Ön yükleyiciler ile kullanım için öngörülmemiş yüklerin taşınması
- Kamusal yollarda yük taşınması
- Emniyete alınmamış yüklerin taşınması (örn. taş levhalar)

2.6 Kullanım Sınırları

- Kullanım ortamı ile ilgili şu kullanım şartlarına ve gerekliliklerine uyun:
- Traktörün düzgün işletimi için gerekli sıcaklık aralıklarına (bkz. traktörün kullanım talimatları)
- Tekerleklerin ve traktörün ön aksının yeterli yük taşıma kapasitesine

2.7 Temel Güvenlik Bilgi

Temel güvenlik bilgileri, güvenlik konusu ile ilgili tüm önlemleri bir araya toplamaktadır ve her zaman geçerlidir. Ayrıca bu bilgiler uyarı notları olarak da bu kullanım talimatlarının ilgili bölümlerinde yer almaktadır.

Temel Tehlikeler



İnsanların ön yükleyici ile taşınması veya kaldırılması halinde ölüm tehlikesi mevcuttur. Ön yükleyici, iş kafeslerinin kullanımı için gerekli emniyet aksesuarları ile donatılmıştır.

- İnsanların ön yükleyici ile kaldırılması ya da taşınması yasaktır!

Mekanik Tehlikeler



Önde veya yukarıda çıkma yapan çerçeve parçaları ve hareketli makine bileşenleri nedeniyle üst ve alt bedensel uzuvların ezilmesi ve darbe alması riski bulunmaktadır.

- Personeli makinenin düzgün kullanımı ve tehlikelerin cinsi ve konumu hakkında eğitin.
- İnsanları makinenin tehlikeli bölgelerinden ve hareket alanlarından çıkartın.
- Bakım çalışmalarında gerekiyorsa uygun koruyucu ekipman kullanın.



Traktörün, ön yükleyicinin ve aletlerin öngörülme hareketleri nedeniyle ölümcül ezilme ve yaralanma tehlikesi mevcuttur.

- Yetkisi olmayan kişileri makinenin tehlikeli bölgelerinden ve etki sahasından çıkartın.
- Aşağı inme emniyeti yoksa, ikinci bir kişiden yükleme için destek alırken kanadın aşağı inmiş olmasına dikkat edin.
- Yükleme çalışmalarında ve ön yükleyiciyi söküp takarken zeminin düz olmasına ve traktörün dengeli durmasına dikkat edin.
- Ön yükleyiciyi sadece traktörün sürücü koltuğundan kumanda edin. Traktörün dışındaki kontrol elemanları ön yükleyiciye etki etmemelidir. Özellikle de ön yük atışmanın kontrol elemanları ön yükleyiciye etki etmemelidir.
- Ön yükleyici yalnızca bir kişi tarafından kullanılmalıdır.

Ön yükleyicinin usulüne uygun olmayan şekilde kullanımı ve izin verilen azami yük kapasitesinin aşılması durumunda ön yükleyicinin veya parçalarının kırılması ölümcül yaralanmalara yol açabilir.

- Teknik veriler içerisinde belirtilen yükleme sınırlarına dikkat edin.
- Tesviye ya da kar küreme sırasında aracı hiçbir zaman 10 km/h'den hızlı kullanmayın.
- Yalnızca monte edilmiş ve kilitlemiş alet ile çalışın.
- Tekerleklerin ve traktörün ön aksının yük taşıma kapasitesine dikkat edin.

Hidrolik Tehlikeler



Yüksek basınç altında dışarı çıkan hidrolik yağı nedeniyle yaralanma tehlikesi mevcuttur.

- Makinedeki güvenlik etiketine dikkat edin.
- Hidrolik kaplinlerini ve hatlarını çözmeden önce sızıntı olup olmadığını kontrol edin.
- Kapalı sürücü kabini bulunmayan traktörlere sıçrama önleyici hortumlar monte edin.



Makine parçalarının hidrolik sistemine giren hava nedeniyle kontrolsüzce hareket etmesi durumunda ezilme tehlikesi mevcuttur.

- Hidrolik sistemindeki tüm çalışmalardan önce sistemi basınçsız duruma getirin.
- Hidrolik kaplinlerini ve hatlarını bağlamadan önce temizleyin.
- Hidrolik yağını bakım planına göre düzenli olarak değiştirin.

Elektrik Tehlikeleri



Voltaj altındaki makine parçalarına temasta örn. traktörün araç şebekesindeki bir kısa devre sonucu elektrik çarpması ve ölüm tehlikesi mevcuttur.

- Elektrik tesisatındaki kurulum ve bakım çalışmaları yalnızca elektrik teknisyenleri tarafından yapılmalıdır.
- Traktörün kullanım talimatlarına uyun.



Yukarı kaldırılmış durumdaki ön yükleyicinin yüksek voltaj hatlarına çarpması halinde ölüm tehlikesi bulunmaktadır.

- Kamusal yollarda giderken ön yükleyiciyi 4 m'den fazla kaldırmayın.
- Elektrik hatlarıyla aranızda her zaman yeterli bir mesafe bırakın.
- Bilinmeyen nominal gerilim ile elektrik hatları arasında minimum 4 m mesafe bırakın.

Emisyondan Kaynaklanan Tehlikeler



Makinenin sürekli olarak normal işletimde çalıştırılması, traktörün ve hidrolik sisteminin gürültü seviyesi işitme hasarına yol açabilir.

- Daima kişisel kulak koruyucusu kullanın.
- Makinenin trafikte ve açık havada kullanımına yönelik özel talimatlara uyun.

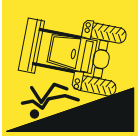


Ambalajlama ve Nakliyedeki Tehlikeler



Ön yükleyicinin devrilmesi veya kaldırma gerecinden düşmesi halinde ezilme, çarpma veya sıkışma sonucu yaralanma tehlikesi bulunmaktadır.

- Tüm hazırlık çalışmalarında daima dengeli bir duruşa dikkat edin.
- Yardımcı kişileri, ön yükleyicinin altındaki birincil tehlikeli bölgeden çıkartın.



Düzgün yüklenmemiş ve emniyete alınmamış ön yükleyicinin taşınmasında kaza tehlikesi bulunmaktadır.

- Ön yükleyiciyi düzgün bir şekilde emniyete alın ve taşıyın.

Çalıştırmak Üzere Tapılan Montajdaki Tehlikeler



Ağır makine parçalarının ve ön yükleyicinin kolay taşınmayan bileşenlerinin kaldırılması ve yüklenmesi sırasında yaralanma tehlikesi mevcuttur.

- Kolay taşınmayan, ağır makine parçaları sadece ikinci bir kişinin de yardımıyla kaldırılmalıdır.
- Doğru kaldırma şekliyle sırt yaralanmalarını önleyin.

Ön Yükleyicinin Takılması ve Sökülmesindeki Tehlikeler



Ön yükleyicinin takma veya sökme sırasında devrilmesi veya durdurulan ön yükleyicinin dengede durmaması nedeniyle devrilmesi halinde yaralanma tehlikesi mevcuttur.

- Ön yükleyicinin ve traktörün dengeli durmasına dikkat edin.
- Bu kullanım talimatlarında yer alan ön yükleyicinin takılması ve sökülmesi ile ilgili bilgi ve sıralamalara uyun.
- Ön yükleyicinin düzgün kilitlenip kilitlenmediğini kontrol edin.



Ön yükleyicinin park edilmesi sırasında, özellikle düz olmayan zeminde, park desteklerinin kullanımında uzuvlar için ezilme tehlikesi bulunmaktadır.

- Bu kullanım talimatlarında yer alan park desteklerinin düzgün kullanımı ile ilgili bilgi ve sıralamalara uyun.

Aletlerin Yerleştirilmesi ve Bırakılmasındaki Tehlikeler



Uygun olmayan aletlerin kullanılması veya kullanılan aletlere aşırı yüklenilmesi halinde, aletlerin aşağı düşmesi veya ön yükleyicinin kontrolsüzce inmesi sonucu ağır yaralanma ve ölüm tehlikesi mevcuttur.

- Kullanmadan önce aletlerin uygun olup olmadığını kontrol edin.
- Aleti birkaç kez yere indirerek aletin doğru kilitleyip kilitlemediğini kontrol edin.
- Kilidi gözle kontrol edin.
- Hidrolik alet kilidini sadece 1,5 m yüksekliğe kadar devreye alın.
- İşe başlamadan önce aletin düzgün çalışıp çalışmadığını bir kez yüksüz olarak kontrol edin.

Yükleme Çalışmalarındaki Tehlikeler



Ön yükleyicinin tek tarafta hareket ettirilmesi, yükün kullanıcı kontrol noktasından çok yukarıya kaldırılması veya uygun olmayan aletlerin kullanılması halinde, yükün yüklenmesi ve taşınması sırasında ağır yaralanma ve ölüm tehlikesi bulunur.

- Şayet yoksa, gerekiyorsa İşletme Güvenliği Mevzuatı çerçevesinde bir kabin ve/veya FOPS/ROPS sonradan monte edilmelidir.
- Kabin ve güvenlik düzenekleri yoksa, hiçbir zaman yükü operatör kontrol noktasının üstüne kaldırmayın.
- Sadece kendi kendine geri gitmesinin ve operatör yerine düşmesinin önlendiği uygun aletler kullanın.



Ön Yükleyicinin İşletimindeki Tehlikeler



Yokuşlarda, virajlarda, arka akslara az baskı uygulanması durumlarında ve yüklü aracın eğik sürülmesi halinde traktörün devrilmesi sonucu ağır yaralanma ve ölüm tehlikesi bulunmaktadır.

Ön yükleyicinin yükseğe kaldırılması durumunda yükselen ağırlık noktasından dolayı tehlike artmaktadır.

- Yokuşta çalışırken özellikle dikkatli sürün. Yukarı kaldırılmış durumdaki yük ile hiçbir zaman yokuşun enine doğru sürüş yapmayın.
- Alt zeminin yeteri kadar düz olmasına dikkat edin.
- Viraj sürüşlerinde hız düşürün ve yükü alçaltın.
- Tam yüklü ve yukarı kaldırılmış ön yükleyici ile hiçbir zaman ani kalkış yapmayın.
- Traktörün azami yüküne dikkat edin ve uyun.
- Traktörün arka kısmında her zaman yeterli ebatta bir karşı ağırlık kullanın.
- Denge bozulması veya devrilme halinde ön yükleyiciyi indirin ve sürücü kabininde kalın.
- Düz bir şekilde yüke yanaşın ve yükün içine sürerken direksiyonu oynatmayın.
- Emniyet kemerlerini kullanın.
- Fren pedallarını bağlayın.
- Ön süspansiyonu kapatın.
- Ayarlanabilir iz genişlikli traktörlerde: Mümkün olan maksimum iz genişliğini ayarlayın.

Traktör ile ön yükleyicinin sokak trafiğine uygun şekilde hazırlanmaması ve çalıştırılmaması durumunda, sokak sürüşlerinde operatör ve trafikteki diğer kişiler için ağır yaralanma ve ölüm tehlikesi bulunur.

- Kamusal yollarda kullanım yüksüz olarak yapılmalıdır.
- Kamusal yollara çıkmadan önce hidrolik sistemini kapatın ve kilitleyin.
- Ön yükleyiciyi kaldırın.

Düşen Yükten Kaynaklanan Tehlikeler



Yukarı kaldırılmış ve sürücü koltuğuna düşebilecek yükler nedeniyle ölüm tehlikesi mevcuttur. Palet ve balyaların sürücü kabininin üstüne kaldırılması ve yokuşta çalışma, bu riski arttırmaktadır. Mevcut güvenlik sistemleri (devrilmeye karşı koruma düzeneği ROPS, düşen nesnelere karşı koruma yapısı FOPS) hiçbir zaman tam bir koruma sağlamaz.

- Yokuşta çalışırken alet yükünü azaltın ve yükü aşağı indirin.
- Alet eğimini kontrol edin. Aleti çok uzaktan doldurmayın.
- Yükün sürücü koltuğuna devrilmesi önleyecek aletler kullanın.
- Parça malların yüklenmesi sırasında sadece bunun için öngörülen aletleri kullanın: (örn. balyalar için balya tutucu veya paletler için palet çatalı)
- Palet ya da balyaları teker teker kaldırın. En üstteki yük sürücü koltuğuna devrilebileceğinden, hiçbir zaman üst üste yük yığmayın.
- Paralel kılavuz olmadan ön yükleyicide kaldırma sırasındaki gerçekleşen açılı artışı aracı "eğerek" kompanse edin.
- Kabinsiz ya da 4 destek kazıklı koruyucu yapısı olmayan traktörlerde büyük yükleri pivot noktasından yükseğe kaldırmayın.
- Kaldırma sırasında yükü takip edin. Geri geri giderken yük kaldırmayın.

Bakımdaki Tehlikeler



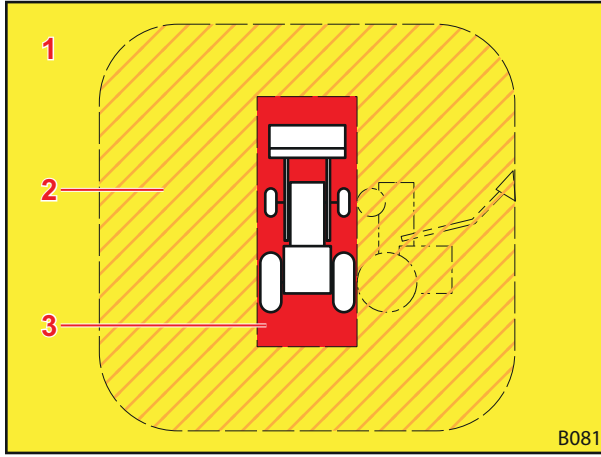
Düzensiz yapılmayan bakım çalışmaları (bakım ve temizlik, servis, onarım) ön yükleyicinin güvenliğini olumsuz etkiler.

- Ön yükleyicide sorun olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin.
- Montaj parçalarını (konsolları) düzenli olarak hasar (çatlak) açısından kontrol edin.
- Bakım ve temizlik çalışmalarını düzenli olarak yapın.
- Onarım çalışmalarının sadece yetkili uzman personel tarafından yapılmasını sağlayın.



2.8 Tehlikeli bölgeler

Ön yükleyicide ve çevresinde, operatörün ve diğer kişilerin güvenliği açısından yüksek risk teşkil eden bölgeler bulunur:



Açıklama

- 1 Çalışma alanı (sarı)
- 2 Dış tehlikeli bölge (turuncu taralı)
- 3 İç tehlikeli bölge (kırmızı)

Tehlikeli bölge	Açıklama	Tehlikeler
Çalışma alanı	Yükleme işlemi sırasında ön yükleyici dahil traktörün olası hareket alanının tamamı.	<ul style="list-style-type: none">• Çalışma alanında durmak risklidir.
Dış tehlikeli bölge	Traktörün ve ön yükleyicinin tüm etki sahası ile kaza durumunda traktörün veya ön yükleyicinin devrilebileceği alan.	<ul style="list-style-type: none">• Traktörün devrilmesi veya yükün aşağı düşmesi ağır yaralanmalara yol açabilir.
İç tehlikeli bölge	Traktörün ve ön yükleyicinin kendisi ve çevresi, özellikle traktör tekerleklerinin arası, traktörün önü ve arkası ve ön yükleyicinin yanı ve altı.	<ul style="list-style-type: none">• İnsanlar traktör tekerlekleri arasında sıkışabilir.• İnsanlar traktör sürücüsü tarafından görülmeyebilir ve ezilebilir.• Hareketli makine parçaları kontrolsüzce hareket edebilir ve insanların ezilmesine ve yaralanmasına yol açabilir.

➤ Tehlikeli bölgelere dikkat edin ve yetkisi olmayan kişileri bu bölgelerden çıkartın.

2.9 Koruyucu Düzenekler

Donanıma bağlı olarak ön yükleyici şu koruyucu düzenekler ve güvenlik düzeneklerine sahiptir:

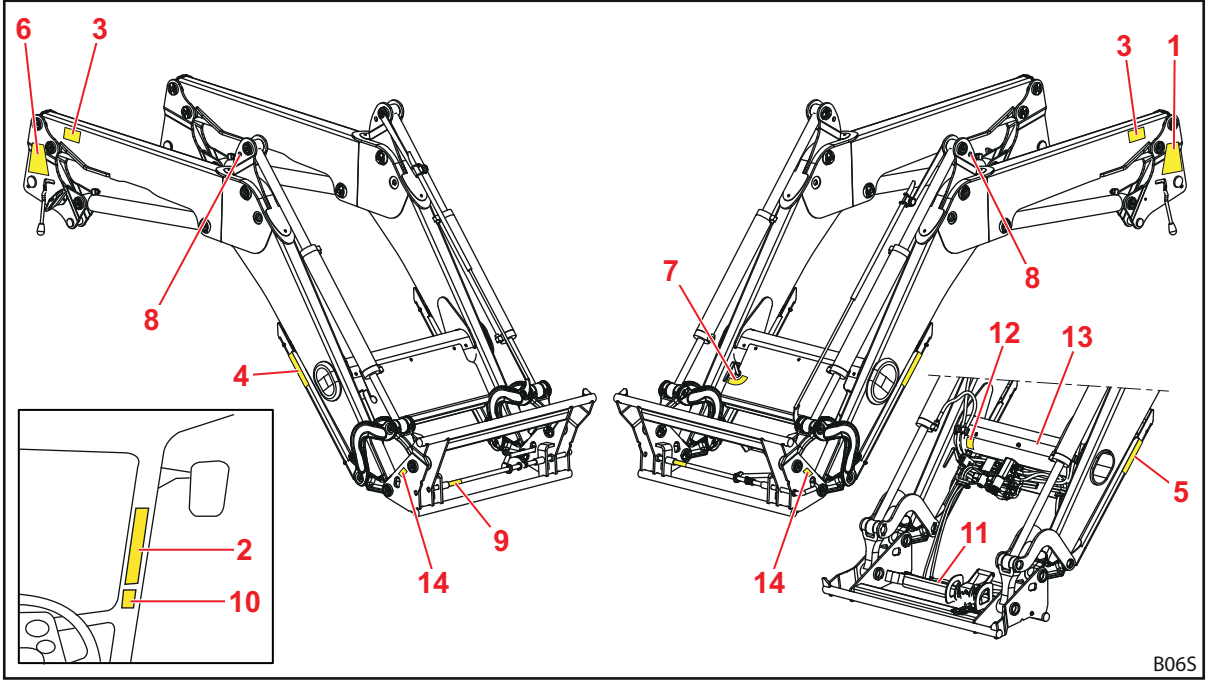
Koruyucu düzenek/güvenlik düzeneği	Fonksiyon
Güvenlik Etiketi	Güvenlik etiketleri tehlikeli noktalarda tehlikelere karşı uyarır (bkz. Böl. 2.10 "Güvenlik Etiketi").
Düşme emniyeti	Düşme emniyeti, çalışma alanında veya tehlikeli bölgede ikinci bir kişinin bulunması gereken işlerde ön yükleyicinin istenmeden aşağı inmesini önler (bkz. Böl. 4.8 "Düşme emniyeti").

2.10 Güvenlik Etiketi

Güvenlik etiketleri, tehlikeli noktalardan doğabilecek risklere karşı uyarır ve ön yükleyici güvenli donanımının önemli bir parçasıdır.

- Kirli güvenlik etiketlerini temizleyin.
- Hasarlı veya anlaşılmayan güvenlik etiketlerini değiştirin (bkz. Böl. 10.1 "Yedek Parçalar").
- Gerekirse yeni yedek parçalara ilgili güvenlik etiketlerini yapıştırın.

Ön Yükleyicideki Güvenlik Etiketlerinin Pozisyonu



Şek. 2 Ön yükleyici FZ (örnek resim)

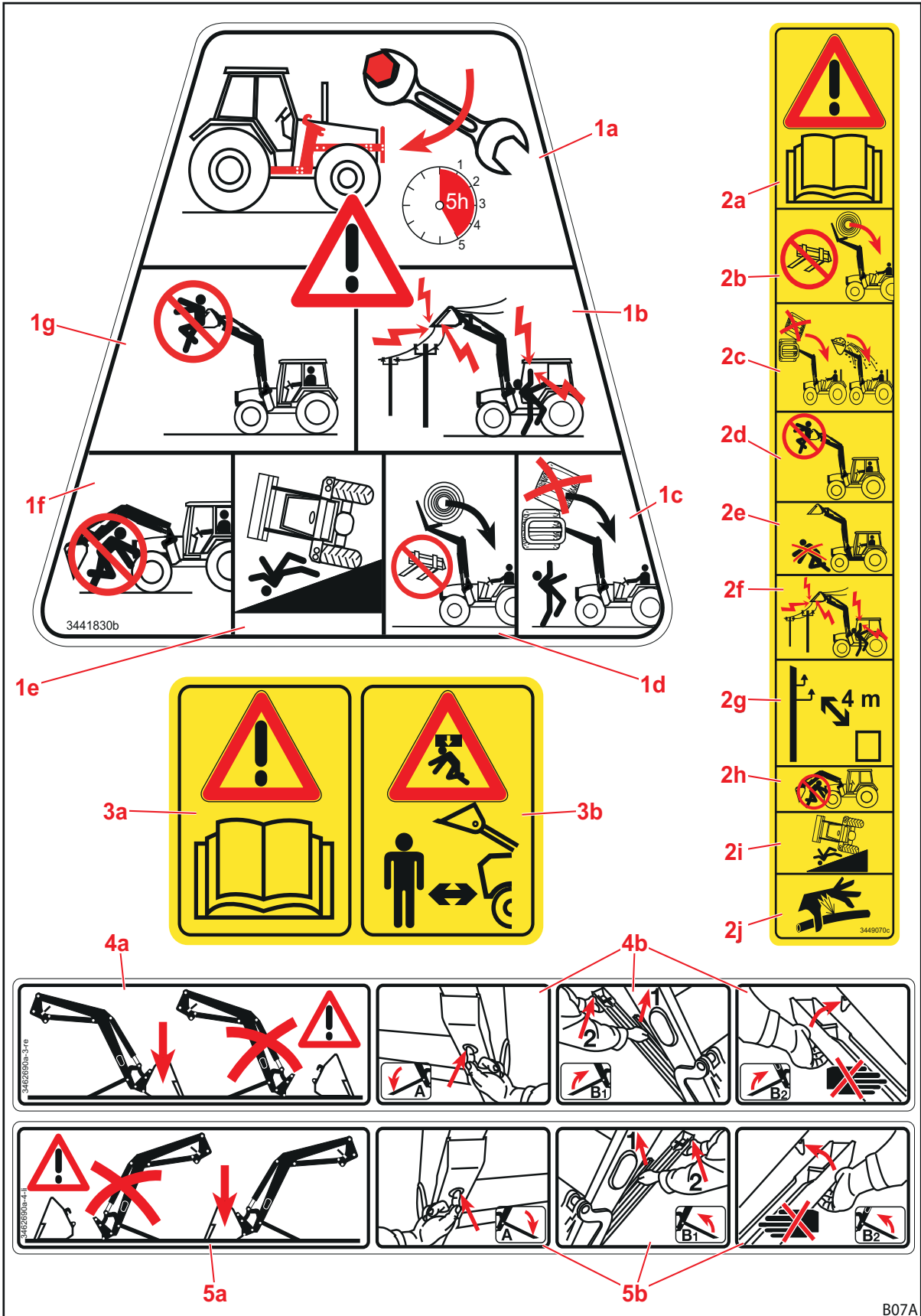
Açıklama

- 1 Sol sütundaki güvenlik bilgileri
- 2 Traktörün sürücü kabindeki güvenlik bilgileri
- 3 Sol ve sağ kanattaki güvenlik bilgileri
- 4 Sağ park desteğindeki güvenlik bilgileri
- 5 Sol park desteğindeki güvenlik bilgileri
- 6 Sağ sütundaki ön yükleyici takma ve sökme bilgileri
- 7 Çapraz borudaki Comfort-Drive kullanım bilgileri
- 8 Vinç taşıma için kanca deliğinin üst, alt ve yan kısmındaki bilgi (sapma üçgenindeki ön yükleyici FZ'de, çerçevedeki ön yükleyici FS'de)
- 9 Aletin manuel olarak güvenli bir şekilde kilitlemesi için kilitleme fişindeki etiket
- 10 Sürücü kabindeki hidrolik alet kilidi güvenlik bilgileri (opsiyonel)
- 11 Kapak sacındaki hidrolik alet kilidi güvenlik bilgileri (opsiyonel)
- 12 Çapraz boru kaplamasının altındaki basınçlı yağ güvenlik bilgileri (opsiyonel)
- 13 Çapraz borudaki depoda yer alan akümülatör güvenlik bilgileri (opsiyonel)
- 14 Değiştirilebilir çerçevenin solunda ve sağındaki ön yükleyici kanadı çalışma alanı güvenlik bilgileri



Güvenlik etiketi açıklaması

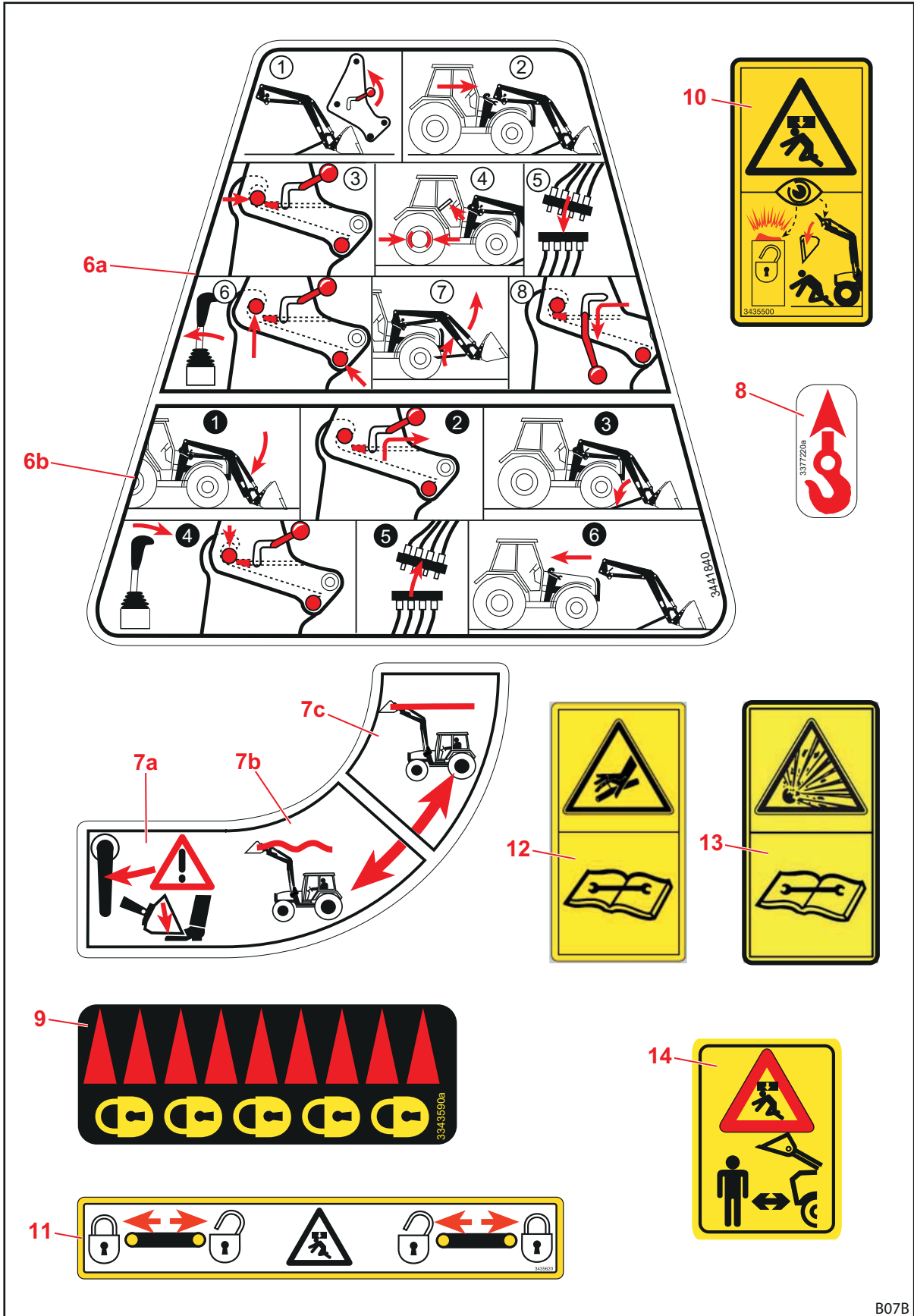
i Numaralandırma, ön yükleyicideki pozisyonuna göre (bkz. Böl. "Ön Yükleyicideki Güvenlik Etiketlerinin Pozisyonu").



Şek. 3 Güvenlik etiketi, pozisyon 1-5



Pozisyon	Açıklama
1a	5 saatlik çalışmanın ardından montaj kitindeki tüm sabitleme cıvatalarını sıkın.
1b	Elektrik hatlarıyla aranızda her zaman yeterli bir mesafe bırakın.
1c	Birden fazla yükü üst üste yığmayın.
1d	Yükün düşmesini önlemek için sadece uygun aletler kullanın.
1e	Ön yükleyici kaldırılmış durumdayken devrilme tehlikesi artar.
1f	Kaldırılmış ön yükleyicinin altında durmayın.
1g	İnsanların ön yükleyici ile kaldırılması ya da taşınması yasaktır.
2a	Kullanım talimatlarına dikkat edin.
2b	Yükün düşmesini önlemek için sadece uygun aletler kullanın.
2c	Birden fazla yükü üst üste yığmayın. Alet eğimine dikkat edin.
2d	İnsanların ön yükleyici ile kaldırılması ya da taşınması yasaktır.
2e	Ön yükleyicinin çalışma alanında durmayın.
2f	Elektrik hatlarıyla aranızda her zaman yeterli bir mesafe bırakın.
2g	Yüksek voltaj hatları ile arada en az 4 m mesafe bırakın.
2h	Kaldırılmış ön yükleyicinin altında durmayın.
2i	Ön yükleyici kaldırılmış durumdayken devrilme tehlikesi artar.
2j	Yüksek basınç altındaki hidrolik yağına dikkat edin.
3a	Kullanım talimatlarına dikkat edin.
3b	Ön yükleyicinin çalışma alanında durmayın. Düşen yük nedeniyle muhtemel tehlike.
4a	Ön yükleyici üzerine en az 70 kg ağırlığında bir alet monte edilmişken park edin.
4b	Park desteklerinin açılması için yapılması gerekenler.
5a	Ön yükleyici üzerine en az 70 kg ağırlığında bir alet monte edilmişken park edin
5b	Park desteklerinin açılması için yapılması gerekenler.



Şek. 4 Güvenlik etiketi, pozisyon 6-13

B07B

Pozisyon	Açıklama
6a	Ön yükleyici takma talimatı.
6b	Ön yükleyici sökme talimatı.
7a	Comfort-Drive özelliğinin aktifleştirilmesiyle ön yükleyici aşağı iner.
7b	Comfort-Drive'ı açmak için kol konumu.
7c	Comfort-Drive'ı kapatmak için kol konumu.
8	Ön yükleyicinin vinçle taşınması için yükleme noktaları.
9	Mekanik alet kilidinin kilitli pozisyon işareti.
10	Ön yükleyicinin çevresinde insanlar varken ve hidrolik alet kilidini kullanırken dikkatli olun.
11	Hidrolik alet kilidindeki civata konumu.
12	Hidrolik sistemi yağ basıncı altındadır, sökme ve onarım işleri ancak basınç boşaltıldıktan sonra traktörün kullanım talimatları ve montaj talimatlarında belirtilen şekilde yapılmalıdır.
13	Akümülatör, gaz ve yağ basıncı altındadır. Sökme ve onarım yalnızca montaj talimatları doğrultusunda yapılmalıdır.
14	Ön yükleyicinin çalışma alanında durmayın. Düşen yük nedeniyle muhtemel tehlike.

2.11 Personel Gereklilikleri

Kullanım talimatlarında şu kişi grupları yer almaktadır:

- İşletici
- Uzman personel
- Uzman teknisyen

Tüm kişi grupları kullanım talimatlarını okumuş ve anlamış olmalıdır. Tablo, ilgili diğer kalifikasyonları ve yetkileri listelemektedir.

Personel	Kalifikasyon/sorumluluk
İşletici	<ul style="list-style-type: none">• ön yükleyicinin düzgün bir şekilde işletilmesinden sorumludur• ön yükleyicinin kullanımı ile ilgili uzman personele bilgi verir• ön yükleyicinin bir uzman serviste düzenli olarak kontrol edilmesini ve bakıma alınmasını sağlar
Uzman personel	<ul style="list-style-type: none">• ön yükleyicinin düzgün bir şekilde işletilmesinden sorumludur• ön yükleyici ve traktörü kontrol etmeye fiziki olarak elverişlidir• ön yükleyicinin düzenli bakımından sorumludur• sokak trafiğindeki gerekli kuralları bilir• öngörülen sürücü ehliyetine sahiptir• traktörün güvenli kullanımı konusunda bilgilidir
Uzman teknisyen	<ul style="list-style-type: none">• bakım çalışmalarını (bakım ve onarım) yapar• Mevcut yasalar, düzenlemeler ve yönetmelikler açısından ölçüt teşkil eden, kabul edilmiş bir eğitim belgesine veya uzmanlık bilgilerine sahiptir



Makinenin elektrik bileşenlerindeki çalışmalar sadece bir elektrik teknisyeni tarafından elektroteknik kurallara uygun şekilde yapılmalıdır.
Kaynak çalışmaları yalnızca yetkili serviste yapılmalıdır.

2.12 Acil Durumda Davranış Şekli

- Acil durumlarda daha fazla hasarı önlemek için şu önlemleri uygulayın:
 - (1) Kaza yerini düzgün bir şekilde kordona alın.
 - (2) İlk yardım uygulayın (gerekiyorsa).
 - (3) Kurtarma ekiplerini arayın, durumu kısa ve net bir şekilde açıklayın. Sorulacak soruları bekleyin.
 - (4) İşverene veya işleticiye haber verin.
- Traktörün ön yükleyici ile birlikte devrilmesi durumunda şu bilgilere dikkat edin:
 - (1) Yükü indirin.
 - (2) Uzman yardımı gelinceye kadar sürücü kabininde kalın.

Elektrik Şimşeginde Davranış Şekli

Açık elektrik hatlarının yakınında hızlı bir şekilde elektrik şimşekleri meydana gelebilir ve traktörün dışında yüksek elektrik voltajına yol açabilir. Bu durumda, makinenin çevresindeki zeminde büyük gerilim farklılıkları oluşur.

Elektrik şimşegi durumunda:

- Sürücü kabininden çıkmayın.
- Metal parçalara dokunmayın.
- Toprakla bağlantı kurmayın.
- Dışarıdaki kişileri uyarın ve yaklaşmalarını engelleyin.
- Elektriği kapatmalarını isteyin.
- Profesyonel kurtarma ekibini bekleyin.

Örn. yangın tehlikesi gibi bir nedenle sürücü kabininden çıkmanız gerekiyorsa:

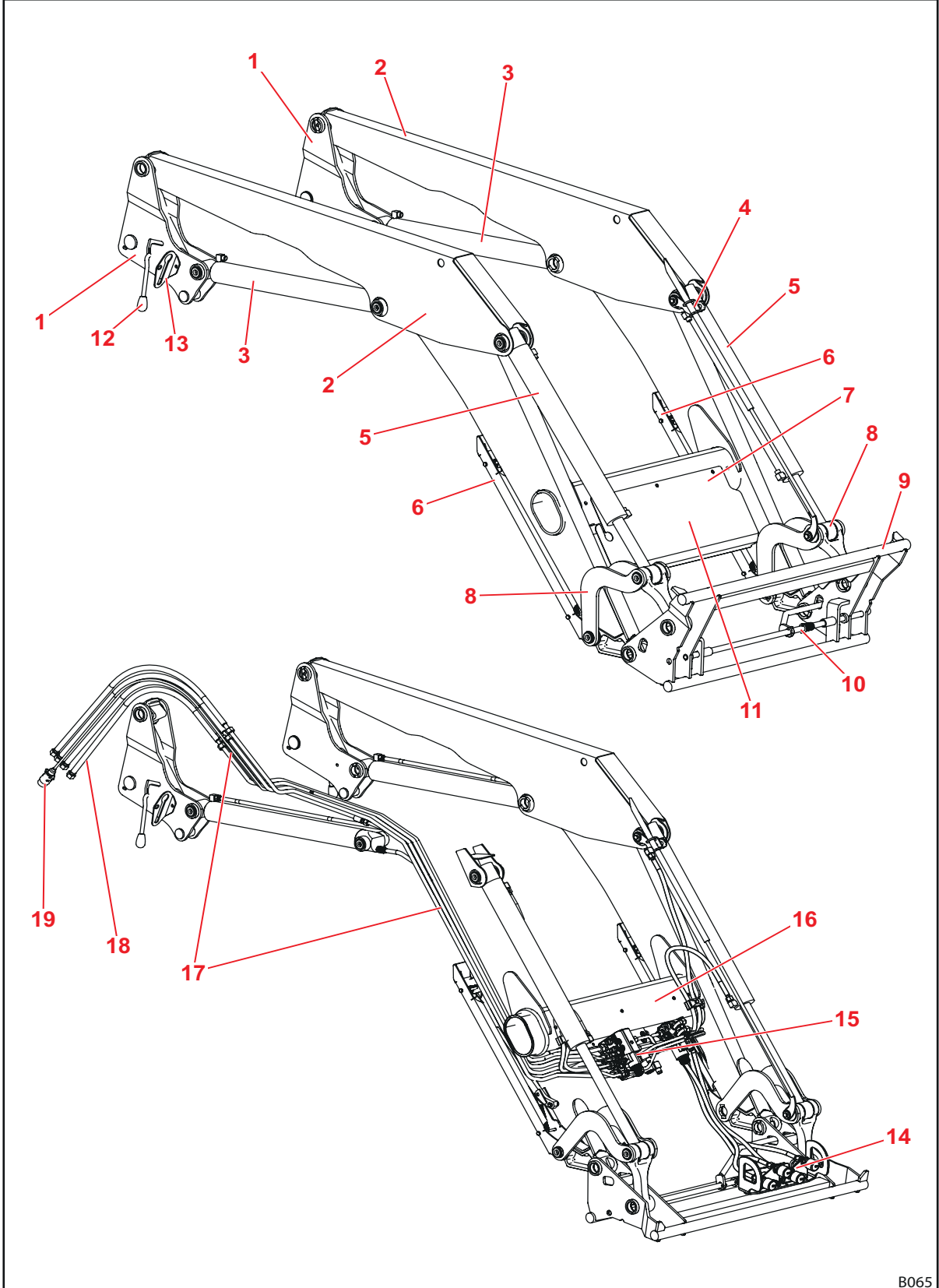
- Traktörden atlayın ve traktöre temas etmeyin.
- Küçük adımlarla traktörden uzaklaşın.



3 Yapısı

3.1 Ön Yükleici FS'nin Yapısı

Ön yükleyici FS, şu ana bileşenlerden oluşur:



B065

Şek. 5 Ön yükleyici FS

**Açıklama**

- 1 Sütunlar (yerleştirme sistemi)
- 2 Kanat (ana çerçeve)
- 3 Kaldırma silindiri: Kaldırma ve indirme işlemleri için hidrolik silindir
- 4 Alet konumlandırma ekranının üst tutucusu
- 5 Alet silindiri: Dökme ve doldurma işlemleri için hidrolik silindir (diferansiyel silindirler)
- 6 Park destekleri
- 7 Tıp etiketi
- 8 Dökme/doldurma kaldırma mekaniği
- 9 Değiştirilebilir çerçeve Euro (alet yatağı)
- 10 Alet kilidi
- 11 Hidrolik ve elektrikli dağıtım ve ek donanımlar için kapak
- 12 Ön yükleyici kilidi
- 13 Kaplin tutucu
- 14 3. ve 4. için hidrolik kaplinler Kontrol devresi (opsiyonel)
- 15 Hidrolik ve elektrikli dağıtım, ek donanımlar için vanalar
- 16 Çapraz boru
- 17 Hidrolik borular
- 18 Traktör bağlı hidrolik hortumlar (montaj parçası üzerindeki arayüz)
- 19 Bağlantı kablosu (opsiyonel, çeşitli uygulamalar olanaklıdır)

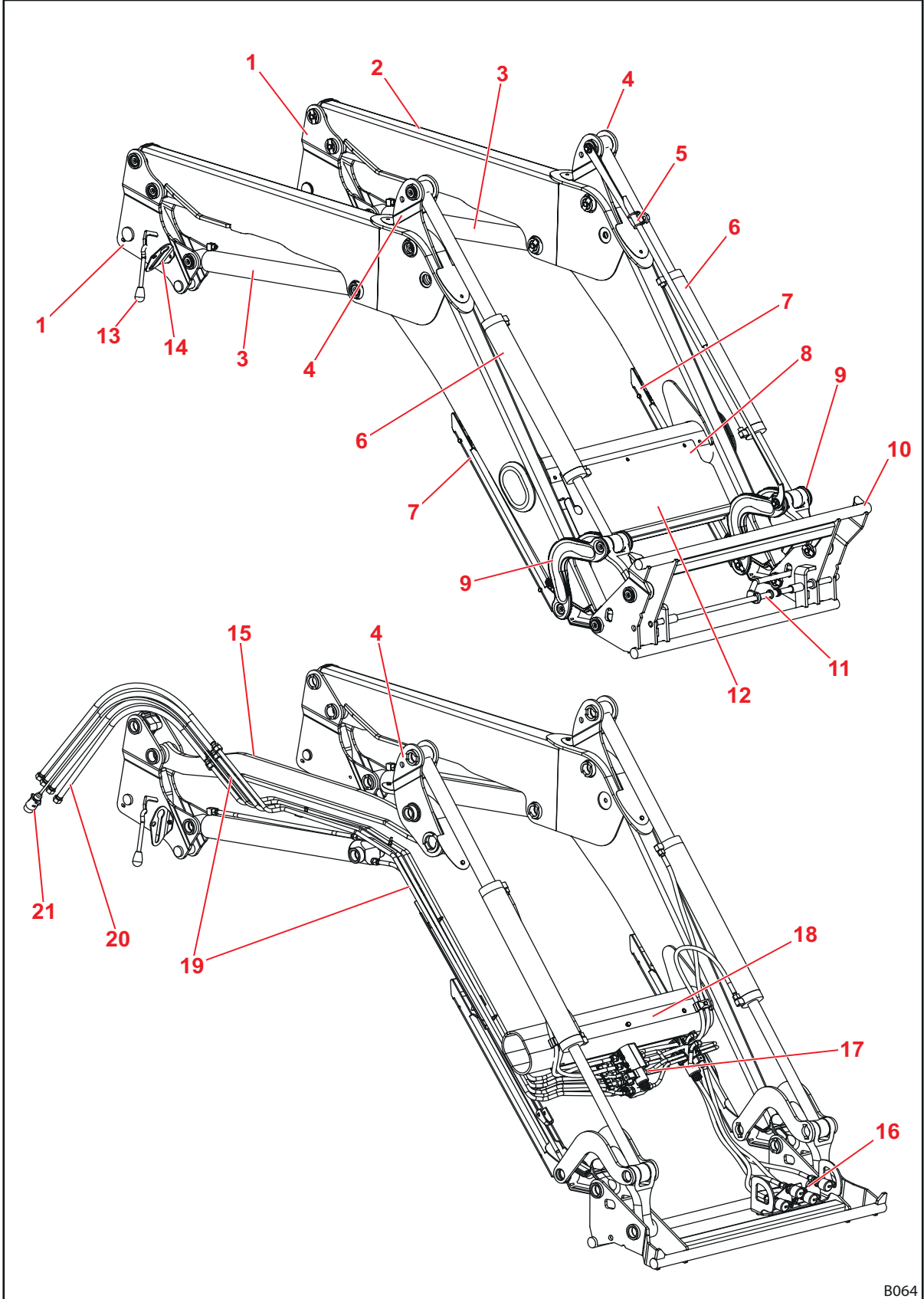


Yapı ebatları için bkz. Böl. 11 "Teknik veriler".



3.2 Ön Yükleyici FZ'nin Yapısı

Ön yükleyici FZ, ek olarak bir paralel kılavuza sahiptir ve şu ana bileşenlerden oluşur:



B064

Şek. 6 Ön Yükleyici FZ

**Açıklama**

- 1 Sütunlar (yerleştirme sistemi)
- 2 Kanat (ana çerçeve)
- 3 Kaldırma silindiri: Kaldırma ve indirme işlemleri için hidrolik silindir
- 4 Paralel kılavuz için sapma üçgeni
- 5 Alet konumlandırma için ekran
- 6 Alet silindiri: Dökme ve doldurma işlemleri için hidrolik silindir (senkronize silindirler)
- 7 Park destekleri
- 8 Tip etiketi
- 9 Dökme/doldurma kaldırma mekaniği
- 10 Değiştirilebilir çerçeve Euro (alet yatağı)
- 11 Alet kilidi
- 12 Hidrolik ve elektrikli dağıtım ve ek donanımlar için kapak
- 13 Ön yükleyici kilidi
- 14 Kaplin tutucu
- 15 Paralel kılavuz kontrol çubuğu
- 16 3. ve 4. için hidrolik kaplinler Kontrol devresi (opsiyonel)
- 17 Hidrolik ve elektrikli dağıtım, ek donanımlar için vanalar
- 18 Çapraz boru
- 19 Hidrolik borular
- 20 Traktör bağlı hidrolik hortumlar (montaj parçası üzerindeki arayüz)
- 21 Bağlantı kablosu (opsiyonel, çeşitli uygulamalar olanaklıdır)



Yapı ebatları için bkz. Böl. 11 "Teknik veriler".



3.3 Donanım versiyonları

Tablo, ön yükleyici FS ve FZ için farklı donanım versiyonlarını göstermektedir:

Donanım	Ön Yükleyici			
	FZ	FZ-L	FS	FS hızlı travers
Ana donanım				
Paralel kılavuz (mekanik)	●	●	—	—
Değiştirilebilir çerçeve				
Euro	●	●	●	●
SMS	○	○	○	○
Nokta dönüşü	○	○	○	○
Kombi çerçeve Euro-MX	○	○	○	○
Kombi çerçeve Euro-SMS	○	○	○	○
Kombi çerçeve Euro-Alö Tip 3	○	○	○	○
hiçbir zaman				
mekanik	●	●	●	●
hidrolik	○	○ ¹	○	○
Hidrolik ve elektrikli kaplinler				
4 plug-in kaplin	●	●	●	●
7 kutuplu elektro fiş bağlantısı	○	●	○	●
Hydro-Fix çok fazlı hidrolik kaplin	○	○	○	○
Hidrolik ve elektrik için Hydro-Fix çok fazlı hidrolik kaplin	○	○	○	○
Traktöre özel çoklu bağlantı	(○)	(○)	(○)	(○)
Ek fonksiyonlar				
Comfort-Drive (mekanik aktivasyon)	○	○ ¹	○	○
Comfort-Drive (elektrikli aktivasyon)	○	○	○	○
3. Kontrol devresi ²	○	○ ¹	○	○
4. Kontrol devresi ²	○	○	○	○
Hızlı travers boşaltma	—	—	—	●
Hızlı boşaltım	—	●	—	—
Return-To-Level	—	●	—	—
Kamera sistemi	○	○ ¹	○	○

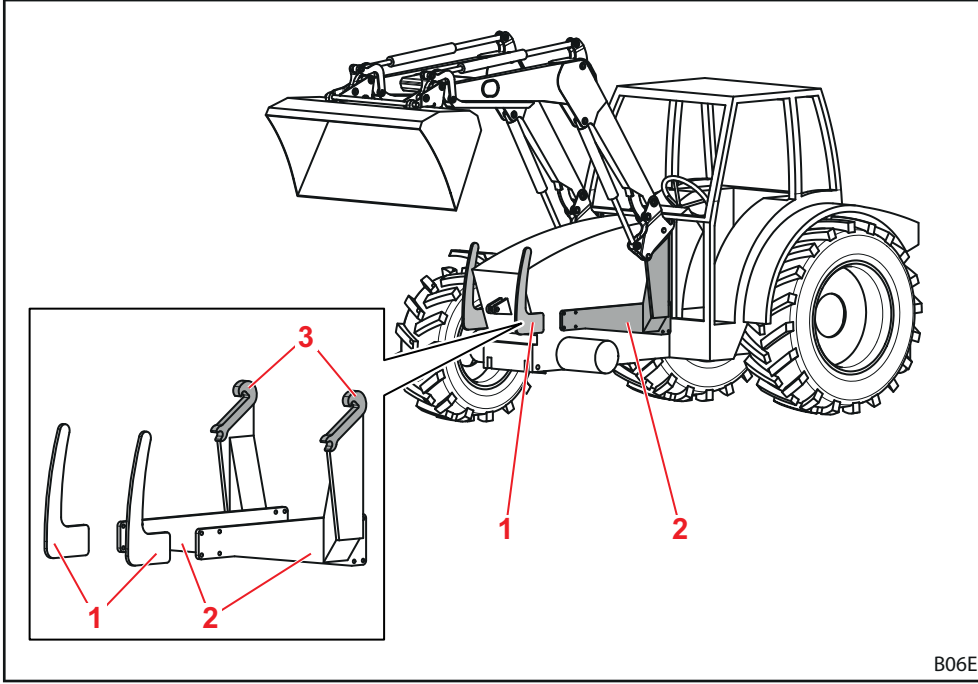
● = Standart, ○ = Opsiyonel, — = mevcut değil, () = tüm traktörlerde geçerli değil

¹ FZ 100'de standart donanım

² vidalı, plug-in ya da çok fazlı kaplinler ile birlikte opsiyon

3.4 Traktöre sabitleme

Montaj kiti yardımıyla ön yükleyici traktöre sabitlenir. Montaj kiti şu bileşenlerden oluşur:



Şek. 7 Traktör montaj kiti

Açıklama

- 1 sağ ve sol ön koruma ve
- 2 sağ ve sol montaj parçasından oluşmaktadır.
- 3 Yataklar/kancalar

Montaj parçaları traktöre sabit bir şekilde monte edilir ve o şekilde kalır. Bunlar, traktör modeline göre farklılık gösterebilir.

- Montaj kitinin montaj talimatlarına dikkat edin.
- Traktör araç defterine değişen boş ağırlığın işlenmesi ile ilgili talimatlara dikkat edin.



Montaj kitinin montajı yalnızca yetkili servis tarafından yapılmalıdır.

3.5 Değiştirilebilir ereve

Değiştirilebilir ereve, n yükleyicinin sabit bir bileşenidir. Farklı tipler, bu tipe ait standartlaştırılmış aletlerin takılması için tasarlanmış ve ayarlanmıştır.

Temel olarak n yükleyici FS ve FZ 8 ilâ 80.1 için şu değiştirilebilir çerçeveler sunulmaktadır:

- Euro değiştirilebilir ereveler
- SMS değiştirilebilir ereveler
- Euro-SMS kombine değiştirilebilir ereveler
- Euro-Alö³ kombine değiştirilebilir ereveler
- Euro-FR kombine değiştirilebilir ereveler
- Skid-Steer değiştirilebilir ereveler

Standart donanımda değiştirilebilir çerçeveler mekanik bir alet kilidine sahiptir, ancak opsiyonel olarak hidrolik bir alet kilidi monte edilmiş olabilir (bkz. Böl. 4.1 "Alet kilidi").

n yükleyici FZ 100 için kuvvetlendirilmış bir Euro değiştirilebilir ereve bulunmaktadır, bu ereve her zaman hidrolik alet kilidi ile donatılmıştır.



Devamda değiştirilebilir çerçeveler alet olmadan gösterilmektedir.

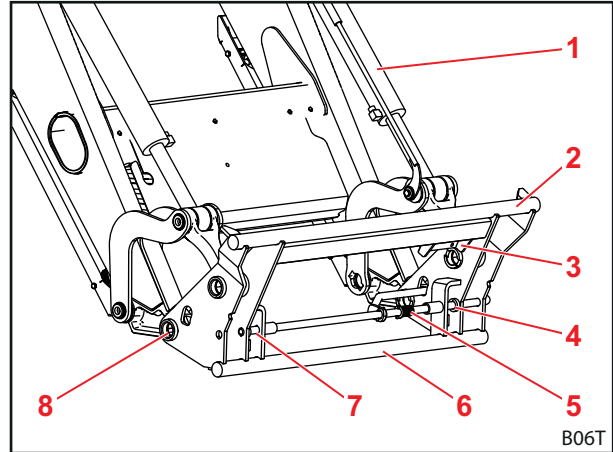
3.5.1 Euro değiştirilebilir ereveler

Bu değiştirilebilir çerçeveler n yükleyici FS ve FZ 8 ilâ 80.1'e monte edilmektedir.

Bunlar, Euro standardına uygun aletlerin takılması içindir.

Alet silindirinun yardımıyla değiştirilebilir ereve dönüş noktasının etrafında döndürülür.

Tutucuya opsiyonel olarak 3. ve 4. kumanda devresi için kaplinler monte edilebilir (bkz. Böl. 4.9.1 "Ek Kontrol Devreleri").



şek. 8 Euro Değiştirilebilir ereve

Açıklama

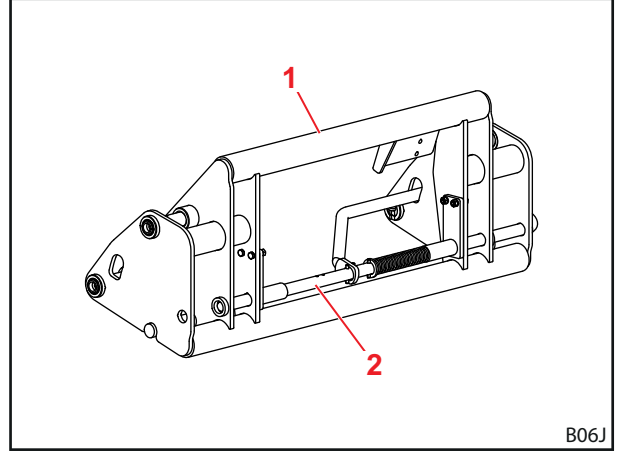
- 1 Alet silindiri
- 2 st travers
- 3 Hidrolik kaplinli tutucu, 3./4. kontrol devresi
- 4 Sol yatak
- 5 Yay
- 6 Alt travers
- 7 Sağ yatak
- 8 Dönüş noktası

3.5.2 SMS değiştirilebilir ereveseler

Bu değiştirilebilir ereveseler n yükleyici FS ve FZ 8 il 80.1'e monte edilmektedir.

Alet st traverse asılır ve kilitle sabitlenir.

İşleyiş şekli, Euro değiştirilebilir çerçeveye benzer.



Şek. 9 SMS Değiştirilebilir ereve

Açıklama

- 1 st travers
- 2 Kilit

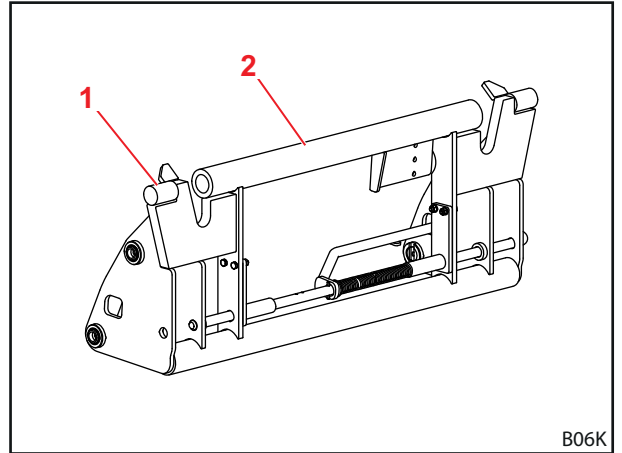
3.5.3 Euro-SMS kombine değiştirilebilir ereveseler

Bu değiştirilebilir ereveseler n yükleyici FS ve FZ 8 il 80.1'e monte edilmektedir.

Bunlar, Euro standardına ve SMS standardına uygun aletlerin takılması içindir.

Euro aletler dış civataya yerleştirilir. SMS aletler ise traverse takılır.

İşleyiş şekli, Euro veya SMS değiştirilebilir ereveselerle aynıdır.



Şek. 10 Euro-SMS Kombine Değiştirilebilir ereve

Açıklama

- 1 Dış civata
- 2 Travers



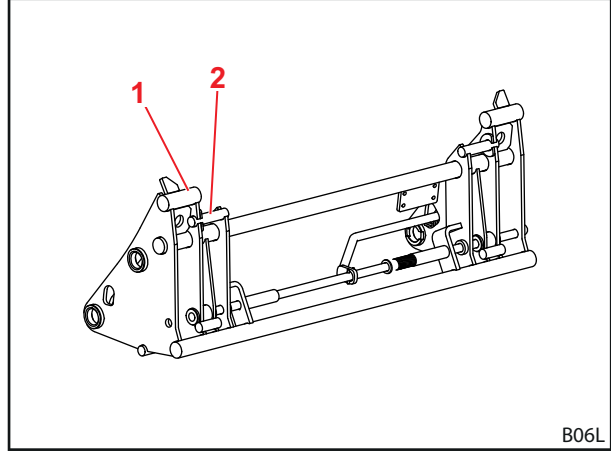
3.5.4 Euro-Alö3 kombine değiştirilebilir çerçeveler

Bu değiştirilebilir çerçeveler ön yükleyici FS ve FZ 8 ilâ 80.1'e monte edilmektedir.

Bunlar, Euro standardına ve Alö3 standardına uygun aletlerin takılması içindir.

Euro aletler dış cıvata yerleştirilir. Alö3 aletler iç cıvata yerleştirilir.

İşleyiş şekli, Euro değiştirilebilir çerçevelerle aynıdır.



şek. 11 Euro-Alö³ Kombine Değiştirilebilir Çerçeve

Açıklama

- 1 Dış cıvata
- 2 İç cıvata

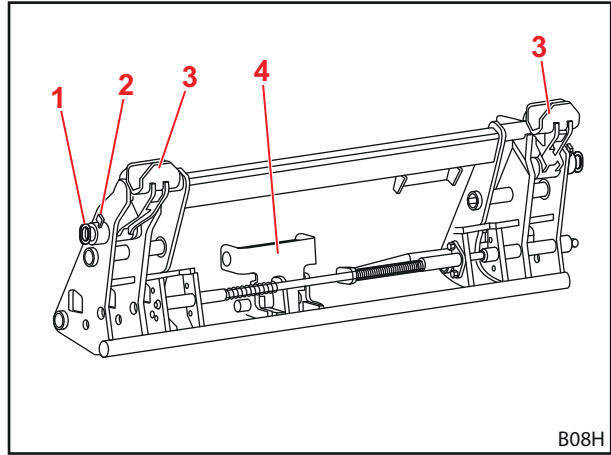
3.5.5 Euro-FR kombine değiştirilebilir çerçeveler

Bu değiştirilebilir çerçeveler ön yükleyici FS ve FZ 8 ilâ 80.1'e monte edilmektedir.

Bunlar, Euro standardına ve FR standardına uygun aletlerin takılması içindir.

FR aletlerin kullanımı için iki yatak değiştirilebilir çerçevenin dışına monte edilmeli ve dingil çivileriyle sabitlenmelidir. Euro aletlerin kullanımı için yataklar tutucuya sabitlenir.

İşleyiş şekli, Euro değiştirilebilir çerçevelerle aynıdır.



şek. 12 Euro-FR Kombine Değiştirilebilir Çerçeve

Açıklama

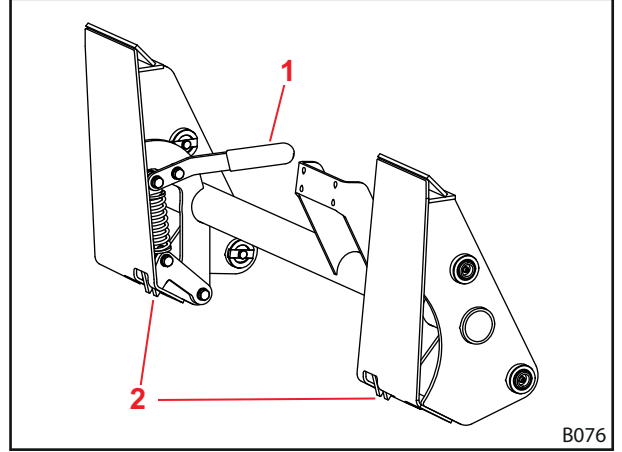
- 1 Cıvata
- 2 Dingil çivisi
- 3 Yataklar
- 4 Yataklar için tutucu

3.5.6 Skid-Steer değiştirilebilir ereveseler

Bu değiştirilebilir ereveseler n yükleyici FS ve FZ 8 ilâ 20'ye monte edilmektedir.

Bunlar, Skid-Steer standardına uygun aletlerin takılması içindir.

Kilit kancası üzerinden alet, kolların yardımıyla sabitlenir.



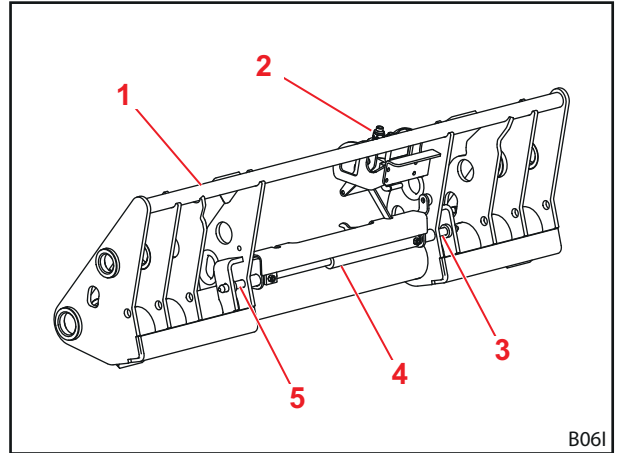
şek. 13 Skid-Steer Değiştirilebilir ereve

Açıklama

- 1 Kol
- 2 Kilit kancası

3.5.7 Kuvvetlendirilmiş EURO değiştirilebilir ereve (FZ 100)

Bu değiştirilebilir ereveseler yapısal açıdan Euro değiştirilebilir ereve FS ve FZ 8 ilâ 80.1'e benzer. Ancak daha yüksek yükler için tasarlanmıştır ve daima hidrolik alet kilidi ile donatılır (bkz. Böl.).



şek. 14 Kuvvetlendirilmiş Değiştirilebilir ereve FZ 100

Açıklama

- 1 st travers
- 2 Hidrolik kaplinli tutucu, 3./4. kontrol devresi
- 3 Kilit cıvataları (sol)
- 4 Alet kilidinin hidrolik silindiri
- 5 Kilit cıvataları (sağ)



3.6 Hidrolik hatları

⚠ DİKKAT

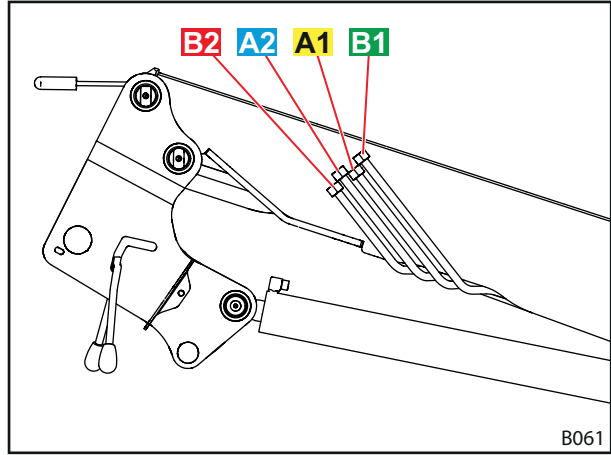
Dışarı çıkan hidrolik yağı nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Kalan basınç altında yağ dışarı fışkırabilir ve ciltte veya diğer organlarda (örn. gözler) yaralanmalara yol açabilir.

- ▶ Tüm kaplin bağlantılarını kurarken hidroliği basınçsız duruma getirin.
- ▶ Kaplinleri düzenli olarak temizleyin.

Traktör ve ön yükleyici, ön yükleyicinin sağ sütununda yer alan dört hidrolik hattı ile bağlanır.

Hidrolik hattı	Açıklama
A1	Kaldırma fonksiyonu
A2	Doldurma fonksiyonu
B1	İndirme fonksiyonu
B2	Dökme fonksiyonu



Şek. 15 Hidrolik hatları

3.7 Hidrolik kaplinler

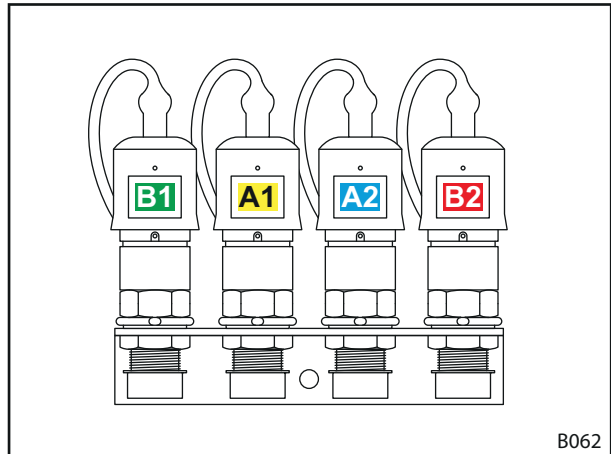
3.7.1 Plug-in kaplinler

Plug-in kaplinlerin fişleri, ön yükleyicinin hidrolik hatlarındadır.

Kaplinler, traktörün sağ montaj parçasında yer alır. Bunlar, direkt ya da hortum hatları ile hidrolik vanasına bağlıdır.

Fişler ve kaplinler, yerlerinin daha kolay belirlenmesi için renkli kapaklara sahiptir.

i Hasarlı veya eksik işaretleri (örn. kapakları) gecikmeden değiştirin.

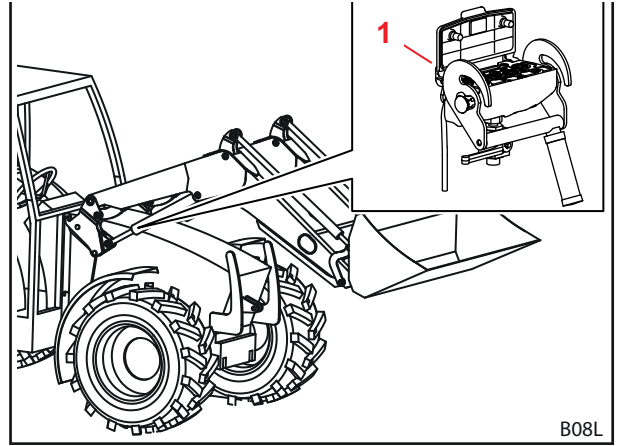


Şek. 16 Plug-in kaplinler bağı

3.7.2 Hydro-Fix çok fazlı kaplin

Opsiyonel olarak ön yükleyici Hydro-Fix kaplin ile donatılmış olabilir. Bu, tüm hidrolik hatlarının kaplinlere aynı anda bağlanmasını sağlar.

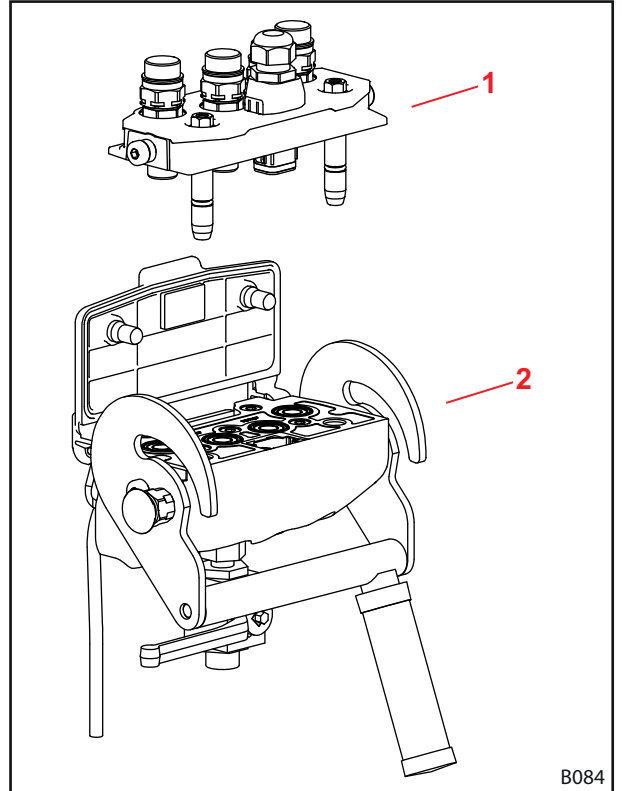
Hydro-Fix üst parçası ön yükleyicinin hidrolik hatlarındadır. Hydro-Fix alt parçası ise sağ traktör montaj parçasında yer alır.



Şek. 17 Hydro-Fix: Ön yükleyicideki pozisyonu

Açıklama

- 1 Hydro-Fix alt parçası



Şek. 18 Hydro-Fix

Açıklama

- 1 Hydro-Fix üst parçası
 2 Hydro-Fix alt parçası

3.8 Kontrol elemanları

3.8.1 Kollar ile Temel Kullanım

⚠ UYARI

Ön yükleyicinin kontrolsüz hareketi nedeniyle yaralanma tehlikesi oluşabilir!

Kontrol cihazı uzun süre kullanılmamışsa, örn. hidrolik yağı ile kontrol cihazı arasında sıcaklık farkları oluşabilir. Bunun sonucunda kontrol iticileri sıkışır ve ön yükleyici kontrolsüz bir şekilde hareket eder. Ağır kazalara sebebiyet verilebilir.

- ▶ Uzun süreli kullanım ya da çalıştırılmadan sabit kalma durumlarından sonra, hidrolik yağını/kontrol cihazını ısıtmak için daima önce *Doldurma* ve *Dökme* fonksiyonlarını çalıştırın.
- ▶ *Kaldırma* ve *İndirme* fonksiyonlarını ancak ısıdıktan sonra kullanın.

⚠ UYARI

Aletin devrilmesi nedeniyle yaralanma tehlikesi oluşabilir!

Ön yükleyici FS'de *Doldurma* ve *Dökme* fonksiyonları için aletin yüzme konumu etkinleştirilmemelidir. Bu, aletin istenmeden arkaya doğru devrilmesine yol açabilir. Ağır kazalara sebebiyet verilebilir.

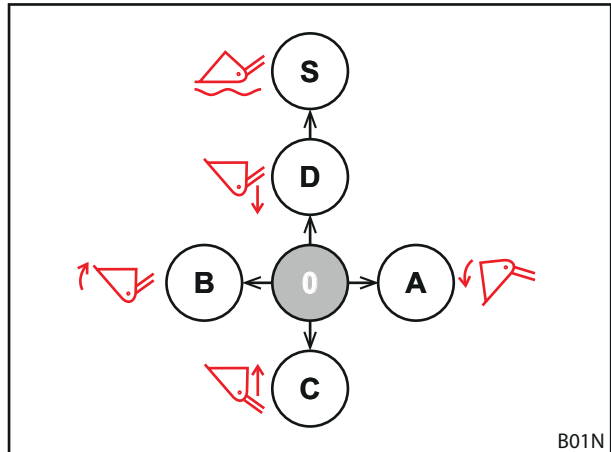
- ▶ Ön yükleyici FS'de yüzme konumunun etkinleştirilmesi, montaj ile imkansız hale getirilmelidir. Bu sağlanmamışsa, bir servise başvurarak *Doldurma* ve *Dökme* fonksiyonları için yüzme konumunu devre dışı bırakın.

Traktörün donanımına bağlı olarak ön yükleyici için farklı kontrol kolları takılmaktadır. Çoğu durumda, kontrol kolu veya joystick kullanılır. Bazı traktörlerde ön yükleyicinin kumanda edilmesi için iki kontrol kolu bulunmaktadır. Resimlerde bir kontrol kolu (bkz. Şek. 19) ve iki kontrol kolu (bkz. Şek. 20) için fonksiyon dağılımları üstten görünüş şeklinde gösterilmiştir.

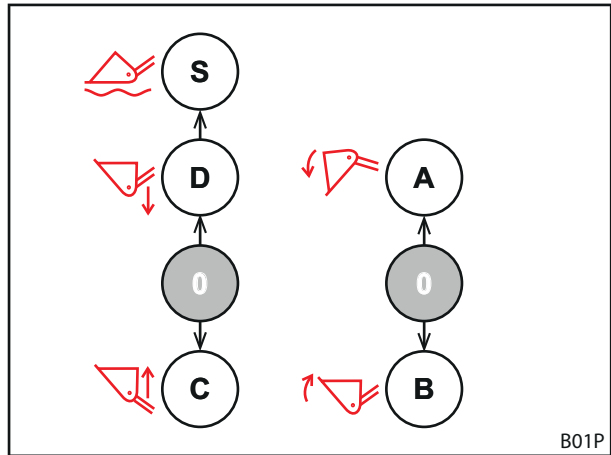
i Kırmızı işaretli semboller, traktördeki kontrol kollarında da bulunmaktadır. Sembollerin eksik olması durumunda ilgili fonksiyonun işlevini açık bir şekilde belirten semboller (EN 12525 standartlarına göre) yerleştirin.

Konum	Fonksiyon
0	Sfır konumu
A	Dökme
B	Doldurma
C	Kaldırma
D	İndirme
S	Yüzme konumu

i Yüzme konumu, kolun yerleşebileceği tek konumdur.



Şek. 19 Tek kontrol kolunda fonksiyonlar



Şek. 20 İki kontrol kolunda fonksiyonlar

3.8.2 Traktöre ait kontrol kolu

⚠ UYARI

Ön yükleyicinin beklenmedik hareketleri nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Kontrol kolunun yanlışlıkla çalıştırılması ya da programlanmış işlemler ile ön yükleyici beklenmedik şekilde hareket edebilir. Çevredeki insanlar yaralanabilir.

- ▶ Ön yükleyiciyi kullanmadığınız zaman kontrol kolunu sıfır konumunda kilitleyin.
- ▶ Kontrol kolu kilitlenemiyorsa, *Kaldırma* hidrolik hattındaki musluğu kapatın.
- ▶ Hidrolik kontrol cihazlarının yerleşimini devre dışı bırakın.
- ▶ Ön yükleyiciyi kullanmadan önce traktördeki diğer iş cihazlarını devre dışı bırakın veya ayırın.
- ▶ Diğer iş cihazlarını kullanmadan önce ön yükleyiciyi devre dışı bırakın veya ayırın.

⚠ UYARI

Hortum hatlarının yanlış dizilimi nedeniyle kaza tehlikesi!

Ön yükleyici, hortum hattı ile doğrudan traktörün ek kontrol cihazlarına bağlı olduğu zaman hatların karışması kontrol kolundaki fonksiyonların yanlış atanmasına neden olur. Beklenmedik hareketlere ve bunun sonucunda kazalara sebebiyet verebilir.

- ▶ Hortum hatları ve bağlantı yerlerindeki kaplinleri daima işaretleyin.
- ▶ Hasarlı veya eksik işaretleri gecikmeden değiştirin.
- ▶ Hortum hatlarını yüzme konumu kumanda yönünde *İndirme* fonksiyonunu izleyecek şekilde bağlayın.
- ▶ Yüzme konumunu yalnızca indirme işleminden sonra bağlayın.
- ▶ Bağlantıyı kurduktan sonra tüm fonksiyonların düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

Kontrol kolu, traktör modeline göre farklılık gösterebilir. Temel fonksiyonların kumandası ise aynı kalır (bkz. Böl. 3.8.1 "Kollar ile Temel Kullanım").

Tuşların fonksiyonları aşağıdaki gibidir:

Tek tuşlu kontrol kolu

Tuş	Ön Yükleyici	Fonksiyon	Değiştirme anahtarı ile ek fonksiyon	
A	FS, FZ	3. kontrol devresi	-	
	FS hızlı travers	Hızlı travers boşaltma	3. kontrol devresi	4.6 "Hızlı Travers Boşaltma (FS) ve Hızlı Boşaltma (FZ-L)"

Çift tuşlu kontrol kolu

Tuş	Ön Yükleyici	Fonksiyon	Değiştirme anahtarı ile ek fonksiyon	
A	FS, FZ	3. kontrol devresi	-	
	FS hızlı travers	Hızlı travers boşaltma	3. kontrol devresi	4.6 "Hızlı Travers Boşaltma (FS) ve Hızlı Boşaltma (FZ-L)"
	FZ-L	Hızlı boşaltım	3. kontrol devresi	
B	FS, FZ	4. kontrol devresi	-	
	FZ-L	Return-To-Level	4. kontrol devresi	4.9.1 "Ek Kontrol Devreleri"



Üç tuşlu kontrol kolu

Tuş	Ön Yükleyici	Fonksiyon	Değiştirme anahtarı ile ek fonksiyon	
A	FS, FZ	3. kontrol devresi		
	FS hızlı travers	Hızlı travers boşaltma	3. kontrol devresi	4.6 "Hızlı Travers Boşaltma (FS) ve Hızlı Boşaltma (FZ-L)"
	FZ-L	Hızlı boşaltım	3. kontrol devresi	
B	FS, FZ	4. kontrol devresi		
B	FZ-L	Return-To-Level		
	C	tüm	4. kontrol devresi	

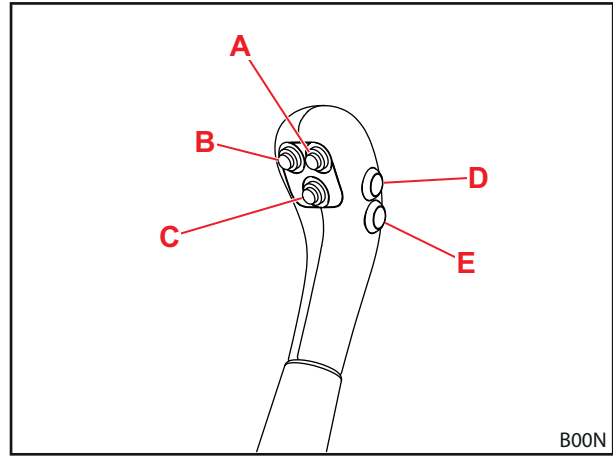
3.8.3 STOLL Base Control

STOLL "Base Control" kontrol kolu, ön yükleyicinin ek fonksiyonları için üç adede kadar basmalı anahtara ve traktör fonksiyonları için opsiyonel olarak iki yan mikro tuşa sahip olan tek kollu bir kontrol cihazıdır.

Ayrıca Base Control, örn. trafikte kullanım için bir kilitleme fonksiyonuna da sahiptir.

i Kilitleme fonksiyonu etkinken kontrol kolu hareket ettirilemez.

Kolun kumanda edilişi, Böl. 3.8.1 "Kollar ile Temel Kullanım"deki temel kumanda ile aynıdır. Muhtelif ön yükleyici tipleri için tuş fonksiyonları aşağıdaki tablolarda gösterilmektedir:



Şek. 21 5 tuşlu Base Control

Tek tuşlu kontrol kolu

Tuş	Ön Yükleyici	Fonksiyon	Değiştirme anahtarı ile ek fonksiyon	
A	FS, FZ	3. kontrol devresi	-	
	FS hızlı travers	Hızlı travers boşaltma	3. kontrol devresi	4.6 "Hızlı Travers Boşaltma (FS) ve Hızlı Boşaltma (FZ-L)"

Çift tuşlu kontrol kolu

Tuş	Ön Yükleyici	Fonksiyon	Değiştirme anahtarı ile ek fonksiyon	
A	FS, FZ	3. kontrol devresi	-	
	FS hızlı travers	Hızlı travers boşaltma	3. kontrol devresi	4.6 "Hızlı Travers Boşaltma (FS) ve Hızlı Boşaltma (FZ-L)"
	FZ-L	Hızlı boşaltım	3. kontrol devresi	
B	FS, FZ	4. kontrol devresi	-	
B	FZ-L	Return-to-Level		4.9.1 "Ek Kontrol Devreleri"



Üç tuşlu kontrol kolu

Tuş	Ön Yükleyici	Fonksiyon	Değiştirme anahtarı ile ek fonksiyon	
A	FS, FZ	3. kontrol devresi		
	FS hızlı travers	Hızlı travers boşaltma	3. kontrol devresi	4.6 "Hızlı Travers Boşaltma (FS) ve Hızlı Boşaltma (FZ-L)"
	FZ-L	Hızlı boşaltım	3. kontrol devresi	
B	FZ-L	Return-To_Level	-	
C	tüm	4. kontrol devresi	-	



D ve E tuşları traktörün ek fonksiyonları içindir, bu nedenle modele ve müşterinin isteğine göre farklı fonksiyonlar atanmıştır.

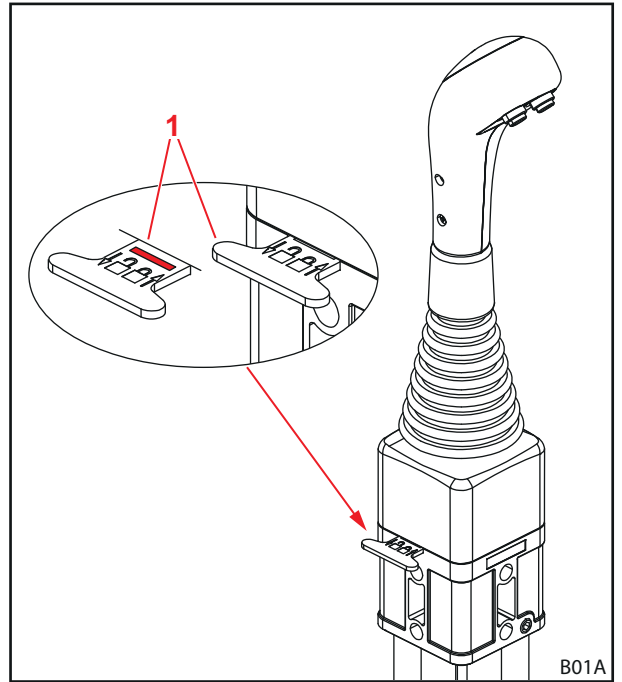
Trafikte Kullanım Güvenliğinin Etkinleştirilmesi ve Devre Dışı Bırakılması

Kontrol kolunu kilitlemesi:

- (1) Kontrol kolunu sıfır konumuna getirin.
- (2) Kilit sürgüsünü içeri itin.
 - ✓ Sürgü üzerindeki kırmızı işaret görülebilir değildir.
 - ✓ Kontrol kolu hareket ettirilemez. Trafikte kullanım güvenliği etkinleştirilmiştir.

Kontrol kolu kilidinin açılması:

- Kilit sürgüsünü, kırmızı işaret görünecek şekilde dışarı çekin.
- ✓ Kontrol kolu hareket ettirilebilir. Trafikte kullanım güvenliği devre dışıdır.



Şek. 22 Kontrol kolunun kilitlemesi

3.8.4 STOLL Pro Control

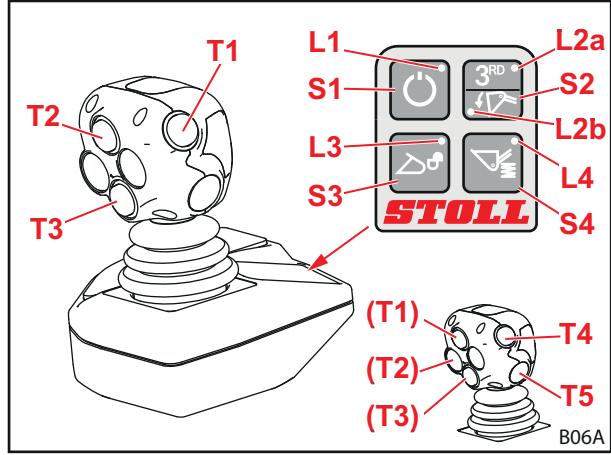
⚠ UYARI
Aletin devrilmesi nedeniyle yaralanma tehlikesi oluşabilir!

Ön yükleyici FS'de *Doldurma* ve *Dökme* fonksiyonları için aletin yüzme konumu etkinleştirilmemelidir. Bu, aletin istenmeden arkaya doğru devrilmesine yol açabilir. Ağır kazalara sebebiyet verilebilir.

- ▶ Ön yükleyici FS'de yüzme konumunun etkinleştirilmesi, montaj ile imkansız hale getirilmelidir. Bu sağlanmamışsa, bir servise başvurarak *Doldurma* ve *Dökme* fonksiyonları için yüzme konumunu devre dışı bırakın.

STOLL "Pro Control" kontrol kolu, entegre tuşlara ve entegre klavyeye sahip tek kollu bir kontrol cihazıdır.

Kolun kumanda edilişi, yüzme konumu istisnasıyla Böl. 3.8.1 "Kollar ile Temel Kullanım"deki temel kumanda ile aynıdır. Tuş fonksiyonları aşağıdaki tabloda gösterilmektedir:



Şek. 23 STOLL Pro Control

Opsiyonel fonksiyonlar için joystick'teki tuşlar

Tuş	Kol	LED	Ön yükleyici opsiyonu
T1	sağa doğru	L2b açık	Hızlı boşaltım
Sarı	sağ/sol	L2a açık	3. kontrol devresi
T2	öne doğru		Return-to-Level
Yeşil	sağa doğru		Alet yüzme konumu
T3	öne doğru		Kanat yüzme konumu
Mavi	sağ/sol		4. kontrol devresi
T4			fonksiyonlar için opsiyonel
Kırmızı			
T5			fonksiyonlar için opsiyonel
Kırmızı			

Dokunmaya duyarlı tuşlar

Tuş	LED	Fonksiyon
S1	L1 açık	Bekleme
	L1 kapalı	Çalışma modu
S2	L2a açık	3. kontrol devresi
	L2b açık	Hızlı boşaltım
S3	L3 yanıp sönüyor	Alet kilidi etkin
	L3 kapalı	Alet kilidi kapalı
S4	L4 açık	Comfort-Drive etkin
	L4 kapalı	Comfort-Drive devre dışı

Çalıştırma ve Kapama

Çalıştırmak için:

- (1) Traktörün kontağını çevirin (motoru çalıştırın).
 - ✓ LED L1 yanar.
Kontrol sistemi bekleme modundadır.
- (2) Dokunmaya duyarlı tuş S1'e kısaca basın.
 - ✓ L1 LED'i yanıp söner.
Programlamaya göre yanıp sönme döngüsü farklı görünebilir.
Ön yükleyici sadece joystick'ten kumanda edilebilir.

Kapatmak için:

- (1) Dokunmaya duyarlı tuş S1'e kısaca basın.
 - ✓ L1 LED'i yanar.
Kontrol sistemi bekleme modundadır.
Kontak kapatıldığında kontrol sistemi de tamamen kapatılabilir.



Trafiğe çıkmadan önce kontrol sistemini, yanlışlıkla kumanda edilmesini önlemek için bekleme moduna alın!

Alet Kilidinin Açılması ve Kapatılması

⚠ UYARI

Aşağı düşen alet nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Alet kilidinin açık olması ya da doğru kilitlememesi durumunda alet aşağı düşebilir. Bu durumda, çevredeki insanlar ağır yaralanabilir.

- ▶ Her kullanımdan önce aletin doğru kilitleyip kilitlemediğini kontrol edin.

Ön yükleyici uygun donanıma sahipse, alet S3 anahtarı ile kilitlenebilir ve kilidi açılabilir.



Aletin takılması ve sökülmesi, Böl. 6.4 "Aletlerin Yerleştirilmesi Ve Bırakılması"de açıklanmıştır.

Alet kilidini açmak için:

- (1) Dokunmaya duyarlı tuş S3'e basın.
- (2) Dokunmaya duyarlı tuş S3'e 2-5 saniyelik bir aradan sonra tekrar basın.
 - ✓ L3 LED'i yanıp söner.
- (3) Joystick'i sola çekin (aleti doldurun).
 - ✓ Valf anahtarlanır.
Alet kilidi açılmıştır.

Alet kilidini kapatmak için:

- (1) Dokunmaya duyarlı tuş S3'e basın.
- (2) Joystick'i en az 3 saniye süreyle sola çekin (aleti doldurun).
 - ✓ L3 LED'i söner.
- (3) Alet kilidini gözle kontrol edin.
 - ✓ Alet kilidi kapalıdır.



Yarım Hızla Çalışma

Yük ile hassas hareket etmek gereken işlerde ön yükleyici hidroliğinin hızını yarıya indirebilirsiniz.

Fonksiyonları açıp kapatmak için:

- (1) Pro Control'ü bekleme moduna getirin (bkz. "Çalıştırma ve Kapama").
 - (2) Dokunmaya duyarlı tuş S2'ye basın ve basılı tutun.
 - (3) T2 tuşuna basın.
 - (4) Dokunmaya duyarlı tuş S2'yi bırakın.
- ✓ Yarım hız açıkken bekleme modunda L2a LED'i yanıp söner.

3. Kontrol Devresinin Basınçsız Hale Getirilmesi

⚠ UYARI

Hatalı fonksiyonlar nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Bu fonksiyon yalnızca Hydac valflerde, 3. kontrol devresine sahip ön yükleyicilerde ve etkin alet yüzme konumunda mümkündür. İnsanlar ağır yaralanabilir.

- ▶ Üç koşulun da yerine getirildiğinden emin olun.

Fonksiyonları açıp kapatmak için:

- (1) Pro Control'ü bekleme moduna getirin (bkz. "Çalıştırma ve Kapama").
 - (2) Dokunmaya duyarlı tuş S2'ye basın ve basılı tutun.
 - (3) Joystick'i tam sola getirin (doldurma).
- ✓ 3. kontrol devresi basınçsız hale gelmiştir.

4. Kontrol Devresinin Basınçsız Hale Getirilmesi

⚠ UYARI

Hatalı fonksiyonlar nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Bu fonksiyon yalnızca Hydac valflerde, 3. ve 4. kontrol devresine sahip ön yükleyicilerde ve etkin alet yüzme konumunda mümkündür. İnsanlar ağır yaralanabilir.

- ▶ Üç koşulun da yerine getirildiğinden emin olun.

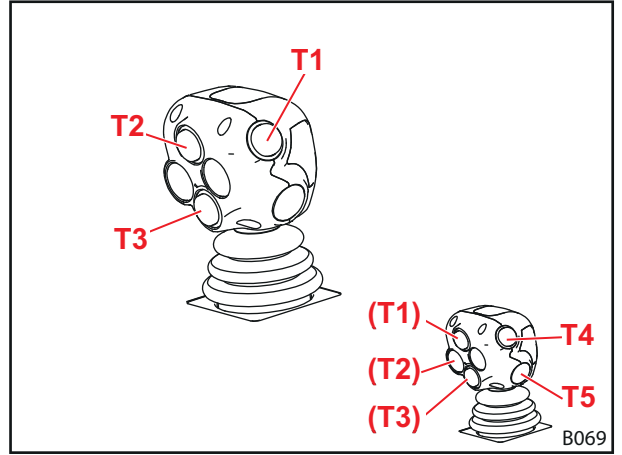
Fonksiyonları açıp kapatmak için:

- (1) Pro Control'ü bekleme moduna getirin (bkz. "Çalıştırma ve Kapama").
 - (2) Dokunmaya duyarlı tuş S2'ye basın ve basılı tutun.
 - (3) Joystick'i tam sağa getirin (dökme).
- ✓ 4. kontrol devresi basınçsız hale gelmiştir.

3.8.5 STOLL Trac Control

STOLL "Trac Control" kontrol kolu, entegre tuşlara sahip bir tutamaktır. Yeterli entegre tuşa sahip olmayan traktöre ait kontrol kolunun yerine geçebilir.

Kolun kumanda edilişi, yüzme konumu istisnasıyla Böl. 3.8.1 "Kollar ile Temel Kullanım"deki temel kumanda ile aynıdır.



Şek. 24 STOLL Trac Control (3 tuş)

Opsiyonel fonksiyonlar için joystick'teki tuşlar

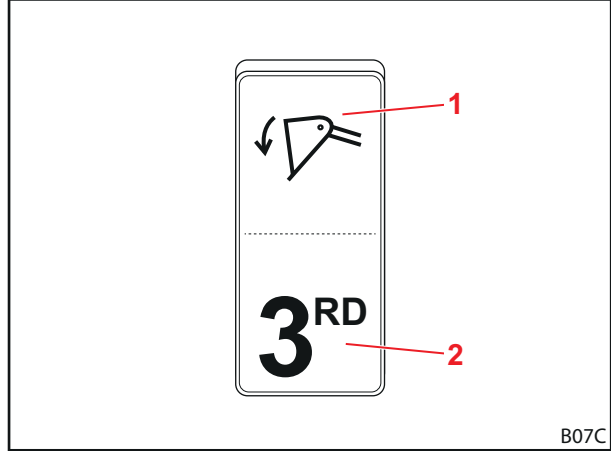
Tuş	Kol	LED	Ön yükleyici opsiyonu
T1	sağa doğru	L2b açık	Hızlı boşaltım
Sarı	sağ/sol	L2a açık	3. kontrol devresi
T2	öne doğru		Return-to-Level
Yeşil			
T3	öne doğru		Kanat yüzme konumu
Mavi	sağ/sol		4. kontrol devresi
T4			fonksiyonlar için opsiyonel
Kırmızı			
T5			fonksiyonlar için opsiyonel
Kırmızı			



3.8.6 Anahtarlar/Değişirme Anahtarları

Hızlı Travers ve Hızlı Boşaltma/3. kontrol devresi

Hızlı traves ve hızlı boşaltma (bkz. Böl. 4.6 "Hızlı Travers Boşaltma (FS) ve Hızlı Boşaltma (FZ-L)") ile 3. kontrol devresi fonksiyonlarının (bkz. Böl. 4.9.1 "Ek Kontrol Devreleri") aynı anda kullanılmasını önlemek için, bu iki fonksiyon aynı anahtarda yer almaktadır.




Şek. 25 Hızlı traves ve/veya hızlı boşaltma ve 3. kontrol devresi için anahtar

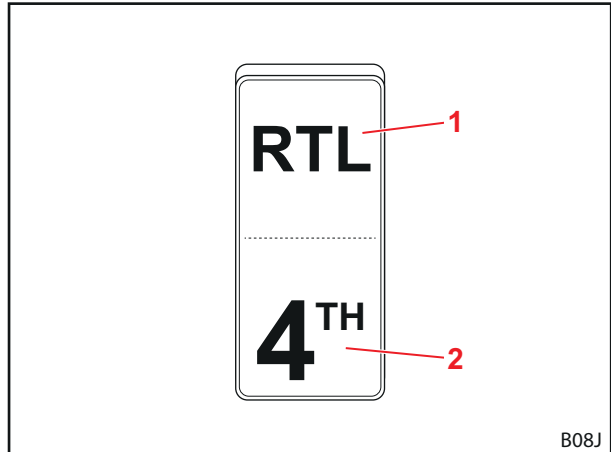
Açıklama

- 1 Hızlı traves ve/veya hızlı boşaltma anahtar konumu
- 2 3. kontrol devresi anahtar konumu

RTL/4. kontrol devresi

Bu anahtar ile 4. kontrol devresinin fonksiyonları (bkz. Böl. 4.9.1 "Ek Kontrol Devreleri") ve Return-to-Level (bkz. Böl. 4.7 "Return-To-Level (FZ-L)") önceden seçilebilir.

 Bu anahtar yalnızca üç tuşlu kontrol kolu yoksa mevcuttur.



Şek. 26 RTL fonksiyonu ve 4. kontrol devresi için anahtar

Açıklama

- 1 RTL anahtar konumu
- 2 4. kontrol devresi anahtar konumu

3.8.7 Comfort-Hidrolik

⚠ DİKKAT

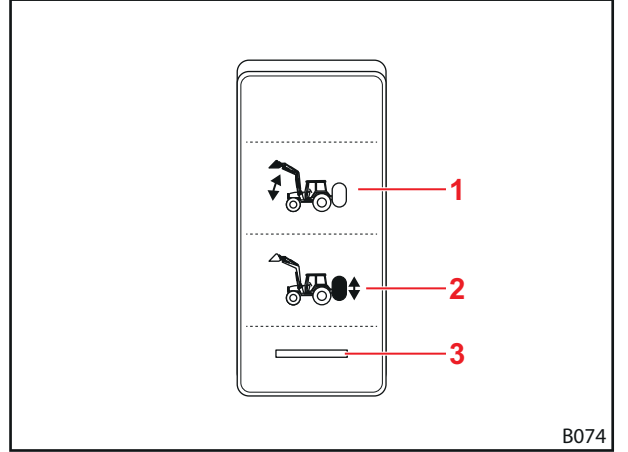
Ön yükleyicinin istenmeyen hareketleri nedeniyle yaralanma ve maddi hasar tehlikesi

Traktör yönetimine sahip traktörlerde Comfort-Hidrolik nedeniyle ön yükleyicide istenmeyen hareketler meydana gelebilir.

- ▶ Comfort-Hidrolik donanımı varsa, traktörün traktör yönetimine sahip olup olmadığını kontrol edin.
- ▶ Traktörde beklenmeyen veya istenmeyen hareketler meydana geliyorsa, servisle iletişime geçin.

Comfort-Hidrolik, ön yükleyicinin hidrolik valf fonksiyonları ile traktörün orijinal fonksiyonları (örn. kuyruk bağlantısı veya ön hidrolik sistemi) arasında geçiş yapar.

Gösterge ışığı	Açıklama
AÇIK	Ön yükleyici etkin
KAPALI	Orijinal fonksiyon etkin



Şek. 27 Comfort-Hidrolik anahtarı

Açıklama

- 1 Ön yükleyici etkin anahtar konumu
- 2 Orijinal fonksiyon etkin anahtar konumu
- 3 Gösterge ışığı

4 Fonksiyonlar

4.1 Alet kilidi

4.1.1 Mekanik alet kilidi

Euro, SMS ve kombine değiştirilebilir çerçeveseler

⚠ UYARI

Ařaęı dūřen alet nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Aletin dūzgūn kilitlememesi halinde alet ařaęı dūřebilir ve çevredeki insanlarda aęır yaralanmalara sebebiyet verebilir.

- ▶ Aletin doğru kilitleyip kilitlemediğini her zaman kontrol edin.

⚠ DİKKAT

Yay gerilimi nedeniyle sıkışma tehlikesi!

Alet kilidi kolunda yay gerilimi bulunmaktadır. Dūzgūn kullanılmadıęı takdirde ellerde ve parmaklarda yaralanmalara yol açaabilir.

- ▶ Kolu her zaman tek elinizle kullanın ve ortadan tutun.



Euro, SMS ve kombine değiştirilebilir çerçevesler üzerindeki mekanik alet kilidi, el ile kilitletir.

Alet, kancası ile değiştirilebilir çerçevenin üst traversine asılır.

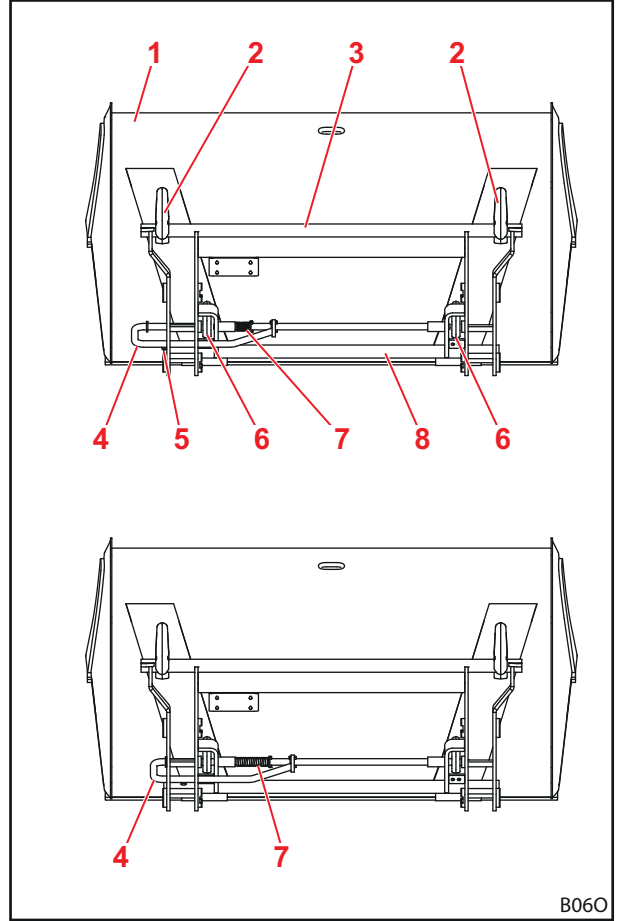
Alt kısımda alet, alt traverse yerleştirilir. Aletin her iki halkası, değiştirilebilir çerçevenin yataklarına yerleştirilir.

Kilit, dayanak ile açık tutulur. Kol kaldırıldığında kilit yay tarafından kapatılır, burada ön yükleyici civatası aletin halkalarına itilir.

Doldurma işlemi sırasında kol, kanat üzerindeki kılavuz parça ile kaldırılır ve kilit otomatik olarak kapanır.



Alet kilidinin doğru bir şekilde kilitlendiğinden emin olana kadar ön yükleyiciyi 1,5 m'den yüksekēe kaldırmayın!



şek. 28 Açık (yukarıda) ve kapalı (aşağıda) kilit

Açıklama

- 1 Kürek
- 2 Kanca
- 3 Üst travers
- 4 Kol
- 5 Dayanak
- 6 Halka
- 7 Yay
- 8 Alt travers



Skid-Steer Değişirilebilir Çerçeveler

⚠ UYARI

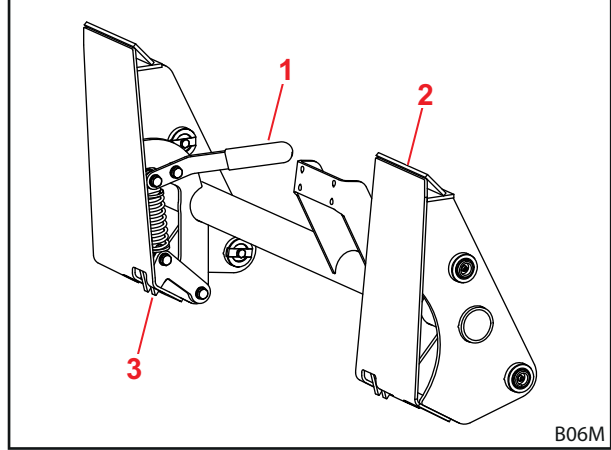
Aşağı düşen alet nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Aletin düzgün kilitlememesi halinde alet aşağı düşebilir ve çevredeki insanlarda ağır yaralanmalara sebebiyet verebilir.

- ▶ Aletin doğru kilitleyip kilitlemediğini her zaman kontrol edin.

Skid-Steer değişirilebilir çerçeveler üzerindeki mekanik alet kilidi, el ile kilitletir.

Aletlerin yerleştirilmesi için yerleştirme yüzeylerinin kenarı aletteki yatağa itilir. Alet değişirilebilir çerçeveye dayandığında, kilit kol yardımıyla kapatılır. Kilitleme kancaları alet üzerindeki kulakları kavrar.



Şek. 29

Açıklama

- 1 Kol
- 2 Yerleşme yüzeyleri
- 3 Kilit kancası

4.1.2 Hydro-Lock Hidrolik Alet Kilidi

⚠ UYARI

Aşağı düşen alet nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Uygun olmayan kurulum veya kullanım sonucunda alet düşebilir. Bu durumda, çevredeki insanlar ağır yaralanabilir.

- ▶ Hidrolik alet kilidini yalnızca yetkili servise taktırın.
- ▶ Sadece STOLL tarafından öngörülen anahtarı kullanın.
- ▶ *Alet kilidi* fonksiyonunu kullanmadan önce aleti yere veya güvenilir bir altlığa indirin.

⚠ UYARI

Açık alet kilidi nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Ardından doldurma işlemini yapmadan alet kilidi fonksiyonu kullanıldığında, alet kilidi istenmeden açılabilir. Bu durumda alet aşağı düşer ve çevredeki insanlarda ağır yaralanmalara yol açabilir.

- ▶ Alet kilidi fonksiyonunu kullanmadan önce aleti yere veya güvenilir bir altlığa indirin.

Ön yükleyici opsiyonel olarak bir hidrolik alet kilidi ile donatılmış olabilir. Burada alet, iki hidrolik silindir tarafından kumanda edilen bir civata aracılığıyla değişirilebilir çerçeveye sabitlenir.

4.2 Ana fonksiyonlar

⚠ UYARI

Düşen yük veya alçalan ön yükleyici nedeniyle yaralanma ve maddi hasar tehlikesi!

Uzun veya çok ileri dökülen aletlerde makinenin ağırlık merkezi değişebilir ve ön yükleyicinin basınç tahliye vanası kendiliğinden açılabilir. Bu durumda ön yükleyici kontrolsüzce dökme yapar veya alçalır ve ağır yaralanmalara ve hasara yol açabilir.

- ▶ Ön yükleyicinin azami yük kapasitesine dikkat edin.
- ▶ Traktörün arka kısmında her zaman yeterli bir karşı ağırlık kullanın.
- ▶ Yükleme çalışmalarında insanları çalışma alanından çıkartın.

Ön yükleyici, kanadın ve aletin hareket ettirilebilmesi için gerekli olan dört dört temel fonksiyona sahiptir.

Kaldırma

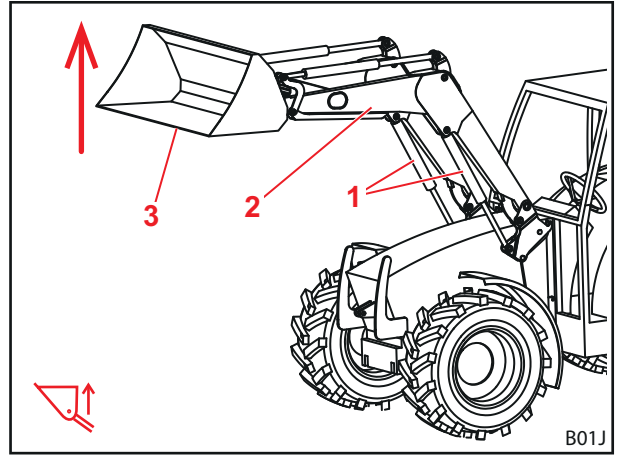
İki kaldırma silindiri dışarı sürülür ve bu şekilde kanadı ve aleti kaldırır.

Paralel kılavuz yoksa kanat ile aletin arasındaki açı aynı kalarak aletin yönünü değiştirmesini sağlar.

Paralel kılavuz varsa kanat ile aletin arasındaki açı değişerek aletin yönünü koruması sağlar.



Aletin hareketi için bkz. Böl. 4.5 "Paralel Kılavuz (FZ, FZ-L)".



Şek. 30 Kaldırma fonksiyonu

Açıklama

- 1 Kaldırma silindiri sol ve sağ
- 2 Kanat
- 3 Alet

İndirme

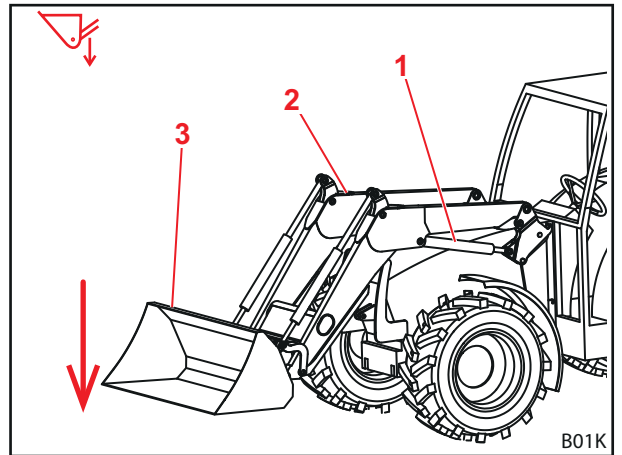
İki kaldırma silindiri içeri sürülür ve bu şekilde kanadı ve aleti indirir.

Paralel kılavuz yoksa kanat ile aletin arasındaki açı aynı kalarak aletin yönünü değiştirmesini sağlar.

Paralel kılavuz varsa kanat ile aletin arasındaki açı değişerek aletin yönünü koruması sağlar.



Aletin hareketi için bkz. Böl. 4.5 "Paralel Kılavuz (FZ, FZ-L)".



Şek. 31 İndirme fonksiyonu

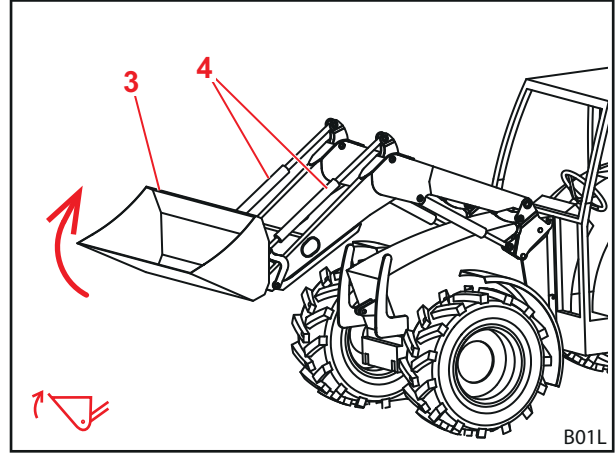
Açıklama

- 1 Kaldırma silindiri sol ve sağ
- 2 Kanat
- 3 Alet



Doldurma

İki alet silindiri içeri sürülür ve bu şekilde aleti yukarı döndürür. Alet doldurma yapar.



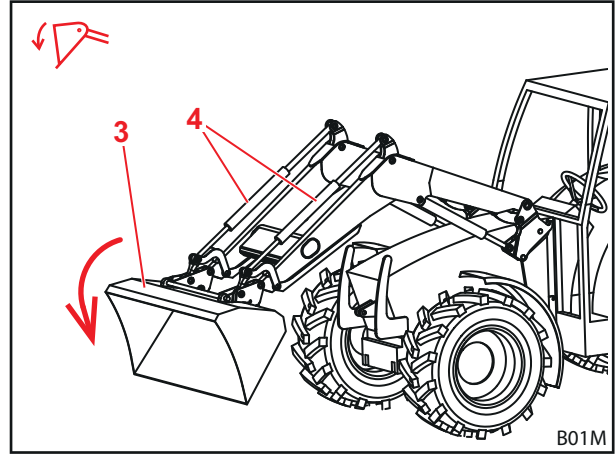
Şek. 32 Doldurma fonksiyonu

Açıklama

- 1 Alet silindiri sol ve sağ
- 2 Alet

Dökme

İki alet silindiri dışarı sürülür ve bu şekilde aleti aşağı döndürür. Yük dökülür.



Şek. 33 Dökme fonksiyonu

Açıklama

- 1 Alet silindiri sol ve sağ
- 2 Alet

4.3 Yüzme konumu

⚠ UYARI

Beklenmeyen hareket nedeniyle yaralanma tehlikesi oluşabilir!

Tam olarak indirilmemiş ön yükleyicide, yüzme konumu sırasında hidrolik silindirlerde vakum oluşabilir. Bu durum, daha sonra ön yükleyicinin kontrolsüz bir şekilde aşağı inmesine yol açar. İnsanlar yaralanabilir veya sıkışabilir.

- ▶ Yüzme konumunu yalnızca ön yükleyici tamamen inmiş konumdaysa kullanın.
- ▶ Yüzme konumunu, başka kişilerin yardımını gerektirecek aletlerle kullanmayın.
- ▶ Yüzme konumunu yalnızca tehlike bölgesinde insan olmadığı zaman kullanın.
- ▶ Yüzme konumunda doldurma yapmayın.

⚠ UYARI

Beklenmeyen hareket nedeniyle yaralanma tehlikesi oluşabilir!

FZ-RTL ön yükleyicilerde ön yükleyici, öncesinde aktif yüzer konumda doldurma yapılmışsa hızlı boşaltma sırasında "sarkma" yapabilir. İnsanlar yaralanabilir veya sıkışabilir.

- ▶ Yüzme konumunu, başka kişilerin yardımını gerektirecek aletlerle kullanmayın.
- ▶ Yüzme konumunu yalnızca tehlike bölgesinde insan olmadığı zaman kullanın.
- ▶ Yüzme konumunda doldurma yapmayın.

⚠ UYARI

Aletin devrilmesi nedeniyle yaralanma tehlikesi oluşabilir!

Ön yükleyici FS'de *Doldurma* ve *Dökme* fonksiyonları için aletin yüzme konumu etkinleştirilmemelidir. Bu, aletin istenmeden arkaya doğru devrilmesine yol açabilir. Ağır kazalara sebebiyet verilebilir.

- ▶ Ön yükleyici FS'de yüzme konumunun etkinleştirilmesi, montaj ile imkansız hale getirilmelidir. Bu sağlanmamışsa, bir servise başvurarak *Doldurma* ve *Dökme* fonksiyonları için yüzme konumunu devre dışı bırakın.

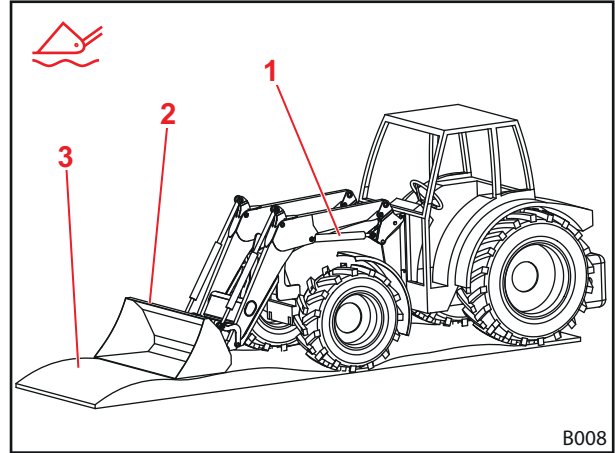
Yüzme konumu, alet burada alt zeminin dış hatlarını takip ettiğinden ve adeta üzerinde "yüzdüğünden" daha iyi bir zemin adaptasyonu sağlar.

4.3.1 Kanat yüzme konumu

Kanadın yüzme konumu için hidrolik silindirlere basınçsız hale getirilir, yani depoya doğru açılır. Ön yükleyici zemin üzerinde kendi ağırlığı ile durur.

Kanadın yüzme konumunu etkinleştirmek için:

- (1) Ön yükleyiciyi tamamen indirin.
 - (2) Kontrol kolunu yerleşinceye kadar tamamen öne itin (bkz. Böl. 3.8 "Kontrol elemanları").
- ✓ Yüzme konumu etkinleştirilmiştir.



Şek. 34 Ön yükleyici yüzme konumunda

Açıklama

- 1 Hidrolik silindiri
- 2 Alet
- 3 Zemin

4.3.2 Alet yüzme konumu

Aletin yüzme konumu için ön yükleyici Hydac valflerle, paralel kılavuzla ve kontrol elemanı olarak STOLL Pro Control ile donatılmış olmalıdır.

Aletin yüzme konumu, montaj sırasında STOLL Pro Control'den özel olarak etkinleştirilmelidir.

Alet yüzme konumunu etkinleştirmek için:

- (1) Ön yükleyiciyi yere yakın olarak indirin.
 - (2) Kontrol kolunu sağa doğru hareket ettirin ve T2 tuşuna (Yeşil) basın (bkz. Böl. 3.8.4 "STOLL Pro Control").
- ✓ Yüzme konumu etkinleştirilmiştir.

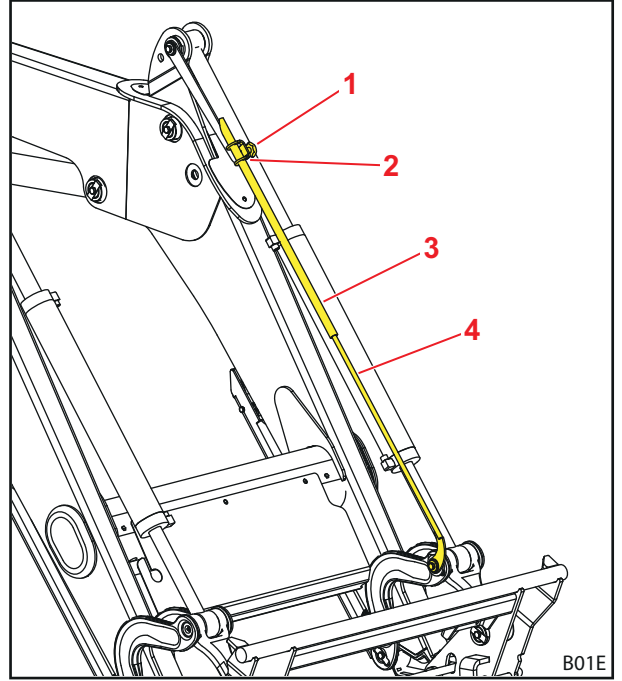
4.4 Alet konumlandırma için ekran

Alet ayarı için ekran, sol alet silindindedir. Bu ekran, aletin yatay konumunun sürücü koltuğundan okunmasını sağlar.

Çubuk alt yatak civatasına sabitlenmiştir ve tutucu ile üst yatak civatasına sabitlenmiş olan borunun içinden geçer. Dökme ve doldurma sırasında çubuk borunun içinde hareket eder. Alet yatay konumdayken çubuk ve boru aynı hizaya gelir.

Ekranı ayarlamak için:

- (1) Aleti yatay yerleştirin.
- (2) Ön yükleyiciyi yere kadar indirin.
- (3) Traktörü kapatın.
 - El frenini çekin.
 - Motoru durdurun.
- (4) Sıkıştırma vidasını çözün.
- (5) Boruyu tutucu içerisine doğru boru üst ucu ve çubuk aynı hizaya gelecek şekilde kaydırın.
- (6) Sıkıştırma vidasını sıkın.
 - ✓ Ekran ayarlanmıştır.



Şek. 35 Alet Ayarı İçin Ekran

Açıklama

- 1 Sıkıştırma vidası
- 2 Tutucu
- 3 Boru
- 4 Çubuk

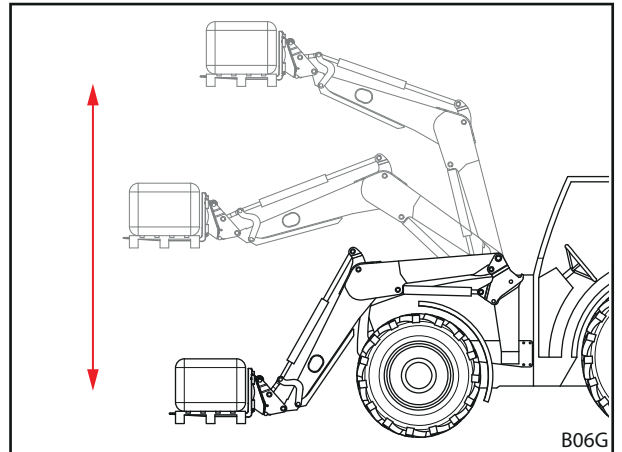
4.5 Paralel Kılavuz (FZ, FZ-L)

Paralel kılavuzda kılavuz çubuğu aletin istikrarlı bir şekilde hizalanmasını/eğilmesini sağlar.

Bu fonksiyon özellikle paletlerin yüklenmesi ve balyaların istiflenmesi için kullanışlıdır.



Bu fonksiyon, sadece alet yatay konumdayken veya doldurulmuşken uygulanabilir.



Şek. 36 Paralel kılavuz

Açıklama

- 1 Kılavuz çubuğu
- 2 Alet



4.6 Hızlı Travers Boşaltma (FS) ve Hızlı Boşaltma (FZ-L)

⚠ DİKKAT

Hızlı travers boşaltmanın usulüne uygun şekilde kullanılmaması durumunda kaza tehlikesi oluşabilir!

Hızlı travers boşaltma dökme işlemi dışında etkinleştirilirse, hidrolik sisteminde güçlü bir basınç düşüşü meydana gelebilir. Bunun sonucunda ön yükleyicinin "süngerisi" ve kontrolsüz bir çalışma davranışı sergilemesi kazalara sebebiyet verebilir.

- ▶ Hızlı travers boşaltmayı sadece dökme işleminde kullanın.

⚠ DİKKAT

Hızlı boşaltma ve hızlı travers boşaltmanın yanlış kullanımı nedeniyle kaza tehlikesi!

Hızlı boşaltma ve hızlı travers boşaltmanın hidrolik fonksiyonlu aletlerde kullanımı, hidrolik hatlarında hasara yol açabilir. Bu durumda kaza tehlikesi artacaktır.

- ▶ Hızlı boşaltma ve hızlı travers boşaltmayı sadece hidrolik fonksiyonlar olmayan aletlerde kullanın.

Hızlı Travers Boşaltma (FS-Hızlı Travers)

Alet silindirindeki ek bir valf, hızlı travers boşaltmada aletin daha hızlı dökmesini sağlar.

Hidrolik yağı burada alet silindirinin doldurma tarafından dökme tarafına yönlendirilir ve pompa yükü hafifletilir.

Hızlı travers boşaltmanın kullanımı için bkz. Böl. 3.8 "Kontrol elemanları".

Hızlı Boşaltma (FZ-L)

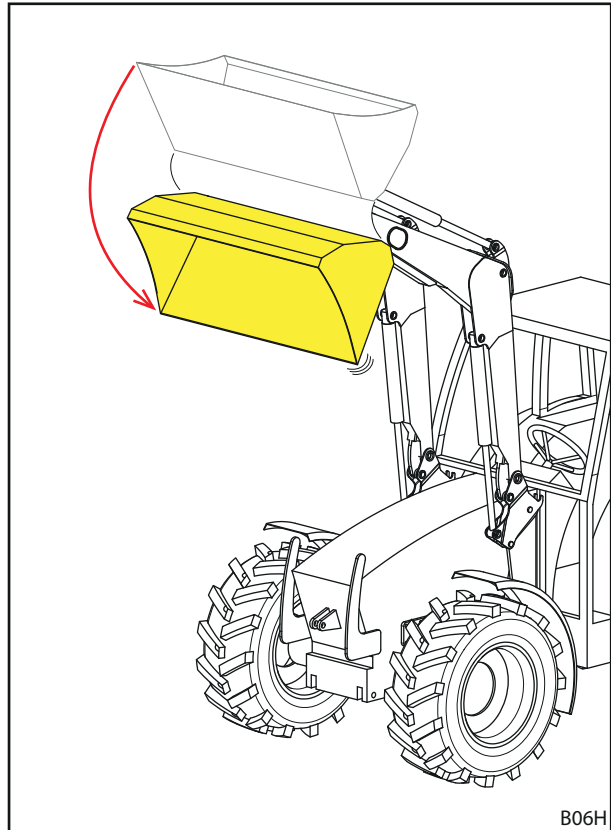
Alet silindirindeki ek bir valf, hızlı boşaltmada yükün hemen dökülmesini sağlar.

Valf ile aletin doldurma tarafı ve dökme tarafı arasında bir bağlantı kurulur. Dökme işlemi düğmeye basıldığında başlar ve aletin ve yükün kendi ağırlığı ile hızlanır.



Tuşa basıldığında alet, hidrolik bir kumanda olmadan hemen döker.

Hızlı boşaltmanın kullanımı için bkz. Böl. 3.8 "Kontrol elemanları".



Şek. 37 Hızlı boşaltma ve hızlı travers boşaltma

4.7 Return-To-Level (FZ-L)

⚠ UYARI

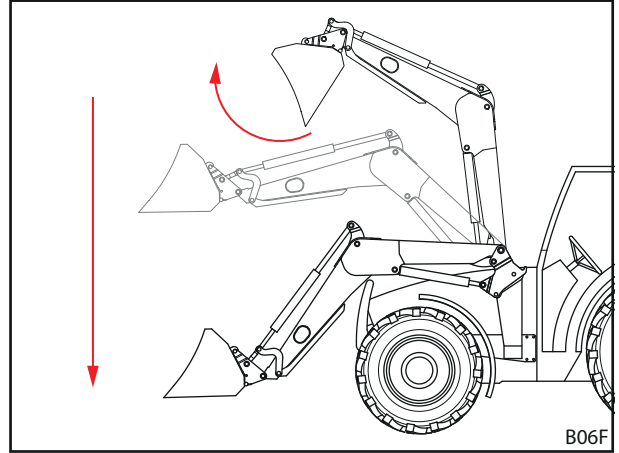
KontROLSÜZ ALÇALMA NEDENİYLE YARALANMA TEHLİKESİ OLUŞABİLİR!

Dökme sırasında RTL tuşuna basıldığında, ön yükleyici alçalır. Ayrıca yetersiz yağ iletimi ile dökme yapıldığında alet silindirinde vakum oluşabilir, bu da ön yükleyicinin aşağı inmesine yol açar. Bu durumda, çevredeki insanlar yaralanabilir.

- ▶ RTL tuşuna sadece ön yükleyici indirilirken basın.
- ▶ Yağ besleme miktarını mümkün mertebe kısımayın.
- ▶ Gerekirse, gaz rölanti hızını yükseltin.

Return-To-Level sensörü, sol alet silindirindeki ekranda yer alır. Bu fonksiyon, düğmeye basıldığında ön yükleyicinin önceden ayarlanan başlangıç pozisyonuna otomatik olarak inmesini sağlar. Böylece öncelikle sık tekrarlanan hareketler içeren yükleme işlemleri kolaylaşır.

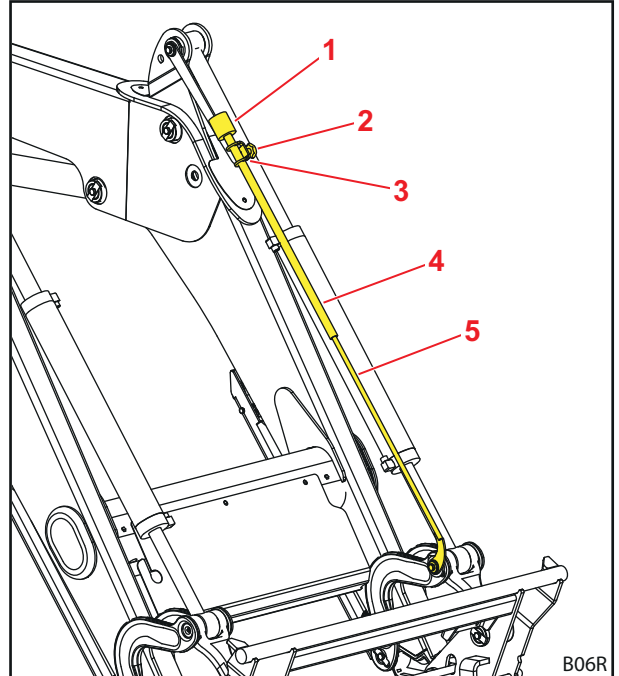
Bunun için, alet silindirindeki ek bir valf alçalma sırasında dışarı çıkan hidrolik yağın yönlendirilmesini sağlar. Sensör, aletin pozisyonunu kontrol eder ve alet önceden ayarlanan pozisyona ulaştığında valfin kapatılması için bir sinyal gönderir.



Şek. 38 Return-To-Level fonksiyonu

Return-To-Level pozisyonunu ayarlamak için:

- (1) Aleti yatay yerleştirin.
 - (2) Ön yükleyiciyi yere kadar indirin.
 - (3) Traktörü kapatın.
 - El frenini çekin.
 - Motoru durdurun.
 - (4) Sıkıştırma vidasını çözün.
 - (5) Tutucudaki boruyu, çubuğun üst kenarı ile sensörün üst kenarı arasında yaklaşık 10 mm mesafe kalacak şekilde kaydırın.
 - (6) Sıkıştırma vidasını sıkın.
 - (7) Traktörü çalıştırın.
 - (8) Ön yükleyiciyi kaldırın ve dökün.
 - (9) Ön yükleyiciyi yavaşça indirin ve bu esnada RTL tuşuna basın (bkz. Böl. 3.8 "Kontrol elemanları").
 - (10) Aletin pozisyonunu kontrol edin.
 - Gerekirse, boruyu yukarı veya aşağı itin.
- ✓ Return-To-Level pozisyonu ayarlanmıştır.



Şek. 39 Ekrandaki Return-To-Level sensörü

Açıklama

- 1 Sensör
- 2 Sıkıştırma vidası
- 3 Tutucu
- 4 Boru
- 5 Çubuk

4.8 Düşme emniyeti

⚠ UYARI

Devrilen alet nedeniyle yaralanma ve kaza tehlikesi!

Düşme emniyeti sadece ön yükleyicinin aşağı inmesini önler, aletin istenmeden döküm yapmasını önlemez. Yükün yakınında bulunması gereken kişiler düşen yük nedeniyle yaralanabilir.

- ▶ İnsanlar doğrudan tehlike alanında durduğu sürece ön yükleyiciyi hareket ettirmeyin.
- ▶ Tehlike alanında bulunan kişiler alanı terk ettiği zaman kaldırma işlemini başlatın.

EN 12525/A1'e uygun düşme emniyeti, ön yükleyicinin aniden inmesini önler. Bu özellik, makinenin çalışma alanında insanların bulunmasını gerektiren ve ön yükleyici kaldırılmış durumdayken yapılması gereken işler için kullanılır.

Düşme emniyeti, insanların taşındığı iş kafeslerinin kullanımı için uygun değildir.

4.9 Ek fonksiyonlar

4.9.1 Ek Kontrol Devreleri

⚠ UYARI

Düşen yük nedeniyle ezilme tehlikesi oluşabilir!

Elektrik arızalarında kontrol elemanları geçici veya kalıcı olarak devre dışı kalabilir, bunun sonucunda 3. veya 4. kontrol devresinde hidrolik alet fonksiyonu yerine *Dökme* veya *Doldurma* fonksiyonu devreye girer. Bunun sonucunda yüklü mal düşebilir ve yakınında bulunan sürücü ya da kişiler yaralanabilir.

- ▶ Kullanmadan önce ön yükleyicinin tüm fonksiyonlarının yüksüz durumunda olup olmadığını kontrol edin.
- ▶ Arızalarda kontrol kolunu hemen bırakın ve ön yükleyiciyi güvenli bir pozisyona ve ortama getirin.

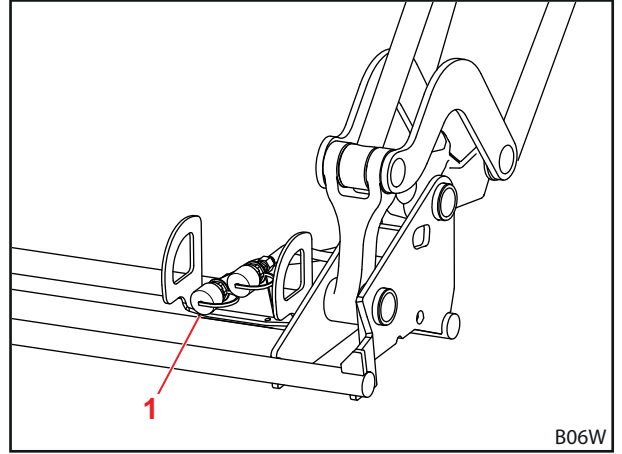
Aletin hidrolik fonksiyonları için ek kontrol devreleri monte edilmiş olmalıdır. İlgili hidrolik kaplinleri değiştirilebilir çerçevede yer alır ve plug-in, vidalı veya çoklu kaplin biçimindedir.



3. kontrol devresi

3. kontrol devresinin değiştirme vanası ile, üst kısaç kumandası gibi hidrolik alet fonksiyonları uygulanabilir.

- Kullanımı için bkz. Böl. 3.8.6 "Anahtarlar/ Değiştirme Anahtarları".



Şek. 40 Ek 3. kontrol devresi

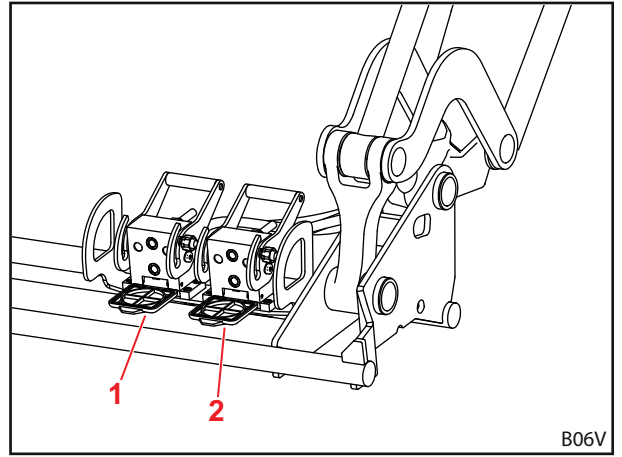
Açıklama

- 1 3. kontrol devresi için vida ya da plug-in kaplin

4. kontrol devresi

4. kontrol devresinin değiştirme vanası ile, ek hidrolik alet fonksiyonları uygulanabilir.

- Kullanımı için bkz. Böl. 3.8.6 "Anahtarlar/ Değiştirme Anahtarları".
- Çoklu kaplinin kullanımı için bkz. Böl. 3.7.2 "Hydro-Fix çok fazlı kaplin".



Şek. 41 Ek 4. kontrol devresi

Açıklama

- 1 4. kontrol devresi için çok fazlı kaplin
 2 3. kontrol devresi için çok fazlı kaplin

i Karışıkları önlemek için ön yükleyicinizdeki hidrolik kaplinleri işaretleyin ve aletleri de uygun şekilde işaretleyin.

i Hasarlı veya kaybolan işaretleri (örn. renkli kapaklar) gecikmeden değiştirin.



4.9.2 Comfort-Drive

⚠ UYARI

Ezilme tehlikesi olabilir!

Comfort-Drive özelliğinin aktifleştirilmesiyle ön yükleyici aşağı iner.

- ▶ Comfort-Drive özelliğini açmadan önce ön yükleyiciyi tamamen yere indirin.

NOT

Aşırı yük nedeniyle maddi hasar oluşabilir!

Comfort-Drive aktifken ön yükleyici, ağır yük işlerinde (örn. kazı işlerinde) ve palet çatallı ile yapılan çalışmalarda aşırı yüke maruz kalabilir ve zarar görebilir.

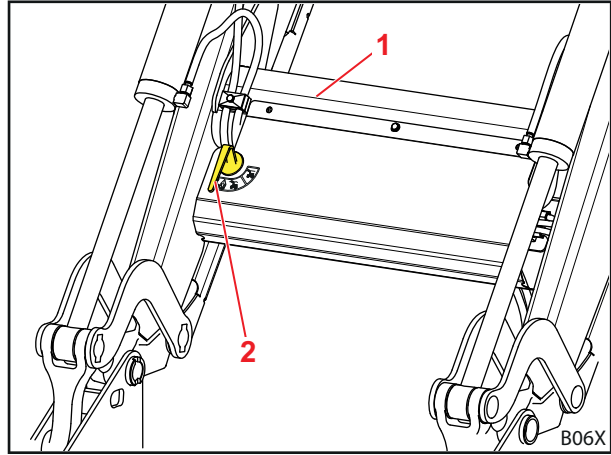
- ▶ Bu nedenle, ağır yük işlerinden önce Comfort-Drive'ı kapatın.

Comfort-Drive fonksiyonu, nakliyelerde ve trafikte kullanımda ön yükleyici takılıyken daha sakin ve konforlu bir sürüş sağlar. Bunun için çapraz boruya, sürüş sırasında engebeli zeminin sarsıntılarını emen bir piston akümülatörü entegre edilmiştir.

Gazlı Hidrolik Comfort-Drive

Gazlı hidrolik Comfort-Drive el ile kumanda edilir. Bunun için ön yükleyicinin çapraz borusunda bir musluk yer alır.

Kol konumu	Fonksiyon
dikey	Comfort Drive açık
yatay	Comfort-Drive kapalı



Şek. 42 Manüel kumandalı Comfort-Drive

- 1 Çapraz boru
- 2 Vana üzerindeki çalıştırma kolu

Elektrohidrolik Comfort-Drive

⚠ UYARI

Ezilme tehlikesi olabilir!

Comfort-Drive, kontağın kapatılması veya elektrik bağlantısının ayrılmasıyla devreye girer. Bu esnada ön yükleyici biraz alçalabilir ve yaralanmalara yol açabilir.

- ▶ Kontakı kapatmadan veya ön yükleyicinin elektrik bağlantısını ayırmadan önce ön yükleyiciyi tamamen indirin.

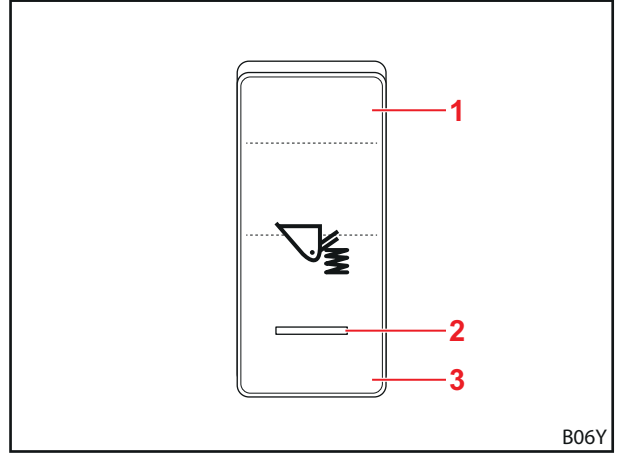
Elektrohidrolik Comfort-Drive sürücü kabinindeki bir anahtardan çalıştırılır.

Standart olarak vana burada akımsız olarak açık durur, yani vanada voltaj yokken etkindir.

Gösterge ışığı	Açıklama
AÇIK	Comfort Drive açık
KAPALI	Comfort-Drive kapalı.

i İsteğe bağlı olarak daha sonra amortisör valfinin donanımı uzman yetkili tarafından değiştirilebilir (bkz. "Comfort Drive akımsız kapalı" tadilat kiti). Bu fonksiyon, ağırlıklı olarak Comfort Drive olmadan kullanılan ön yükleyiciler için tavsiye edilir.

i Elektrohidrolik Comfort-Drive, STOLL Pro Control ile de kumanda edilebilir (bkz. Böl. 3.8.4 "STOLL Pro Control").



Şek. 43 Anahtarlı Comfort-Drive

Açıklama

- 1 Anahtar konumu AÇIK
- 2 Gösterge ışığı
- 3 Anahtar konumu KAPALI



4.9.3 İndirme kelebeği

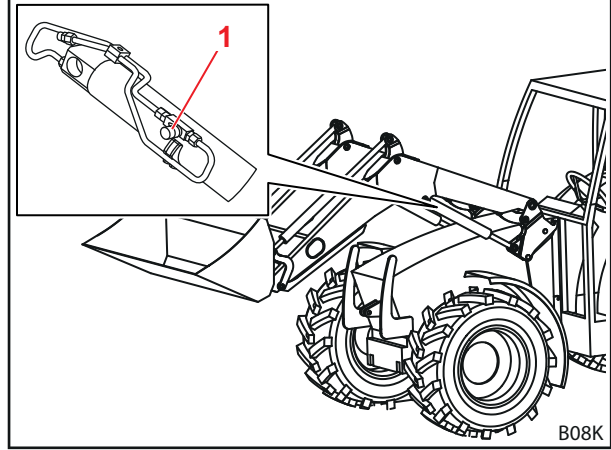
⚠ UYARI

Aşırı yük nedeniyle maddi hasar oluşabilir!

İki indirme kelebeği aynı ayarlanmamışsa ön yükleyici düzensiz olarak inebilir veya kayabilir, bu durum yaralanmayla sonuçlanabilir.

- ▶ Her iki kelebeği de aynı değerlere ayarlayın.

İndirme kelebeği ile ön yükleyicinin inme hızı ayarlanabilir. Kanadın iki yanında birer indirme kelebeği yer alır. İndirme kelebeği, bir döndürme halkasının yardımıyla ayarlanır. Döndürme halkasında daha hassas bir ayarlama için sayılar bulunur.



Şek. 44 İndirme kelebeği

Açıklama

- 1 Döndürme halkası

4.9.4 Kamera sistemi

Kamera sistemi bir monitörden, bir kameradan ve bunlara ait kablo demetlerinden oluşur.

Bu sistem ön yükleyici ve takılı aletlerle daha hassas bir çalışma sağlar.

- Kamera sistemi ile birlikte gönderilen dokümanlara dikkat edin.

5 Çalıştırma

5.1 İlk Çalıştırma

İlk çalıştırma, yetkili servis tarafından yapılır. Yetkili servis, ön yükleyicinin takılmasını ve fonksiyon kontrolünü de gerçekleştirir.

- Yetkili servisin sizi bilgilendirmesine izin verin ve emin olmadığınız hususları sorun.
- Kullanım talimatlarını ilk kullanımdan önce okuyun.
- İlk 5 saat çalışmanın ardından tüm takma vidalarının yetkili servis tarafından kontrol edilmesini sağlayın.
- Ön yükleyicinin tüm fonksiyonlarının yüksüz durumunda olup olmadığını kontrol edin.

5.2 Her işleme alma öncesinde yapılacak kontrol

- Her çalıştırma öncesinde kontrol listesinin tüm maddelerini kontrol edin.
- Gerekliyse saptanan sorunları güvenli bir pozisyonda ve ortamda giderin.
- Ön yükleyiciyi sadece düzgün ve güvenli bir şekilde kumanda edilmesi sağlanmışsa kullanın.

Kontrol	bkz. ayrıca	tamamlandı
Ön yükleyicinin montajından önce		
Traktör ve ön yükleyici üzerindeki emniyet etiketleri tam ve doğru mu?	Böl. 2.10 "Güvenlik Etiketi"	
Fren pedalları bağlı mı?	Böl. 5.3.1 "Traktör için hazırlıklar"	
Hidrolik yağı: Yağ seviyesi yeterli mi?	Traktörün kullanım talimatları	
Ön süspansiyon kapalı mı?		
Ön lift musluğu kapalı mı?		
Ön yükleyicinin çalışması için tekerlek basıncı yeterli mi?		
Arka tarafta doğru balast ağırlığı bulunmakta mı?	Böl. 5.3.2 "Balast Ayarı"	
Montaj parçalarının sabitleme vidaları sağlam bir şekilde takıldı mı?	Böl. 5.1 "İlk Çalıştırma"	
Montaj parçalarının yatakları (rulman yerleri ve pürüzsüz yüzeyler) temiz, renksiz ve yağlanmış mı?	Böl. 8.1.1 "Yağlama Noktaları"	
Ön yükleyici kilitleri yağlanmış mı?	Böl. 8.1.1 "Yağlama Noktaları"	
Montaj sırasında		
Hidrolik hatları doğru bir şekilde bağlanmış mı?	Böl. 6.2 "Hidrolik Kaplinlerin kullanımı"	
Ön yükleyicinin elektrik kabloları bağlı mı?		
Ön yükleyici kilitleri doğru bir şekilde ayarlanmış mı?	Böl. 5.4.1 "Ön Yükleyici Kilidi FS ve FZ 8 ilâ 50'nin Ayarlanması", Böl. 5.4.2 "Çift Kilit" Ön Yükleyici Kilidi FZ 50 ilâ 100'ün Ayarlanması"	
Montaj sonrasında		
Park destekleri sağlam ve güvenli mi?	Böl. 6.1 "Park Desteklerinin Kullanımı"	
Ön yükleyici kilitleri doğru bir şekilde kilitlemiş mi?	Böl. 8.2.3 "Ön Yükleyici Kilidi İçin Servis Bilgileri"	
Alet kilitleri doğru bir şekilde kilitlemiş mi?	Böl. 4.1	
Ön yükleyici çalıştırma işlemi için çamurluk ayarlanmış mı?		
Fonksiyon kontrolü gerçekleştirildi mi? (Temel ve ek fonksiyonlar)	Böl. 3.8 "Kontrol elemanları"	

5.3 Hazırlıklar

5.3.1 Traktör için hazırlıklar

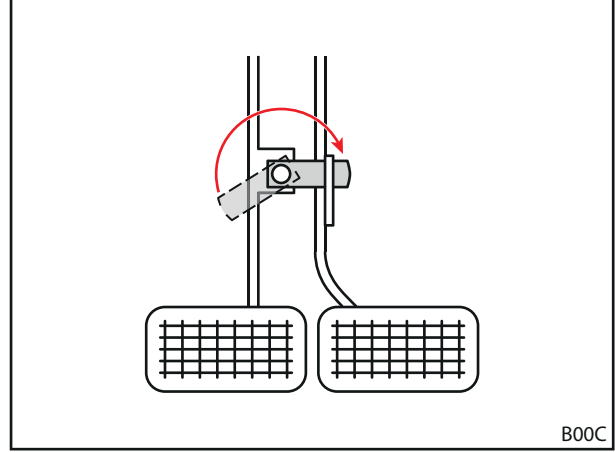
NOT

Traktördeki ayrılmış frenler nedeniyle maddi hasar!

Ön yükleyici takılıyken tek taraftan fren yapmak ağır hasar yol açabilir.

- ▶ Ön yükleyiciyi kullanmadan önce traktördeki fren pedallarını bağlayın.

Ayrılmış fren pedalları, traktörün yönlendirilmesi sırasında destek sağlar ve bir taraftaki tekerlekleri frenler. Böylece örn. trafikte kullanımda daha dar manevra turları elde edilebilir. Ön yükleyici takılıyken, çalıştırma öncesinde fren pedallarının birbirine bağlanması tavsiye edilir.



Şek. 45 Fren pedallarının birbirine bağlanması

5.3.2 Balast Ayarı

⚠ UYARI

Devrilen makine nedeniyle ağır yaralanmalar!

Arka kısımda karşı ağırlık olmadan yapılan ön yükleyici işlerinde traktör devrilebilir ve sürücünün ve çevredeki insanların yaralanmasına yol açabilir. Ayrıca traktörün ön aksında aşırı yük oluşabilir.

- ▶ Ön yükleyici ile çalışırken her zaman traktör arka kısmında yeteri kadar karşı ağırlık kullanın.

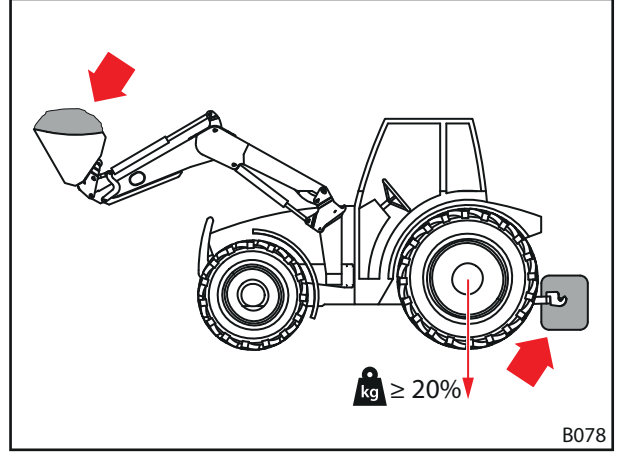
Traktör balast ayarının doğru olması, yeterli bir duruş emniyetinin sağlanması için çok önemlidir. Bu duruş emniyetini etkileyen bazı faktörler yüklenmiş durumdaki traktör/ön yükleyici kombinasyonunun ağırlık merkezi, geometrik koşullar, ağırlık, iş aletinin yerleşimi ve iş aletindeki yük, iz genişliği ve traktörün dingil mesafesi, hızlanma ve yavaşlama işlemleri ve yol özellikleridir. Duruş emniyetini artırmak için alınabilecek önemli bir önlem de bir karşı ağırlığın veya arka ağırlığın takılmasıdır ve tüm ön yükleyici işlerinde şiddetle tavsiye edilir. Arka ağırlık ile işletim mümkün değilse, duruş emniyeti arka tekerleklerde yapılacak bir balast ayarı (tekerlek ağırlıkları) veya lastiklerdeki sıvılar ile artırılabilir.

Balast ayarı için gerekli ağırlığın belirlenmesi için şu şartlar geçerlidir:

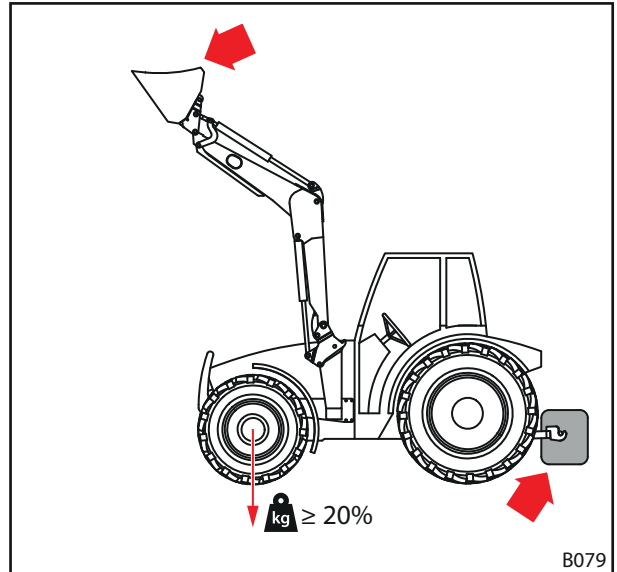
Ön yükleyici tam yüklüken ve alet en ön konumdayken arka aks toplam ağırlığının (traktör, ön yükleyici, iş aleti, yük ve karşı ağırlığın ağırlıklarının toplamı) en az %20'sini taşımalıdır (bkz. Şek. 46). Bu, duruş emniyeti ve fren etkisi sağlayacaktır.

Aletsiz olarak kaldırılmış ön yükleyicide ön aks, toplam ağırlığının en az %20'sini taşımalıdır (bkz. Şek. 47). Bu sayede sürüş sırasındaki direksiyon kabiliyeti sağlanacaktır.

- ▶ Traktörün kullanım talimatlarına ve izin verilen ön ve arka aks yüklerine dikkat edin.



Şek. 46 Ön yükleyici işlerinde yüklenim



Şek. 47 Trafikte kullanımda yüklenim



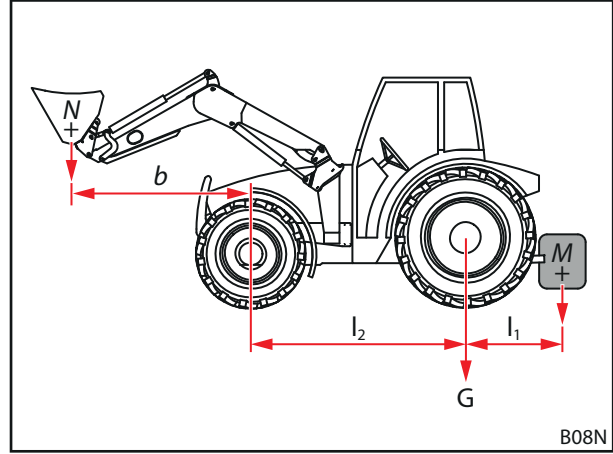
Arka ağırlığın tam olarak hesaplanması için kullanılacak formül DIN EN 12525:2000-A2'de verilmiştir:

$$\frac{G \cdot l_2 + M(l_1 + l_2) - N \cdot b}{l_2} \geq \frac{P + N + M}{5}$$

- P* Traktör ağırlığı, kg cinsinden
(karşı ağırlık olmadan değiştirilebilir çerçeve ve kanat dahil)
- M* Karşı ağırlık, kg cinsinden
- N* Aletin ağırlığı, kg cinsinden
(izin verilen azami alet yükü dahil)

Not: İzin verilen azami yük, hidrolik sistemi tarafından güvenli bir şekilde kaldırılabilen maksimum yüküdür. Bu, yükün şekli veya yoğunluğu nedeniyle kısıtlanabilir. Birkaç farklı alet kullanılıyorsa, hesaplamada en uygunsuz durum varsayılmalıdır.

- G* Arka aks yükü, kg cinsinden
(karşı ağırlık olmadan, maksimum erişim mesafeleri ile değiştirilebilir çerçeve ve kanat dahil)
- B* Azami erişim mesafesinde alettaki yük ağırlık merkezi ile ön aksın ortası arasındaki mesafe, mm cinsinden
- l₁* Karşı ağırlığın ağırlık merkezi ile arka aksın ortası arasındaki mesafe, mm cinsinden
- l₂* Traktörün dingil açıklığı, mm cinsinden



Şek. 48 Statik duruş emniyeti hesaplaması



Lütfen DIN EN 12525'in güncel nüshasına dikkat edin.

5.4 Ön Yükleyici Kilidinin Ayarlanması

⚠ DİKKAT

Doğru ayarlanmamış kilit nedeniyle yaralanma ve maddi hasar oluşabilir!

Düzgün ayarlanmamış bir ön yükleyici kilidi, ön yükleyicinin yataklarında hareket etmesine ve yatakların zarar görmesine yol açabilir. Bu durumda ön yükleyici aşağı düşebilir ve çevredeki insanların yaralanmasına veya maddi hasara sebebiyet verebilir.

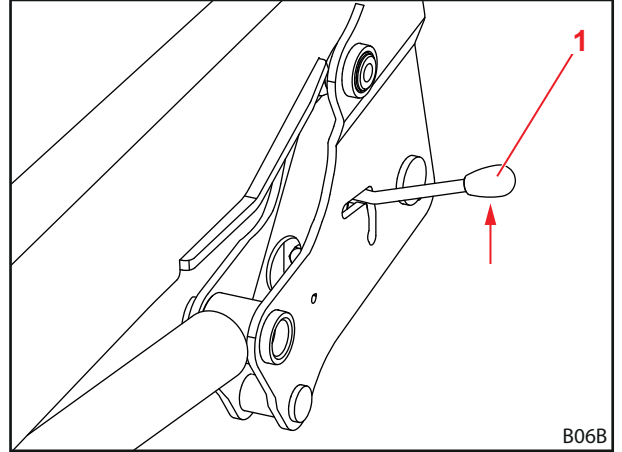
- ▶ Takma ve sökme sırasında kilidi her zaman kontrol edin.
- ▶ Kilidi düzenli olarak kontrol edin ve gerekiyorsa tekrar ayarlayın.
- ▶ Yüzey üzerindeki oynamaları dengelemek için ilk çalıştırma saatlerinden sonra yeni ön yükleyici üzerindeki kilidi sıkın.

5.4.1 Ön Yükleyici Kilidi FS ve FZ 8 ilâ 50'nin Ayarlanması

Ön yükleyici kilidini ayarlamak için:

- ✘ Açık uçlu anahtar, ağız genişliği 24 mm
- ✘ ½" uzatmalı dişli çark mandalı, menteşe ve lokma anahtar (somun) ağız genişliği 24 mm

- (1) Kilidi tamamen açın.
 - Kolu yukarı bastırın.



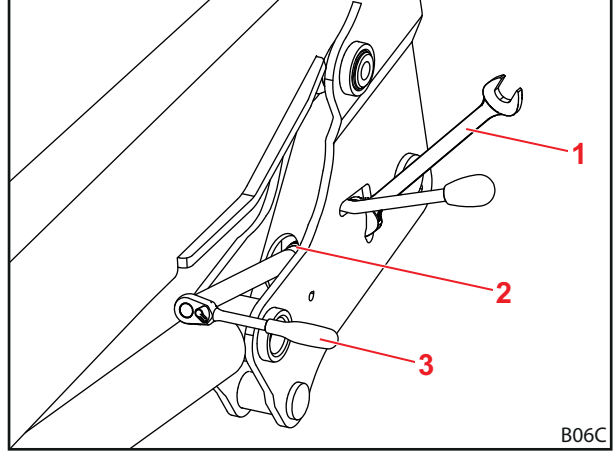
Şek. 49 Kilidin açılması

Açıklama

- 1 Kol



- (2) Açık uçlu anahtar, kolun kılavuz yarığında geçirin.

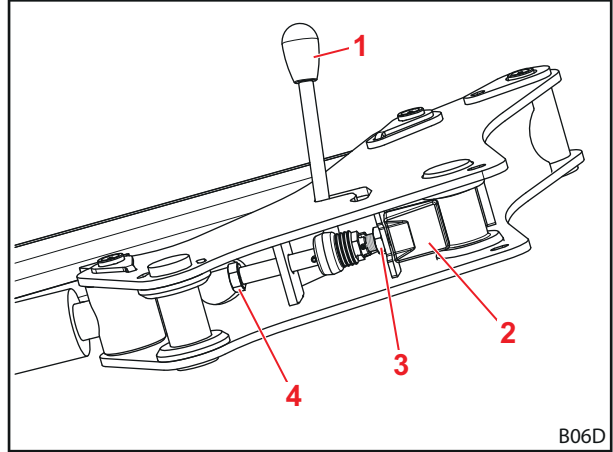


Şek. 50 Aletin yerleştirilmesi

Açıklama

- 1 Açık uçlu anahtar
- 2 Kılavuz yarığı
- 3 Dişli çark mandalı

- (3) Kilit somununu çıkarın.
(4) Somunu vida ile ayarlayın.
(5) Kilit somununu tekrar sıkın.
(6) Kilidi kontrol edin.
➤ Kilidi kapatın ve açın.
➤ Gerekli el gücüne dikkat edin.
➤ Gerekliyse kilidi tekrar ayarlayın.
✓ Ön yükleyici kilidi ayarlanmıştır.



Şek. 51 Ön yükleyici kilidinin alttan görünümü

Açıklama

- 1 Kol
- 2 Somun
- 3 Kilit somunu
- 4 Vida

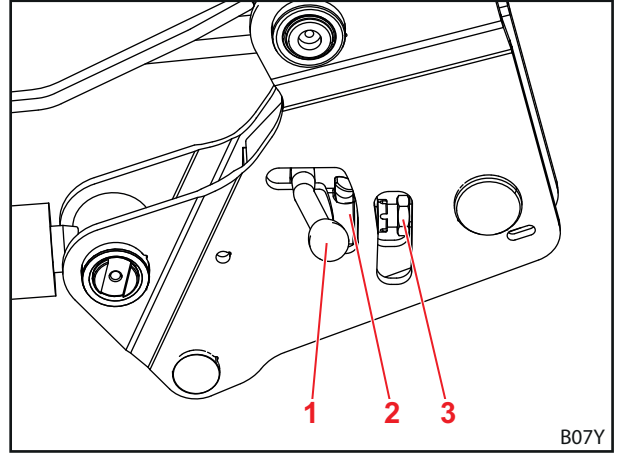
5.4.2 "Çift Kilit" Ön Yükleyici Kilidi FZ 50 ilâ 100'ün Ayarlanması

i Ön yükleyici FZ 50'de opsiyonel olarak çift kilit bulunabilir.

Ön yükleyici kilidini ayarlamak için:

- ✘ Açık uçlu anahtar, ağız genişliği 30 mm
- ✘ ½" uzatmalı dişli çark mandalı, menteşe ve lokma anahtar (somun) ağız genişliği 30 mm

- (1) Kilidi açın.
 - Kolu yukarı bastırın.

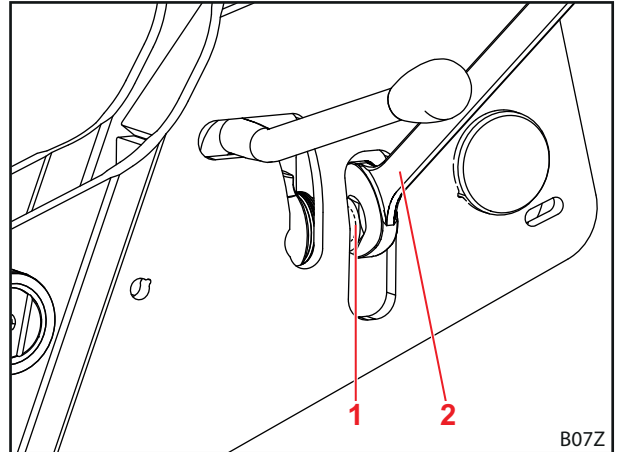


Şek. 52 Kilidin açılması

Açıklama

- 1 Kol
- 2 İspanyolet
- 3 Kilit somunu

- (2) Kilit somununu açık uçlu anahtarla sökün.



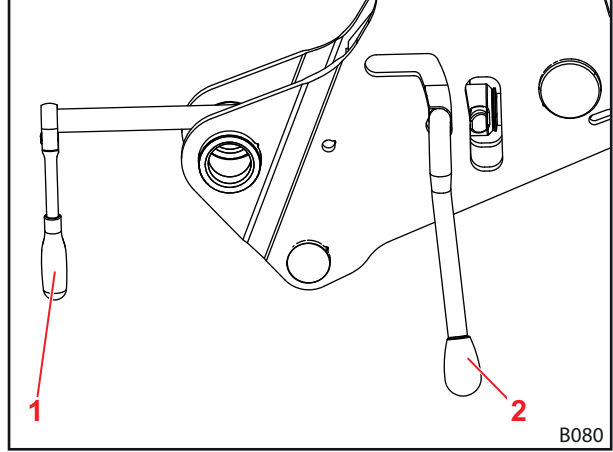
Şek. 53 Aletin yerleştirilmesi

Açıklama

- 1 Kilit somunu
- 2 Açık uçlu anahtar



- (3) Kilidi kapatın.
 - Kolu aşağı bastırın.
- (4) Lokma anahtarını boşluktan vidaya yerleştirin.

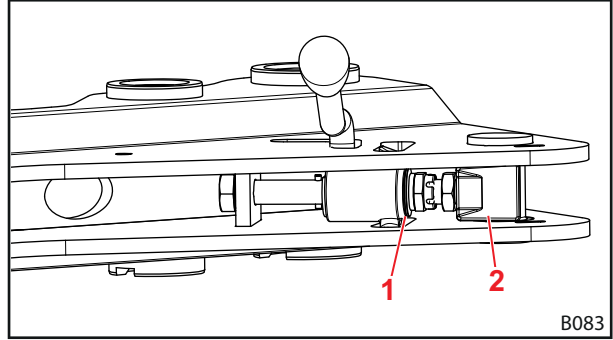


Şek. 54 Lokma anahtarın vidaya yerleştirilmesi

Açıklama

- 1 Lokma anahtar
- 2 Kolu

- (5) Vidayı sökün.
 - Disk yaylarını izleyin.
- (6) Disk yayları maksimum gerginliğe ulaştığı zaman (ispanyolete kadar hiçbir boşluk olmamalıdır) 1/4 oranında çevirme ile tekrar gevşetin.

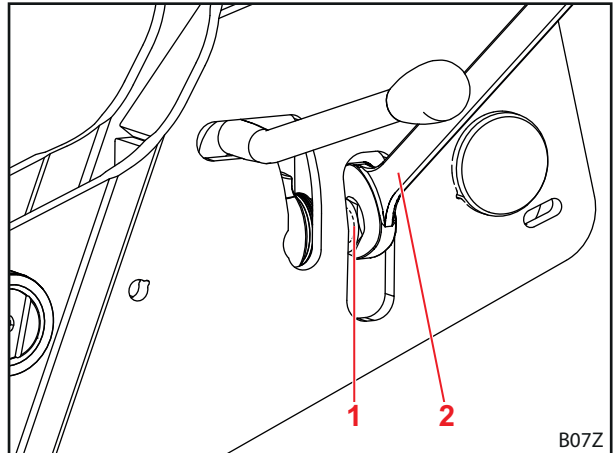


Şek. 55 Ön yükleyici kilidinin alttan görünümü

Açıklama

- 1 İspanyolet
- 2 Vida

- (7) Kilidi açın.
- (8) Kilit somununu sıkın.
- (9) Kilidi kapatın.
- ✓ Ön yükleyici kilidi ayarlanmıştır.



Şek. 56

Açıklama

- 1 Kilit somunu
- 2 Açık uçlu anahtar

5.5 Ön Yükleyicinin Takılması

⚠ UYARI

Kontrolsüz hareketler nedeniyle yaralanma tehlikesi

Ön yükleyicinin kontrolsüz hareketleri nedeniyle çevredeki yardım eden kişiler yaralanabilir.

- ▶ Ön yükleyicinin montajını her zaman yalnız ve yardım almadan yapın.
- ▶ Sürücü kabininden çıkmadan önce traktörü kapatın ve hidroliği basınçsız hale getirin.

⚠ UYARI

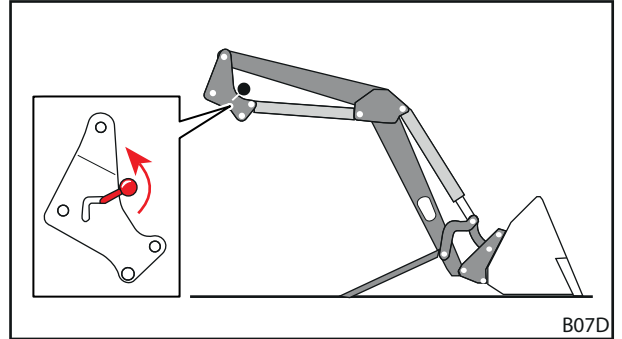
Düzensiz olmayan ön yükleyici kilidi nedeniyle yaralanma ve kaza tehlikesi!

Ön yükleyici kilidi düzensiz ayarlanmamışsa, ön yükleyici yatağından kayabilir ve kazalara ve yaralanmalara yol açabilir.

- ▶ Ön yükleyici kilidinin sorunsuz ayarlanmasına dikkat edin.

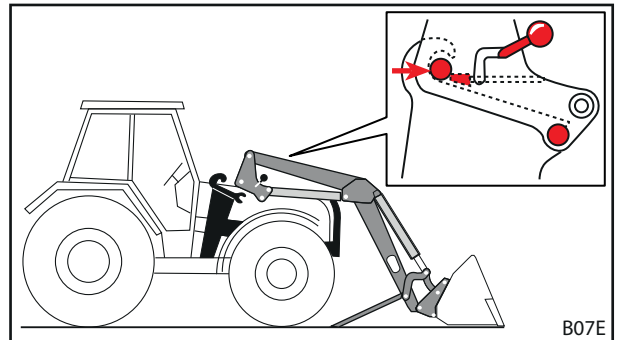
Ön yükleyiciyi takmak için:

- (1) Ön yükleyici kilidini açın.
 - Her iki kilitleme kolunu yukarı kaldırın.



Şek. 57 Ön yükleyici kilidinin açılması

- (2) Traktörü yavaşça bir şekilde ortalarak kanada doğru sürün.
 - İki kilit civatasının kaydırma raylarına ve tutma kancalarına temas etmesine dikkat edin.

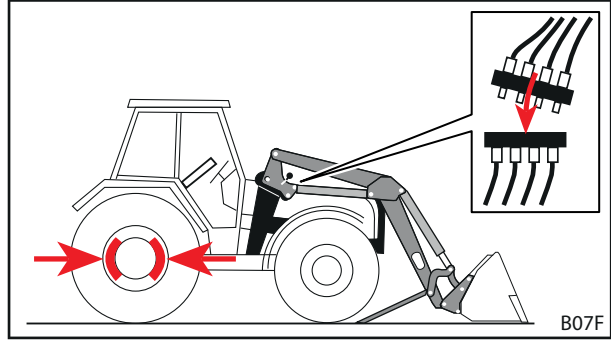


Şek. 58 Traktörün kanadın içine sürülmesi

i Tamamen içeri sürmek mümkün değilse, ön yükleyici montaj işlemi için hizalanmalıdır (bkz. Böl. 5.6 "Ön Yükleyicinin Montaj İçin Hizalanması").

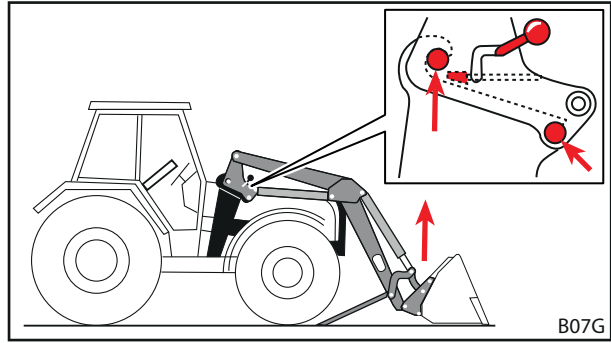


- (3) Traktörü kapatın.
 - El frenini çekin.
 - Motoru durdurun.
 - Hidroliği basınçsız duruma getirin, bunun için tüm kontrol kollarını uç konuma getirin.
- (4) Ön yükleyicinin hidrolik hatlarını bağlayın (bkz. Böl. 6.2 "Hidrolik Kaplinlerin kullanımı").



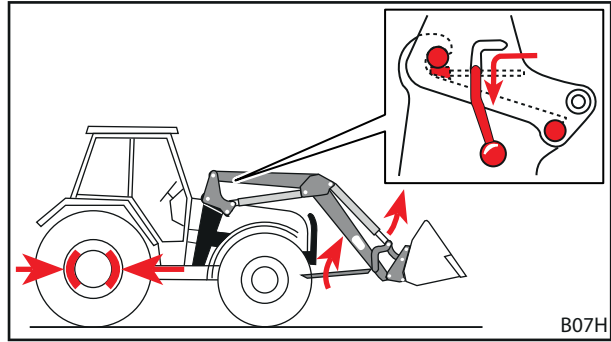
Şek. 59 Traktörün kapatılması ve hidrolik hatlarının bağlanması

- (5) Elektrik kablosunu bağlayın.
- (6) Traktörü çalıştırın.
- (7) Ön yükleyici yataklarındaki ön yükleyici cıvatalarını sabitleyin.
 - *Kaldırma* fonksiyonunu kullanarak ön yükleyici cıvatalarının yataklarda sabitlenmesini sağlayın.



Şek. 60 Ön yükleyici yataklarındaki cıvataların sabitlenmesi

- (8) Ön yükleyici kilidini kapatın.
 - *Kaldırma* fonksiyonu ile ön yükleyiciyi zeminin biraz üstüne getirin.
 - El frenini çekin.
 - Motoru durdurun.
 - Her iki kilitleme kolu aşağı doğru eğilir.
- (9) Park desteklerini içeri katlayın.
 - İki park desteğini içeri katlayın (bkz. Böl. 6.1 "Park Desteklerinin Kullanımı").
- ✓ Ön yükleyici takılmıştır ve kullanıma hazırdır.



Şek. 61 Park desteklerinin içeri katlanması ve ön yükleyici kilidinin kapatılması

5.6 Ön Yükleyicinin Montaj İçin Hizalanması

⚠ UYARI

Düzgün olmayan ön yükleyici kilidi nedeniyle yaralanma ve kaza tehlikesi!

Ön yükleyici kilidi düzgün ayarlanmamışsa, ön yükleyici yatağından kayabilir ve kazalara ve yaralanmalara yol açabilir.

- ▶ Ön yükleyici kilidinin sorunsuz ayarlanmasına dikkat edin.

NOT

Sert yönlendirme nedeniyle maddi hasar!

Ön yükleyici hizalanırken ani hareketler ön yükleyicide ve yataklarda hasara yol açabilir.

- ▶ Ön yükleyiciyi takmadan önce kontrol kolunun rahat kullanılıp kullanılmadığını kontrol edin.
- ▶ Traktörü ve ön yükleyiciyi yumuşak bir şekilde yönlendirmeye dikkat edin.

Ön yükleyici ilk kez takılıyorsa veya daha önce başka bir traktörde kullanılmışsa, ön yükleyici sütunları montaj için çok yukarıda veya aşağıda olabilir. Bu durumda ön yükleyici montaj için hizalanmalıdır.

Ön yükleyiciyi hizalamak ve takmak için:

- (1) Ön yükleyici kilidini açın.
 - Her iki kilitleme kolunu yukarı kaldırın.
- (2) Traktörü yavaşça bir şekilde ortalayarak kanada doğru sürün.
 - Traktörü yataklar ön yükleyici sütunlarına mümkün mertebe yakın olacak şekilde ileri sürün.
- (3) Traktörü kapatın.
 - El frenini çekin.
 - Motoru durdurun.
 - Hidroliği basınçsız duruma getirin.
- (4) Hidrolik hatlarını bağlayın.
- (5) Elektrik kablosunu bağlayın.
- (6) Traktörü çalıştırın.
- (7) Ön yükleyici sütunlarını hizalayın.
 - *Kaldırma, İndirme, Dökme* ve *Doldurma* fonksiyonlarını, ön yükleyici sütunları doğru yüksekliğe gelinceye kadar uygulayın.
- (8) İki kilit civatası kaydırma raylarına ve tutma kancalarına temas edecek şekilde traktörü ileri sürün.
 - ✓ Ön yükleyici, traktöre takılmak üzere hizalanmıştır.
- (9) Ön yükleyici kilidini kapatın.
 - *Kaldırma* fonksiyonu ile ön yükleyiciyi zeminin biraz üstüne getirin.
 - El frenini çekin.
 - Motoru durdurun.
 - Her iki kilitleme kolu aşağı doğru eğilir.
- (10) Park desteklerini içeri katlayın.
 - İki park desteğini içeri katlayın (bkz. Böl. 6.1 "Park Desteklerinin Kullanımı").
 - ✓ Ön yükleyici takılmıştır ve kullanıma hazırdır.



6 Kullanım

6.1 Park Desteklerinin Kullanımı

⚠ DİKKAT

Dönen parçalar nedeniyle ezilme tehlikesi!

Park destekleri içeri katlanırken uzuvlar ezilebilir.

- ▶ Katlanma sırasında park desteği ile kolu kilit arasına elinizi sokmayın.

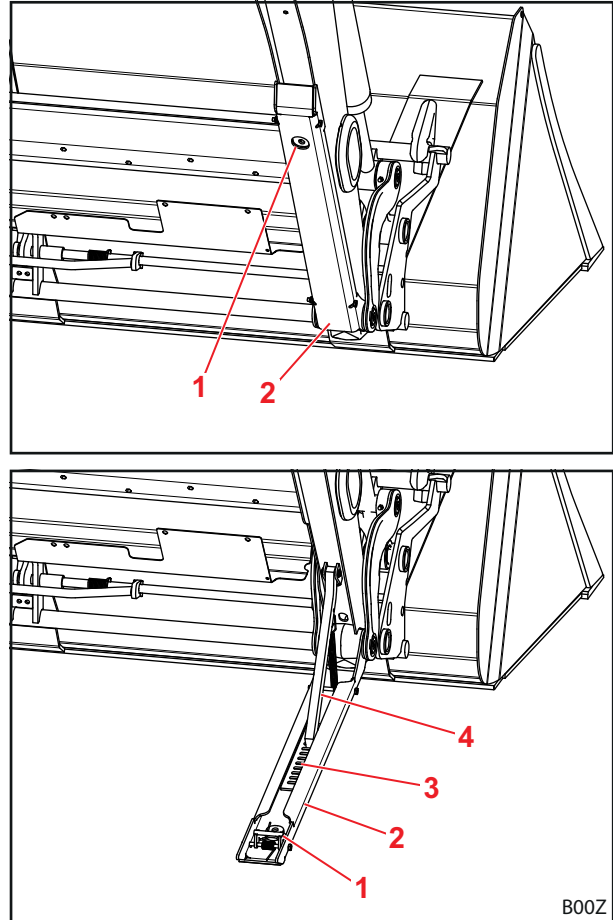
Park destekleri, ön yükleyicinin güvenli bir şekilde park edilmesini sağlar. Burada kilitleme kolu, farklı aletler ile ve farklı zeminlerde park için gerekli uyumu sağlar.

Park desteğini dışarı katlamak için:

- (1) Yerinden çıkarmak için mandala basın.
 - (2) Park desteğini yere kadar aşağı katlayın.
 - (3) Kilitleme kolunun kilitleme alanına yerleşip yerleşmediğini kontrol edin.
- ✓ Park desteği dışarı katlanmıştır.

Park desteğini içeri katlamak için:

- (1) Kilitleme kolunu yay gerginliğine karşı kaldırın ve sabit bir şekilde tutun.
 - (2) Park desteğini, kilitleme kolunun ucu kilitleme alanından çıkana kadar dikkatli bir şekilde kaldırın.
 - (3) Kilitleme kolunu serbest bırakın.
 - (4) Park desteğini biraz iterek yukarı katlayın, kanca takılmalıdır.
- ✓ Park desteği içeri katlanmıştır.



Şek. 62 Park desteği

Açıklama

- 1 Mandal
- 2 Park desteği
- 3 Kilitleme alanı
- 4 Kilitleme kolu

6.2 Hidrolik Kaplinlerin kullanımı

6.2.1 Plug-in Kaplinin Kullanımı

Fişi kaplinlere bağlamak için:

- (1) Kapağı kaldırın.
- (2) Fişi kaplinlere takın.
- (3) Kirlenme olmaması için kapakları birbirine geçirin.
 - ✓ Plug-in kaplinler bağlanmıştır.

Fişi kaplinlerden ayırmak için:

- (1) Fişi kaplinlerden dışarı çekin.
- (2) Kapakları yerleştirin.
 - ✓ Plug-in kaplinler ayrılmıştır.



6.2.2 Hydro-Fix'in Kullanımı

NOT

Kirlenen hidrolik kaplinler nedeniyle maddi hasar!

Düzenli temizlenmeyen Hydro-Fix kaplinler, takma parçalarının düzgün yerleşmemesine veya Hydro-Fix parçalarının birleştirme denemesinde hasar almasına yol açabilir.

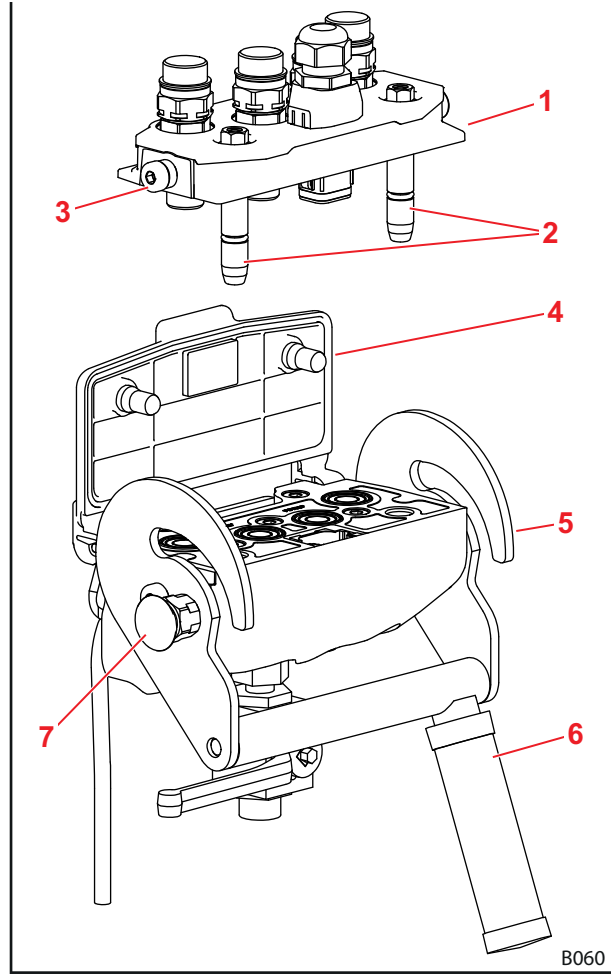
- ▶ Hydro-Fix'i düzenli olarak temizleyin.
- ▶ Kirlenmemesi için her zaman koruyucu kapak kullanın.

Hidrolik hatlarını bağlamak için:

- (1) Alt parçadaki kapağı (bkz. Böl. 3.7.2 "Hydro-Fix çok fazlı kaplin") açın.
- (2) Güvenlik düğmesine basın ve kolu yukarı döndürün.
- (3) Üst parçadaki koruyucu kapağı alın.
- (4) Üst parçayı ön yükleyicideki tutucusundan alın.
- (5) Üst parçayı kılavuz pimlerinin yardımıyla alt parçaya yerleştirin.
- (6) Kolu aşağı döndürün.
 - ✓ Kılavuz, üst parçayı cıvata yardımıyla alt parçaya bastırır. Güvenlik düğmesi dışarı çıkar.
 - ✓ Hidrolik hatları bağlanmıştır.

Hidrolik hatlarını ayırmak için:

- (1) Güvenlik düğmesine basın ve kolu yukarı döndürün.
- (2) Üst parçayı dışarı çekin.
- (3) Koruyucu kapağı yerleştirin.
- (4) Üst parçayı ön yükleyicideki ilgili askıya asın.
- (5) Alt parçadaki kapağı kapatın.
- (6) Kolu aşağı döndürün.
 - ✓ Hidrolik hatları ayrılmıştır.



Şek. 63 Hydro-Fix

Açıklama

- 1 Hydro-Fix üst parçası
- 2 Kılavuz pimleri
- 3 Cıvata
- 4 Kapak
- 5 Kılavuz
- 6 Kol
- 7 Güvenlik düğmesi

6.3 Alet Kilidinin Kullanımı

6.3.1 Euro, SMS ve Kombine Değiştirilebilir Çerçevesel Üzerindeki Mekanik Alet Kilidinin Kullanımı

⚠ UYARI

Ařađı dūřen alet nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Aletin düzgün kilitlememesi halinde alet ařađı dūřebilir ve çevredeki insanlarda ağır yaralanmalara sebebiyet verebilir.

- ▶ Aletin doğru kilitleyip kilitlemediğini her zaman kontrol edin.

⚠ DİKKAT

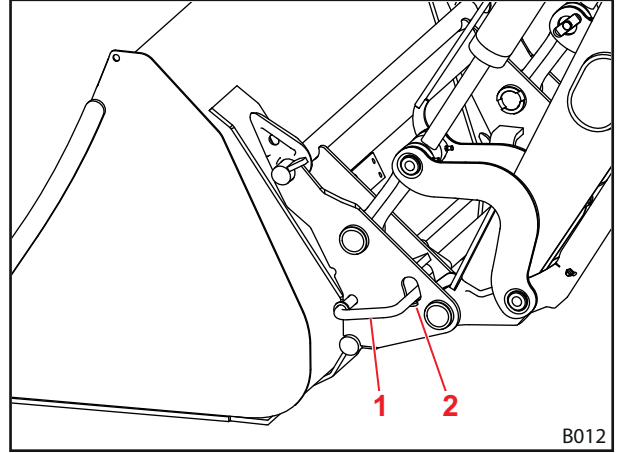
Yay gerilimi nedeniyle sıkışma tehlikesi!

Alet kilidi kolunda yay gerilimi bulunmaktadır. Düzgün kullanılmadığı takdirde ellerde ve parmaklarda yaralanmalara yol açabilir.

- ▶ Kolu her zaman tek elinizle kullanın ve ortadan tutun.

Alet kilidini açmak için:

- (1) Kolu kaldırın ve dışarı çekin.
 - (2) Kolu aşağı indirerek burnun değiştirilebilir çerçeveye yerleşmesini sağlayın.
- ✓ Alet kilidi açıktır.



şek. 64 Mekanik takım kilidi

Açıklama

- 1 Kol
- 2 Burun

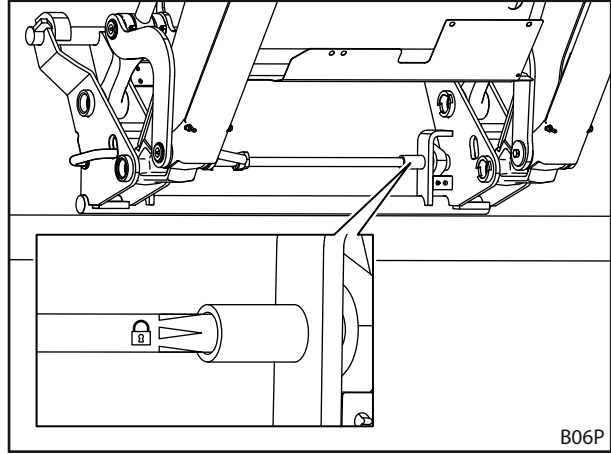


Alet kilidini kapatmak için:

- *Doldurma* fonksiyonunu çalıştırın. Burada ön yükleyici en fazla 1,5 m kaldırılabilir.
- ✓ Alet kilidi kendiliğinden kapanır.

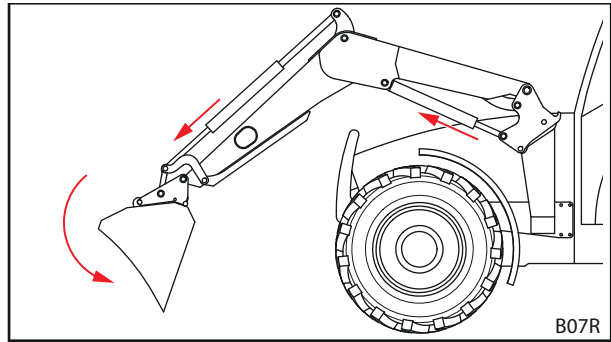
Alet kilidini kontrol etmek için:

- Etiketteki okun uçlarının direkt olarak kovanda olup olmadığını kontrol edin.
- Kilitleme cıvatalarının alet halkalarını doğru kavrayıp kavramadığını kontrol edin.

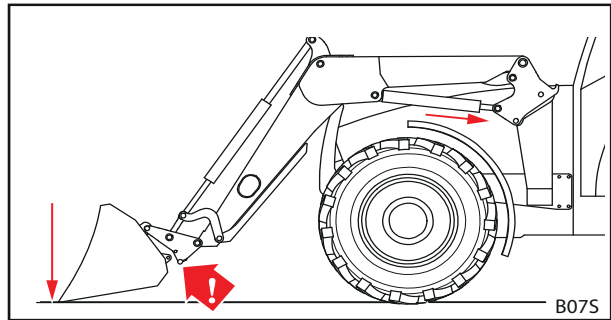


Şek. 65 Alet kilidini etiket yardımı ile kontrol etme

- Hidrolik fonksiyonlar olmayan aletlerde:
 - *Ön yükleyiciyi yere yakın olarak indirin ve Dökme* fonksiyonunu çalıştırın. ya da
 - Sivri bir uç ile aleti zemine baskı yapacak konuma getirin.
- ✓ Doğru kilitlemeye alet değiştirilebilir çerçevede kalır.
- ✓ Alet kilidi kontrol edilmiştir.



Şek. 66 İndirme ve dökme



Şek. 67 Aleti zemine bastırma

6.3.2 Skid-Steer Değişirilebilir Çerçeve Üzerindeki Mekanik Takım Kilidinin Kullanımı**⚠ UYARI****Aşağı düşen alet nedeniyle yaralanma tehlikesi!**

Aletin düzgün kilitlenmemesi halinde alet aşağı düşebilir ve çevredeki insanlarda ağır yaralanmalara sebebiyet verebilir.

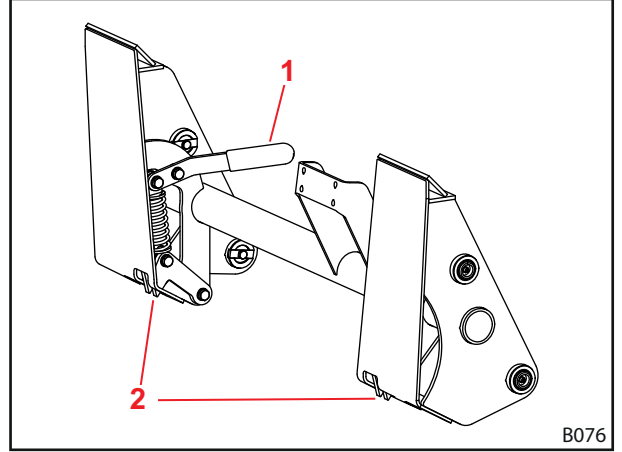
- ▶ Aletin doğru kilitlenip kilitlenmediğini her zaman kontrol edin.

Takım kilidini açmak için:

- Kolu iki tarafta aşağı döndürün.
- ✓ Alet kilidi açıktır.

Alet kilidini kapatmak için:

- Kolu iki tarafta yukarı döndürün.
- ✓ Alet kilidi kapalıdır.



Şek. 68 Skid-Steer değişirilebilir çerçeve üzerindeki takım kilidi

Açıklama

- 1 Kol
- 2 Kanca

Alet kilidini kontrol etmek için:

- Her iki kancanın da alet üzerine doğru kenetlenip kenetlenmediğini kontrol edin.
- ✓ Alet kilidi kontrol edilmiştir.



6.3.3 Hidrolik Alet Kilidinin Kullanımı

⚠ UYARI

Aşağı düşen alet nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Uygun olmayan kurulum veya kullanım sonucunda alet düşebilir. Bu durumda, çevredeki insanlar ağır yaralanabilir.

- ▶ Hidrolik alet kilidini yalnızca yetkili servise taktırın.
- ▶ Sadece STOLL tarafından öngörülen anahtarı kullanın.
- ▶ *Alet kilidi* fonksiyonunu kullanmadan önce aleti yere veya güvenilir bir altlığa indirin.

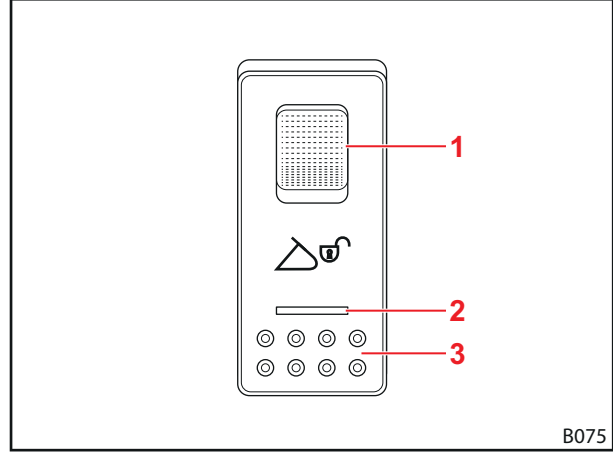
Alet kilidini açmak için:

- (1) Kilit sürgüsünü hafifçe aşağı itin ve bunu yaparken anahtara basın.
 - ✓ Lamba yanar.
- (2) *Doldurma* fonksiyonunu kullanın.
 - ✓ Alet kilidi açıktır.

Alet kilidini kapatmak için:

- (1) Anahtara basın.
- (2) *Doldurma* fonksiyonunu kullanın.
 - ✓ Alet kilidi kapalıdır. Lamba yanmaz.

i Alet kilidi, STOLL Pro Control ile de kumanda edilebilir (bkz. Böl. 3.8.4 "STOLL Pro Control").



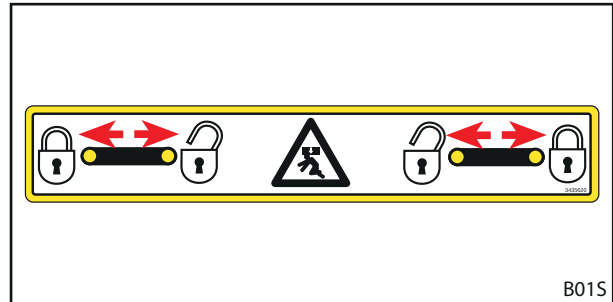
Şek. 69 Hydro-Lock anahtarı

Açıklama

- 1 Kilit sürgüsü
- 2 Lamba
- 3 Anahtar

Alet kilidini kontrol etmek için:

- Kilitleme cıvatalarının (sarı) alet halkalarını doğru kavrayıp kavramadığını kontrol edin.
- ✓ Alet kilidi kontrol edilmiştir.



Şek. 70 Hidrolik Alet Kilidinin Kontrolü

6.4 Aletlerin Yerleştirilmesi Ve Bırakılması

⚠ UYARI

Aşağı düşen alet nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Alet kilidinin açık olması ya da doğru kilitlememesi durumunda alet aşağı düşebilir. Bu durumda, çevredeki insanlar ağır yaralanabilir.

- ▶ Takım kilidi yalnızca takım yerde ya da güvenli bir zemin üzerinde olduğu zaman çalıştırılabilir.
- ▶ Her kullanımdan önce aletin doğru kilitleyip kilitlemediğini kontrol edin.

⚠ UYARI

Düşen yük veya alçalan ön yükleyici nedeniyle yaralanma ve maddi hasar tehlikesi!

Uzun veya çok ileri dökülen aletlerde makinenin ağırlık merkezi değişebilir ve ön yükleyicinin basınç tahliye vanası kendiliğinden açılabilir. Bu durumda ön yükleyici kontrolsüzce dökme yapar veya alçalır ve ağır yaralanmalara ve hasara yol açabilir.

- ▶ Ön yükleyicinin azami yük kapasitesine dikkat edin.
- ▶ Traktörün arka kısmında her zaman yeterli bir karşı ağırlık kullanın.
- ▶ Yükleme çalışmalarında insanları çalışma alanından çıkartın.

NOT

Uygun olmayan aletler nedeniyle maddi hasar!

Fazla uzun, geniş veya ağır aletlerin yerleştirilmesi traktörün, ön yükleyicinin veya aletin zarar görmesine yol açabilir.

- ▶ Kanatların ve aletlerin doğru ölçü ve ağırlıkta olmasına dikkat edin.
- ▶ Yalnızca ön yükleyici ve montajı yapılmış değiştirilebilir çerçeve için tasarlanan aletleri kullanın.
- ▶ Yalnızca ilgili iş için uygun aletleri kullanın.
- ▶ Aletin kullanım talimatlarına dikkat edin.

6.4.1 Euro, SMS ve Kombine Değiştirilebilir Çerçevelerdeki Mekanik Alet Kilidi ile Aletlerin Yerleştirilmesi

⚠ UYARI

Aşağı düşen alet nedeniyle yaralanma ve maddi hasar tehlikesi!

Otomatik kilit yalnızca 1,5 m yüksekliğe kadar çalışır. Düzgün kilitlememiş bir alet aşağı düşebilir ve çevrede yaralanmalara ve hasara yol açabilir.

- ▶ Düzgün kilitleyip kilitlemediğini her zaman kontrol edin.

⚠ DİKKAT

Yay gerilimi nedeniyle sıkışma tehlikesi!

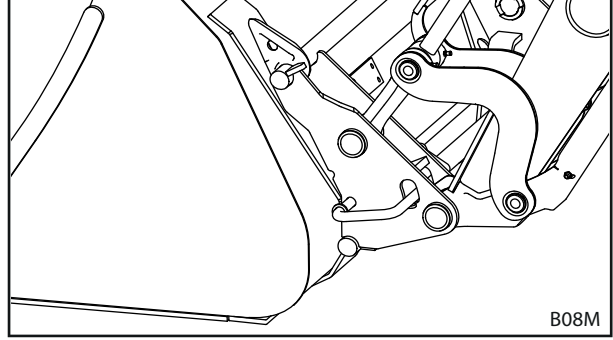
Alet kilidi kolunda yay gerilimi bulunmaktadır. Düzgün kullanılmadığı takdirde ellerde ve parmaklarda yaralanmalara yol açabilir.

- ▶ Kolu her zaman tek elinizle kullanın ve ortadan tutun.



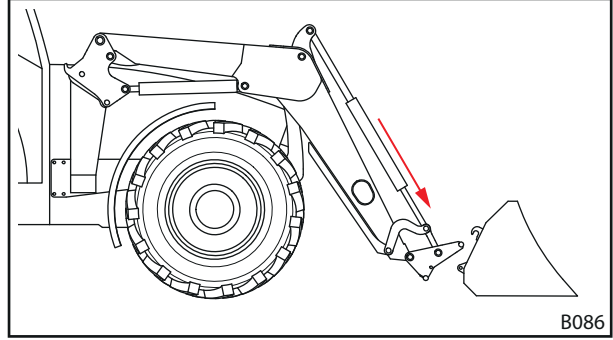
Aleti yerleştirmek için:

- (1) Alet kilidini açın (bkz. Böl. 6.3.1 "Euro, SMS ve Kombine Değiştirilebilir Çerçeveler Üzerindeki Mekanik Alet Kilidinin Kullanımı").



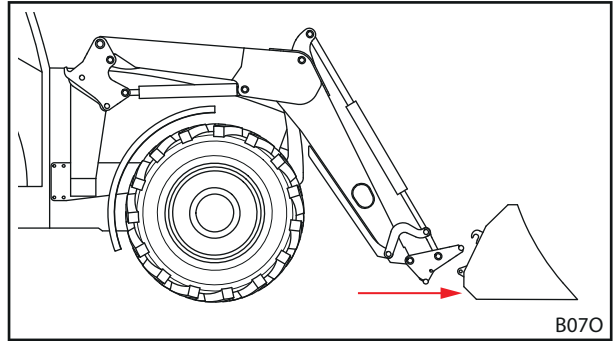
Şek. 71 Alet kilidinin açılması

- (2) Dökme fonksiyonunu kullanarak değiştirilebilir çerçevenin üst traversini alet kancasının altına getirin.



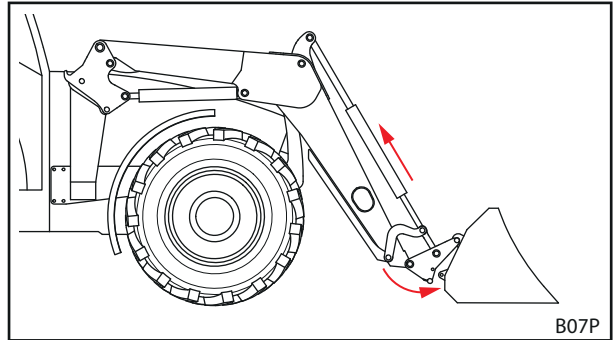
Şek. 72 Kanadın konumlandırılması

- (3) Aletin hemen önüne yanaşın.



Şek. 73 Yanaşma

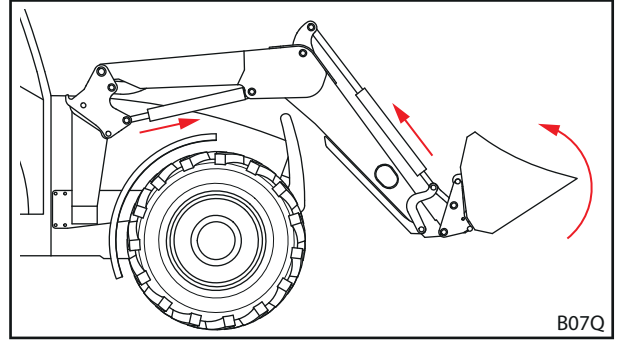
- (4) Traktörü dikkatlice ileri sürerek değiştirilebilir çerçeve traversini takıma dayayın.



Şek. 74 Takma

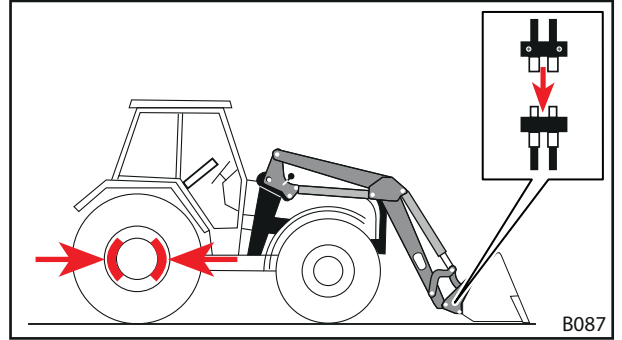


- (5) *Doldurma* fonksiyonunu kullanın ve bunu yaparken transvers takılıncaya kadar biraz ileri sürün.
- ✓ Alet kilidi kendiliğinden kapanır.
- (6) Alet kilidini kontrol edin (bkz. Böl. 6.3.1 "Euro, SMS ve Kombine Değiştirilebilir Çerçevesiz Üzerindeki Mekanik Alet Kilidinin Kullanımı").



Şek. 75 Alet kilidinin çalıştırılması

- (7) Gerekirse aletin hidrolik hatlarını ön yükleyicinin kaplinlerine bağlayın.
- Alet yatay olarak zeminde duracak şekilde ön yükleyiciyi indirin.
 - Traktörü kapatın.
 - El frenini çekin.
 - Hidroliği basınçsız duruma getirin. ve/veya Alet hidroliğini basınçsız hale getirmek için etkinleştirilmiş alet fonksiyonu ile birlikte kontrol kolunu yan uç konumlara doğru hareket ettirin (bkz. 3.8 "Kontrol elemanları").
 - Aletin hidrolik hatlarını değiştirilebilir çerçevedeki kaplinlere bağlayın.
- ✓ Alet yerleştirilmiştir ve kullanıma hazırdır.



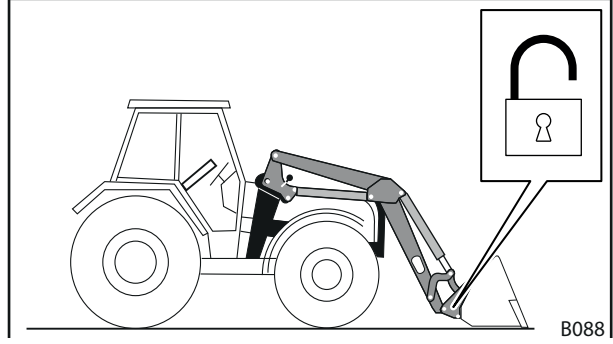
Şek. 76 Alet kilidinin çalıştırılması



6.4.2 Skid-Steer Değişirilebilir Çerçvelerdeki Mekanik Alet Kilidi ile Aletlerin Yerleştirilmesi

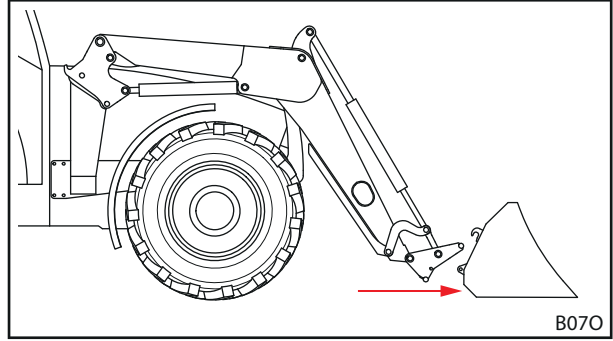
Aleti yerleştirmek için:

- (1) Alet kilidini açın (bkz. Böl. 6.3.2 "Skid-Steer Değişirilebilir Çerçve Üzerindeki Mekanik Takım Kilidinin Kullanımı").



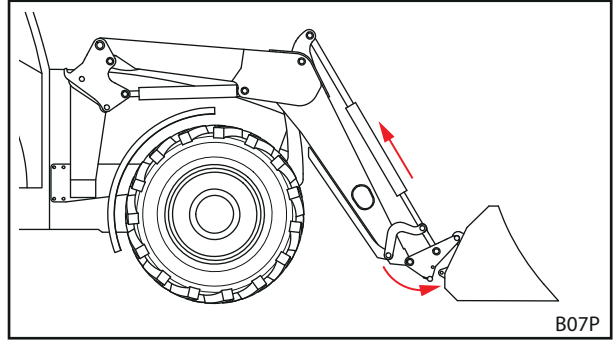
Şek. 77 Alet kilidinin açılması

- (2) Aletin hemen önüne yanaşın.



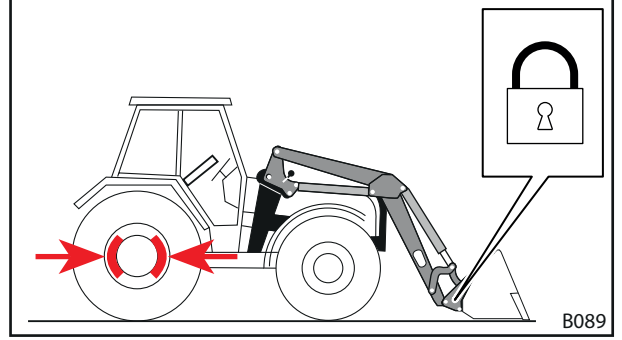
Şek. 78 Yanaşma

- (3) Dökme fonksiyonunu kullanarak değiştirilebilir çerçvenin üst traversini alet kancasının altına getirin.
- (4) Traktörü dikkatlice ileri sürerek değiştirilebilir çerçve traversini takıma dayayın.



Şek. 79 Takma

- (5) Traktörü kapatın.
 - Motoru kapatın.
 - El frenini çekin.
- (6) Alet kilidini elinizle kapatın (bkz. Böl. 6.3.2 "Skid-Steer Değiştirilebilir Çerçeve Üzerindeki Mekanik Takım Kilidinin Kullanımı").
- (7) Gerekirse aletin hidrolik hatlarını ön yükleyicinin kaplinlerine bağlayın.
 - Alet yatay olarak zeminde duracak şekilde ön yükleyiciyi indirin.
 - Hidroliği basınçsız duruma getirin. ve/veya
Alet hidroliğini basınçsız hale getirmek için etkinleştirilmiş alet fonksiyonu ile birlikte kontrol kolunu yan uç konumlara doğru hareket ettirin (bkz. 3.8 "Kontrol elemanları").
 - Aletin hidrolik hatlarını değiştirilebilir çerçevedeki kaplinlere bağlayın.
- ✓ Alet yerleştirilmiştir ve kullanıma hazırdır.



Şek. 80 Alet kilidinin kapatılması



6.4.3 Hidrolik Alet Kilidi ile Aletlerin Yerleştirilmesi

⚠ UYARI

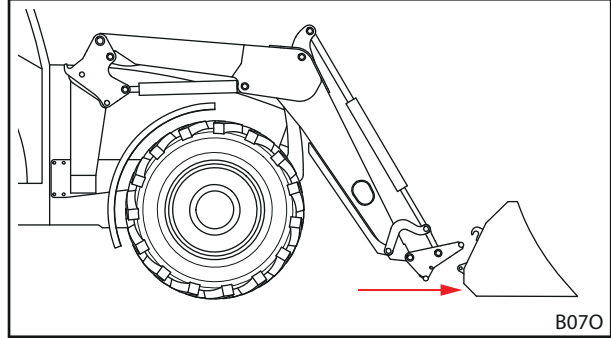
Aşağı düşen alet nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Uygun olmayan kurulum veya kullanım sonucunda alet düşebilir. Bu durumda, çevredeki insanlar ağır yaralanabilir.

- ▶ Hidrolik alet kilidini yalnızca yetkili servise taktırın.
- ▶ Sadece STOLL tarafından öngörülen anahtarı kullanın.
- ▶ Alet kilidi fonksiyonunu kullanmadan önce aleti yere veya güvenilir bir altlığa indirin.

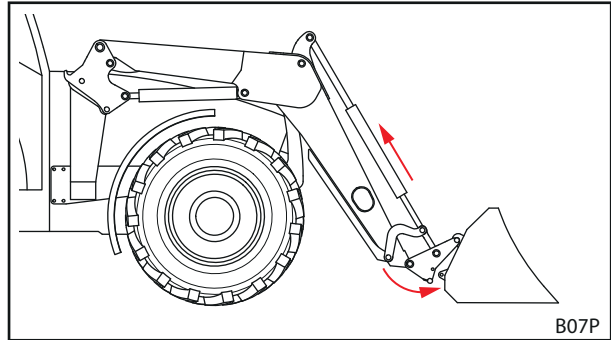
Aleti yerleştirmek için:

- (1) Aletin hemen önüne yanaşın.
- (2) Alet kilidini açın (bkz. Böl. 6.3.3 "Hidrolik Alet Kilidinin Kullanımı").
- (3) *Dökme* fonksiyonunu kullanarak değiştirilebilir çerçevenin üst traversini alet kancasının altına getirin.



Şek. 81 Yanaşma

- (4) Traktörü dikkatlice ileri sürerek değiştirilebilir çerçeve traversini takıma dayayın.
 - (5) Alet kilidini kapatın (bkz. Böl. 6.3.3 "Hidrolik Alet Kilidinin Kullanımı").
 - (6) Alet kilidini kontrol edin (bkz. Böl. 6.3.3 "Hidrolik Alet Kilidinin Kullanımı").
 - (7) Gerekliyse aletin hidrolik hatlarını ön yükleyicinin kaplinlerine bağlayın.
 - Alet yatay olarak zeminde duracak şekilde ön yükleyiciyi indirin.
 - Motoru durdurun ve el frenini çekin.
 - Hidroliği basınçsız duruma getirin.
ve/veya
Alet hidroliğini basınçsız hale getirmek için etkinleştirilmiş alet fonksiyonu ile birlikte kontrol kolunu yan uç konumlara doğru hareket ettirin (bkz. 3.8 "Kontrol elemanları").
 - Aletin hidrolik hatlarını değiştirilebilir çerçevedeki kaplinlere bağlayın.
- ✓ Alet yerleştirilmiştir ve kullanıma hazırdır.



Şek. 82 Takma



6.4.4 Aletlerin Bırakılması

Aleti bırakmak için:

(1) Ön yükleyiciyi indirin ve aleti yatay olarak yere ya da güvenli bir zemine yerleştirin.

(2) Traktörü kapatın.

- El frenini çekin.
- Motoru durdurun.
- Hidroliği basınçsız duruma getirin. ve/veya

Alet hidroliğini basınçsız hale getirmek için etkinleştirilmiş alet fonksiyonu ile birlikte kontrol kolunu yan uç konuma doğru hareket ettirin (bkz. Böl. 3.8 "Kontrol elemanları").

(3) Alet kilidini açın (bkz. Böl. 6.3 "Alet Kilidinin Kullanımı").

(4) Gerekliyse hidrolik hatlarını değiştirilebilir çerçevedeki kaplinlerden ayırın (bkz. Böl. 3.7 "Hidrolik kaplinler").

(5) Traktörü çalıştırın.

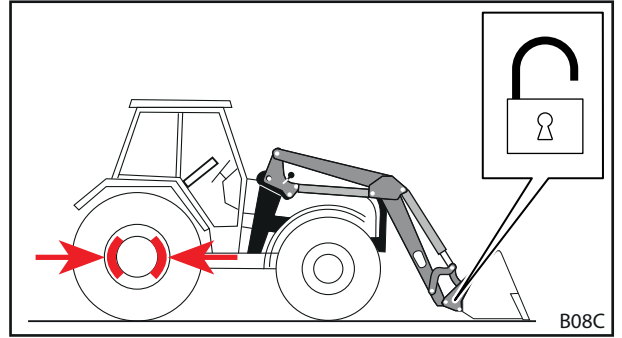
(6) Değiştirilebilir çerçeveyi alet kancasından çıkartın.

- *Dökme* fonksiyonunu kullanarak üst traversi alet kancasının altına getirin.

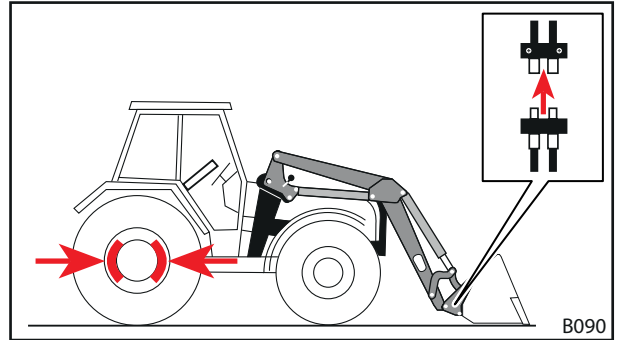
(7) Traktörü yavaşça geri geri giderek uzaklaştırın.

(8) Aleti gerekliyse koruyucu branda ile örtün.

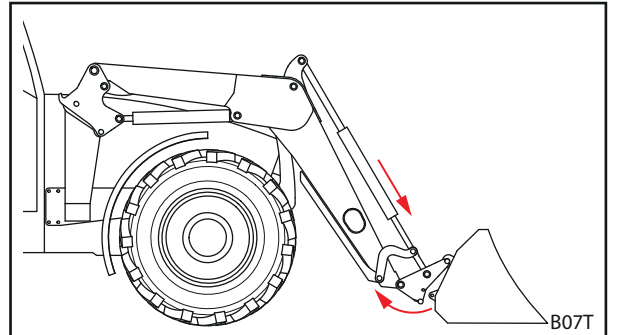
- ✓ Alet bırakılmıştır.



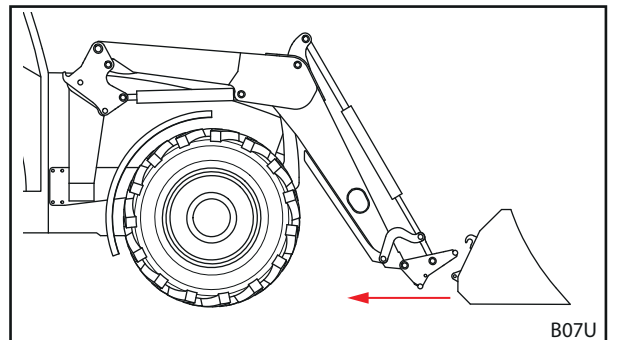
Şek. 83 Değiştirilebilir çerçevenin yerinden çıkartılması



Şek. 84 Hidrolik hatlarının çözülmesi



Şek. 85 Değiştirilebilir çerçevenin yerinden çıkartılması



Şek. 86 Uzaklaşma



6.5 Geriye Doğru Tesviye Yapma

NOT

Tesviye işleminin düzgün yapılmaması nedeniyle maddi hasar!

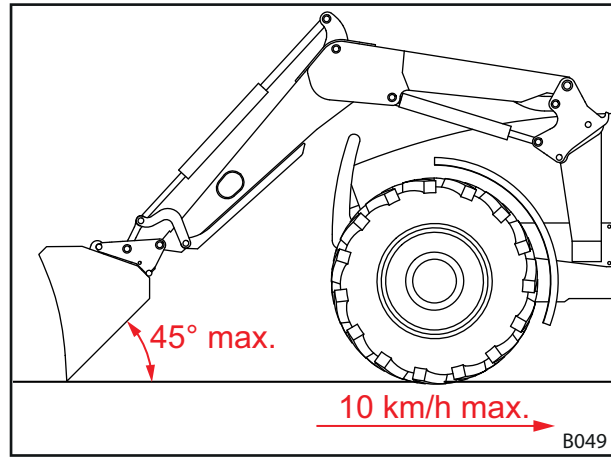
Ön yükleyici tesviye için düzgün kullanılmadığı takdirde, makinede aşırı yük oluşabilir ve makine zarar görebilir.

- ▶ Sadece kürekli aletlerle tesviye yapın.
- ▶ Sadece küreğin ön kenarı ile tesviye yapın.
- ▶ Küreğin alt kenarı ile zemin arasındaki azami 45°'lik açı sınırına uyun.
- ▶ Bu kürek konumu ile yalnızca geriye doğru sürüş yapın.
- ▶ 10 km/h'lik azami hız sınırına uyun.

Kürekli alet yardımıyla ön yükleyici ile hafif tesviye işleri yapılabilir.

Geriyeye doğru tesviye yapmak için:

- (1) Ön yükleyiciyi indirin.
 - (2) Doldurma ve boşaltma fonksiyonunu kullanarak küreğin alt kenarı ile zemin arasında en fazla 45°'lik bir açı olmasını sağlayın.
 - (3) Yavaşça geri geri gidin.
- ✓ Zemin tesviyesi yapılmıştır.



Şek. 87 Geriyeye Doğru Tesviye Yapma

6.6 Trafikte Kullanım

⚠ UYARI

Düşen yük nedeniyle ağır kaza ve yaralanma tehlikesi!

Trafikte kullanım sırasında düşen yük, ciddi kazalara ve trafikteki kişilerde yaralanmalara yol açabilir.

- ▶ Kamusal yollarda kullanım yüksüz olarak yapılmalıdır.

⚠ UYARI

Ön yükleyicinin istenmeyen hareketleri nedeniyle kaza ve yaralanma tehlikesi oluşabilir!

Trafiğe açık alanda ön yükleyicinin yanlışlıkla çalıştırılması kazalara ve yaralanmalara neden olabilir.

- ▶ Trafiğe açık alanda kullanımlarda ön yükleyicinin hidroliğini ve/veya kontrol kolunu kilitleyin.

⚠ UYARI

Ön yükleyicinin kontrolsüz hareketi nedeniyle yaralanma tehlikesi oluşabilir!

Kontrol cihazı uzun süre kullanılmamışsa, örn. hidrolik yağı ile kontrol cihazı arasında sıcaklık farkları oluşabilir. Bunun sonucunda kontrol iticileri sıkışır ve ön yükleyici kontrolsüz bir şekilde hareket eder. Ağır kazalara sebebiyet verilebilir.

- ▶ Uzun süreli kullanım ya da çalıştırılmadan sabit kalma durumlarından sonra, kontrol cihazını ısıtmak için daima önce *Doldurma* ve *Dökme* fonksiyonlarını çalıştırın.
- ▶ *Kaldırma* ve *İndirme* fonksiyonlarını ancak ısıdıktan sonra kullanın.

⚠ UYARI

Yukarı kaldırılmış ön yükleyici nedeniyle kaza tehlikesi!

Trafiğe açık alanlarda yukarı kaldırılmış ön yükleyici devrilebilir ve ağır kazalara yol açabilir.

- ▶ Traktörün arka kısmında her zaman yeterli bir karşı ağırlık kullanın.
- ▶ Aracı 25 km/h'den daha hızlı kullanmayın.
- ▶ Makinenin değişen dış ölçülerine dikkat edin.
- ▶ Köprü, yüksek gerilim hattı ya da ağaç gibi unsurlara dikkat edin.
- ▶ Virajlarda aracı özellikle dikkatli kullanın.
- ▶ Fren mesafesinin uzun olduğunu unutmayın.
- ▶ Görünmeyen yerlerde gerekiyorsa birinin talimat vermesini isteyin.

Trafikte kullanımda ön yükleyicili traktör yalnızca ilgili ehliyete sahip ve geçerli trafik kurallarını bilen kişilerce trafiğe açık alanda kullanılabilir.

Buna ek olarak şunlara dikkat edin:

- Direksiyon simidi ile aletin ön kenarı arasındaki mesafe 3,5 m'den fazlaysa aleti sökün.
- Ön yükleyiciyi mümkün mertebe aletin üst kenarı 4 m'den yüksekte sona ermeyecek ve alt kenarı yolun en az 2 m üzerinde başlayacak şekilde kaldırın.
- Trafikte kullanım güvenliğini devreye alın (bkz. Böl. 6.6.1 "Trafikte Kullanım Güvenliğinin Etkinleştirilmesi ve Devre Dışı Bırakılması").
- Mevcut olması durumunda Comfort-Drive özelliğini etkinleştirin (bkz. Böl. 4.9.2 "Comfort-Drive").
- Ülkenizde geçerli trafik kurallarına uyun.



6.6.1 Trafikte Kullanım Güvenliğinin Etkinleştirilmesi ve Devre Dışı Bırakılması

Kontrol elemanı	Trafikte kullanım güvenliğinin etkinleştirilmesi	Trafikte kullanım güvenliğinin devre dışı bırakılması	Diğer bilgiler
Traktörün orijinal kontrol kolu	➤ Kaldırma hattındaki musluğu kapatın.		bkz. Böl. 3.8.2 "Traktöre ait kontrol kolu"
Traktörün orijinal kontrol kolu ve ek olarak Comfort-Hidrolik	➤ Ön yükleyiciyi Comfort-Hidrolik anahtarı ile devre dışı bırakın.		bkz. Böl. 3.8.7 "Comfort-Hidrolik"
STOLL Base Control	➤ Kontrol kolunu kilitleyin.		bkz. Böl. 3.8.3 "STOLL Base Control"
STOLL Pro Control	➤ Ön yükleyiciyi kapatın.		bkz. Böl. 3.8.4 "STOLL Pro Control"

6.6.2 Alçak Yerlerden Geçme

Köprü, yüksek gerilim hattı ya da ağaç gibi yerlerde kaldırılmış ön yükleyici için geçiş yüksekliği az olabilir. Bu durumda şu yol izlenmelidir:

Alçak yerlerden geçmek için:

- (1) Gececeğiniz yerin önünde durun.
 - (2) Trafikte kullanım güvenliğini devre dışı bırakın.
 - (3) *Doldurma ve Boşaltma* fonksiyonunu kullanarak kontrol cihazını ısıtın.
 - (4) Ön yükleyiciyi indirin.
 - (5) Alçak yeri geçin.
 - (6) Geçtikten sonra ön yükleyiciyi kaldırın.
 - (7) Trafikte kullanım güvenliğini etkinleştirin.
- ✓ Geçiş başarıyla tamamlanmıştır.

6.7 Ön Yükleyicili Traktörün Park Edilmesi

⚠ UYARI

Ön yükleyicinin aşağı inmesi nedeniyle yaralanma tehlikesi oluşabilir!

Ön yükleyici, hidrolik sistemde basınç düşmesiyle yavaş yavaş aşağı iner. Bu durum hasara ve kazalara yol açabilir.

- ▶ Traktörü park ederken veya terk ederken ön yükleyiciyi daima indirin.
- ▶ Ön yükleyicili traktörün düzgün park edilmesi ile ilgili tüm işlem adımlarına dikkat edin.

Ön Yükleyicili Traktörün Park Edilmesi

- (1) Ön yükleyiciyi yere kadar indirin.
- (2) Traktörü kapatın.
 - El frenini çekin.
 - Motoru durdurun.
- (3) Hidroliği basınçsız duruma getirin.
 - Tüm kontrol kollarını uç konuma getirin.
- (4) Traktörü yetkili olmayanların kullanımına karşı emniyet altına almak için kontak anahtarını çekin.
 - ✓ Ön yükleyicili traktör güvenli bir şekilde park edilmiştir.

Ön yükleyicili traktörün park edilmesi için traktörün kullanım talimatlarına da dikkat edin.

Ön yükleyicisiz traktörün park edilmesi için talimatlar 9.1 "Geçici Olarak Kullanımdan Alma".



7 Arızalarda Sorun Giderme

⚠ UYARI

Güvenliğin sağlanmaması nedeniyle ölüm ve maddi hasar tehlikesi!

Düzgün yapılmayan sorun giderme ve onarım çalışmaları, ön yükleyicinin güvenliğini olumsuz etkiler.

- ▶ Gerekli onarım çalışmalarının yalnızca yetkili servis tarafından yapılmasını sağlayın.

Ön yükleyicideki arızalar sık sık ön yükleyicinin hatalı çalışmasına neden olmayan faktörler tarafından tetiklenir.

Arızalarda önce şunları kontrol edin:

- Traktörün hidrolik tankında yeterince yağ var mı?
- Doğru yağ kullanılıyor mu?
Yalnızca traktörün kullanım talimatlarına uygun yağ kullanın. Yanlış yağ kullanımı köpük oluşumuna ve sızıntılara neden olabilir.
- Hidrolik yağı temiz mi ve nemden arındırılmış mı?
Yağ ve filtreyi değiştirin.
- Hortum ve bağlantılar doğru monte edilmiş mi?
Bağlantılar tam olarak yerine oturmuş olmalıdır.
- Hortum ve bağlantılar zarar görmüş mü, kenetlenmiş mi ya da bükülmüş mü?
- Hat ve silindirlerin içerisindeki havayı boşaltmak için ön yükleyici silindirleri son konumuna doğru hareket ettirilmiş mi?
- Asgari dış ortam sıcaklığı dikkate alınmış mı?
Yağ, çalışma sıcaklığına ulaşmış mı?

Belirtilen bu noktaların ardından herhangi bir çözüm bulunamazsa arızanın yerinin belirlenmesi ve giderilmesi için aşağıdaki tablo size yardımcı olacaktır.

i Uygunsuz onarım işlemleri güvenlik riskleri oluşmasına neden olabilir. Bundan dolayı bakım işlemleri yalnız uzman personel tarafından yapılmalıdır.
STOLL, onarım işlemlerinin yetkili serviste yapılmasını tavsiye eder.



Arıza tanımı	Sebebi	Arızanın giderilmesi
Kontrol kolu çok sıkı.	Sıkı Bowden kablosu	Bowden kablolarının sabitlemesini, yerleşimini ve kolayca hareket edip etmediğini kontrol edin. Gerekirse Bowden kablolarını yağlayın ya da değiştirin.
	Kontrol bloğundaki sürgü zorlanıyor	Sürgüyü kontrol edin, gerekiyorsa değiştirin.
Kontrol koluna göre ön yükleyici ve/veya alet yanlış yönde çalışıyor.	Hidrolik bağlantısı yanlış yapılmış.	Hidrolik bağlantılarını kontrol edin ve gerekirse düzeltin.
	Bowden kabloları yanlış monte edilmiş.	Bowden kablolarının bağlantısını kontrol ve gerekirse düzeltin.
	Kontrol kolu yanlış hizalanmış	Montaj konumunu kontrol edin, gerekiyorsa Bowden kablolarının bağlantısını değiştirin.
Ön yükleyici, alet ve üst kıskaç gibi hidrolik fonksiyonlu alet çok yavaş hareket ediyor ya da hiç hareket etmiyor.	Hidrolik sistem içerisindeki yağ yetersiz	Yağ seviyesini kontrol edin ve gerekirse yağ doldurun.
	Hidrolik kaplinler yanlış bağlanmış	Bağlantıları kontrol edin.
	Traktör pompası aşınmış	Traktör pompasını kontrol edin, gerekiyorsa değiştirin.
	Yağ akışı yetersiz	Traktörün hidroliğini kontrol edin.
	Motor devri çok az.	Motor devri çok yüksek.
	Hidrolik sıvısı çok soğuk.	Hidrolik sistem, çalışma ısısının üstünde çalışmaktadır.
	Alet üzerinde çok fazla yük.	Yükü azaltın.
	Hidrolik kaplin hasarlı.	Kaplinleri kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
	Hidrolik silindir içerisinde dahili sızıntı.	Silindiri kontrol edin ve gerekirse hasarlı silindiri onarın ya da değiştirin.
	Basınç sınırlama vanası yanlış ayarlanmış.	Basınç sınırlama vanasının ayarını kontrol edin.
	Kontrol bloğu içerisinde dahili sızıntı.	Kontrol bloğunu kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
	Kontrol kolu yanlış ayarlanmış	Kontrol kolu ayarlarını düzeltin.
	Üst kıskaç vanası anahtarlanmıyor	Mıknatısı ve sürgüyü kontrol edin, gerekiyorsa değiştirin.
Kaldırma ve koparma kuvveti çok düşük	Yağ basıncı çok düşük	Traktörün hidroliğini kontrol edin.
	Hidrolik silindir içerisinde dahili sızıntı.	Silindiri kontrol edin ve gerekirse hasarlı silindiri onarın ya da değiştirin.
	Alet üzerinde çok fazla yük.	Yükü azaltın.
	Birincil ve ikincil basınç sınırlama vanası yanlış ayarlanmış veya bozuk	Basınç sınırlama vanalarının ayarını kontrol edin, gerekiyorsa değiştirin.
	Kontrol bloğu içerisinde dahili sızıntı.	Kontrol bloğunu kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
Hidrolik yağında hava (köpüklü hidrolik sıvısından anlaşılır)	Hidrolik pompası havayı emiyor.	Hidrolik pompası ve tank arasındaki hatların üzerindeki gevşek ve hasarlı bağlantıları kontrol edin.
	Hidrolik filtresi kirlenmiş.	Hidrolik filtresini kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
	Depodaki yağ miktarı az	Yağ miktarını kontrol edin, gerekiyorsa doldurun.
	Yağ türleri karışmış	Sadece tavsiye edilen yağları kullanın
	Geri giden yağın yönlendirilmesi gerekli	Öngörülen doğrultusunda geri dönen yağ bağlantısı.
Ön yükleyicinin hidrolik kaplinleri ya da 3. ya da 4. kontrol devresi üzerinde sızıntı.	İçeri nüfuz eden kir sonucu oluşan sızıntı.	Kaplini temizleyin ve gerekirse değiştirin. Ön yükleyici ya da 3. ya da 4. kontrol devrelerinin kullanılmaması durumunda hidrolik kaplinleri koruyucu kapaklarla kapatın ya da Hydrofix kapağını kapatın.
	Kaplinlerde aşınma veya hasar	Kaplinleri değiştirin.



Arıza tanımı	Sebebi	Arızanın giderilmesi
Ön yükleyici, alet ve hidrolik fonksiyonlu alet, kaldırma veya indirme sırasında takılıyor	Kaplin tam olarak kapanmaz.	Hidrolik kaplini kontrol edin.
	Kaplin arızalı.	Arızalı flanşları değiştirin.
	Hydro-Fix, çoklu bağlantı ve alet sabitleyicisi tamamen kapanmamış	Kilitleme kolunda deformasyon olup olmadığını kontrol edin. Kaplinlerin yerlerine sıkıca oturup oturmadığını kontrol edin, gerekiyorsa sabitleyin.
Yükün indirilmesi sırasında ön yükleyici sallanıyor.	İndirme hızı çok yüksek.	İndirme hızını azaltın.
FS-hızlı travers ön yükleyicilerde dengesiz alet (alet aşağı doğru inmiyor).	Dökmesiz hızlı travers boşaltma etkin. Bu, hidrolik sistem içerisinde vakum oluşumuna neden olur.	Yalnız dökme işlemi sırasında hızlı travers boşaltmayı etkinleştirin. Yeterince yağ iletmek için motor devrini yükseltin.
Alet silindiri dışarı çıkıyor ama içeri girmiyor.	Alet silindiri içerisindeki piston contası arızalı. Bundan dolayı conta ve halka yüzeyleri birbirine bağlı.	Silindirleri birbirinden bağımsız olarak sızdırmalara karşı kontrol edin ve gerekirse arızalı silindiri değiştirin.
	Hızlı traversin ardından dikme valfi çıkış konumuna geri dönmüyor.	Dikme valfini sökün ve üzerindeki kirli noktaları arayın, gerekirse değiştirin.
	Yağ akışı yetersiz	Traktörün hidroliğini kontrol edin.
	Ön yükleyici kontrol bloğunun ikili basınç sınırlama vanası kapanmıyor	İkili basınç sınırlama vanasını temizleyin, gerekiyorsa değiştirin.
Hidrolik bloğu ve sisteminde kaçaklar.	Vidaları sökün.	Vidaları sıkın.
	Mıknatıs ve valf arasında sızıntı	Tırtıllı somunu çevirin, mıknatıs çıkarın, mıknatıs çekirdeğini açık uçlu anahtar ile sıkın.
	Valf flanşları arasında sızıntı	Vidaları sıkın ya da conta halkalarını yenileyin.
	Bozuk contalar	Walform gibi conta halkalarını değiştirin.
Ön yükleyici doldurma sırasında indirilmiş pozisyonundan yukarı kalkıyor	Kanat silindirlerinin piston kolu tarafındaki yağ yetersiz	İndirme sırasında motor devrini yükseltin.
		Yüzme konumu olmadan indirin.
Ön yükleyici doldurma sırasında indirilmiş pozisyonundan yukarı kalkıyor ve ardından yapılan dökmede ön yükleyici çok hızlı alçalıyor	Kanat silindirlerinin piston tabanı tarafındaki yağ yetersiz	Hatanın ardından ön yükleyici yukarı kalkıncaya ve alet de bununla birlikte hareket ettirilinceye kadar sadece kaldırma fonksiyonunu çalıştırın.

8 Bakım

⚠ UYARI

Ön yükleyicinin kontrolsüz alçalması nedeniyle ağır yaralanma tehlikesi!

Bakım ve onarım çalışmaları sırasında yukarı kaldırılan ön yükleyici beklenmedik bir şekilde aşağı inebilir ve insanları ezebilir/yaralayabilir.

- ▶ Bakım çalışmalarını yalnızca ön yükleyici tamamen inmiş konumdaysa yapın.

⚠ UYARI

Ön yükleyicinin devrilmesi nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Ön yükleyici park desteklerinin üzerine park edilmişse, duruş güvenliği bakım çalışmaları için yeterli değildir. Ön yükleyici devrilebilir ve çevredekileri ağır yaralayabilir.

- ▶ Bakım çalışmalarını yalnızca ön yükleyici monte edilmişse yapın.
- ▶ Monte edilmesi mümkün değilse, ön yükleyiciyi bir vinç veya taşıma kuvveti yüksek halat ya da zincirlerle devrilmeye karşı emniyete alın.

⚠ UYARI

Yüksek basınç altındaki hidrolik yağı nedeniyle yaralanma tehlikesi

Durdurulan traktörde ya da sökülmiş olan ön yükleyicide de hidrolik, basınç altında olabilir. Uygunsuz bakım, yüksek basınç altındaki yağın dışarı çıkmasına ve çevredekilerin yaralanmasına neden olabilir.

- ▶ Kaplinleri açmadan veya hidrolik parçalarını sökmeden önce hidroliği basınçsız hale getirin.
- ▶ Kaçakları ararken daima uygun yardımcı gereçler kullanın.
- ▶ Sızıntı olan yerleri hiçbir zaman parmaklarınızla aramayın.

⚠ DİKKAT

Sıcak makine parçaları nedeniyle yanma tehlikesi!

Hidrolik parçalar ve ön yükleyici ile traktörün diğer parçaları çalışırken çok ısınabilir. Bakım çalışmalarında ciltte yanıklar meydana gelebilir.

- ▶ Bakım çalışmalarından önce makine bileşenlerinin ve parçaların 55 °C'nin altına kadar soğumasını bekleyin.

Bakım, ön yükleyicinin düzgün çalışmaya devam etmesine yardımcı olur ve erken aşınmayı önler. Burada ele alınan önlemler şu gruplara ayrılır:

- Temizlik ve bakım
- Servis
- Onarım



8.1 Temizlik ve Bakım

NOT

Uygun olmayan deterjanlar nedeniyle maddi hasar oluşabilir!

Uygun olmayan deterjanlar yüzeylere, güvenlik düzeneklerine ve conta'lara zarar verebilir.

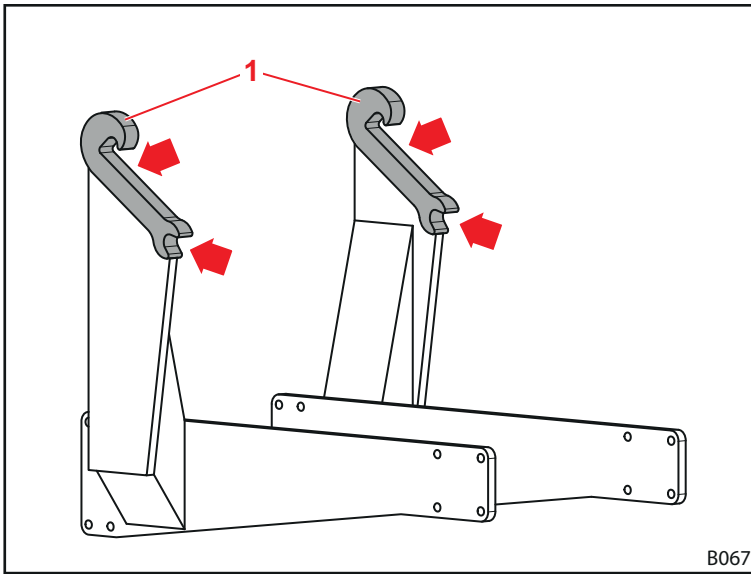
► Sadece cihaz yüzeyleri ve conta malzemeleri için uygun deterjanlar kullanın.

- Ön yükleyiciyi su ve yumuşak deterjanlarla temizleyin.
- Ön yükleyicinin gresli yüzeylerini temizledikten sonra gresleyin.

8.1.1 Yağlama Noktaları

Tutma Kancalarının Yağlama Noktaları

Ön yükleyicinin yatakları düzenli olarak yağlanmalıdır, bkz. Böl. 8.1.2 "Yağlama planı".



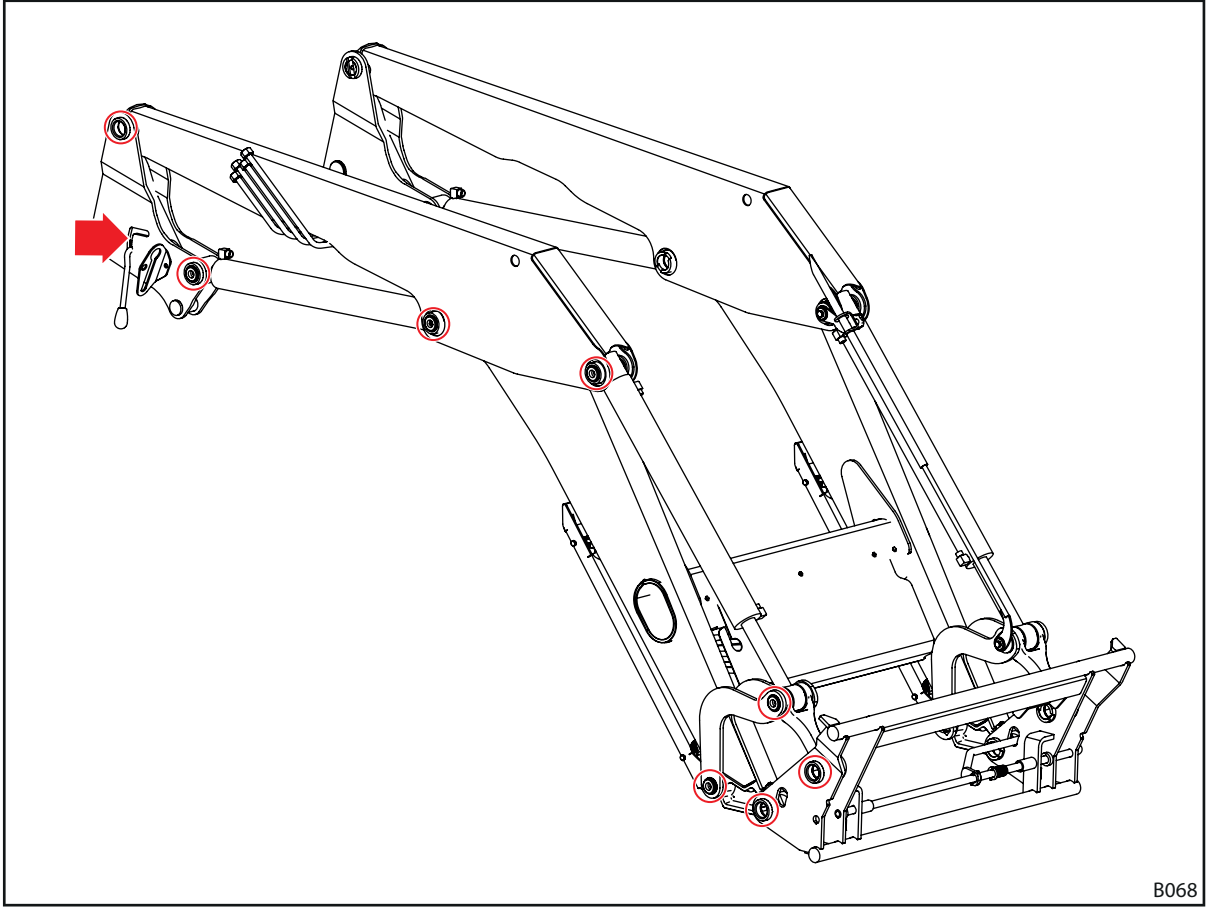
Şek. 88 Ön yükleyici yataklarının yağlama noktaları



Fazladan iş olmaması için ön yükleyici yataklarındaki yağlama noktalarını ön yükleyicinin her takılmasında ve sökülmesinde gresleyin.

**Ön Yükleyici FS ve FZ'deki Yağlama Noktaları**

Ön yükleyici FS'nin her yanında 9 yağlama noktası bulunur:

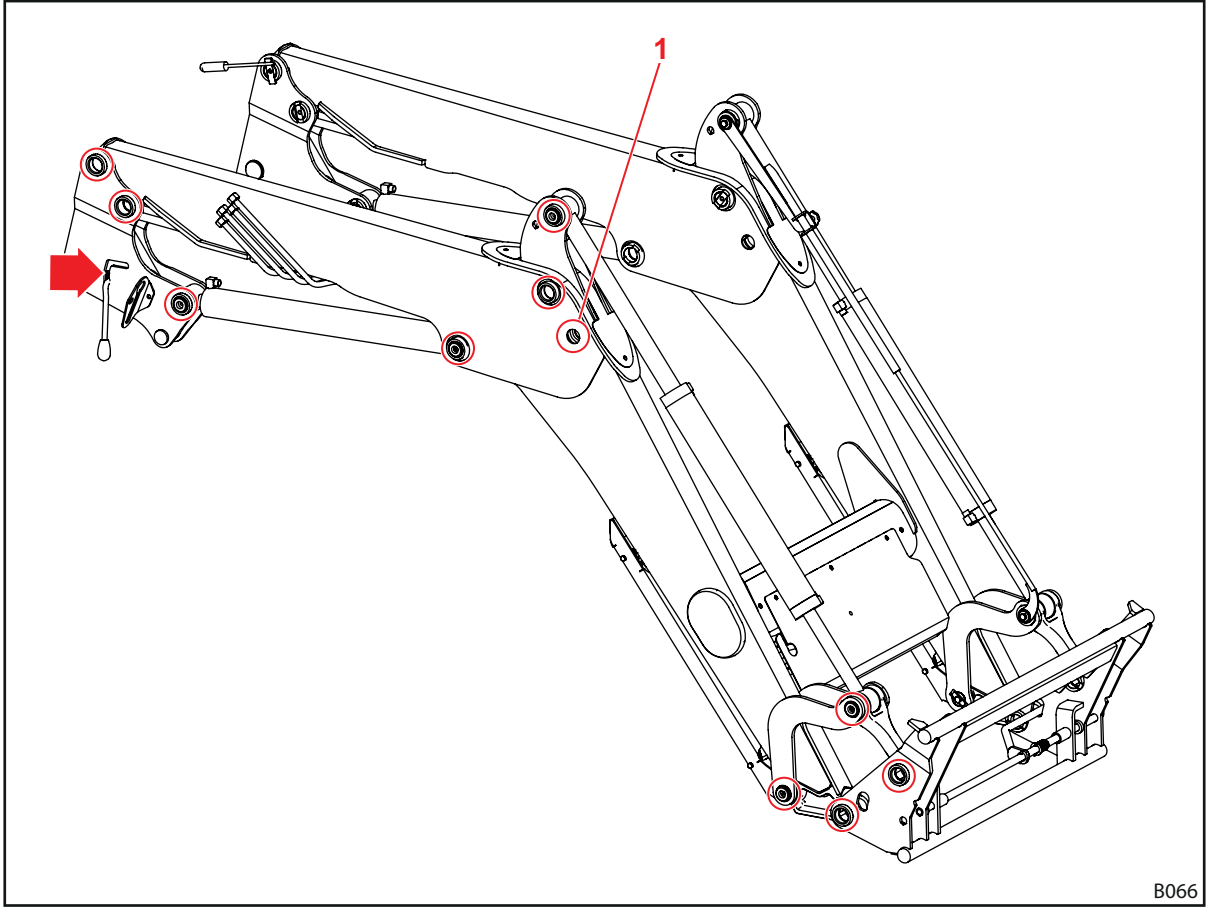


Şek. 89 Yağlama noktaları FS

B068



Ön yükleyici FZ'nin her yanında 12 yağlama noktası bulunur:



B066

Şek. 90 Yağlama noktaları FZ

Pozisyon 1'deki yağlama neline sadece ön yükleyici hafifçe kaldırılıp alet ucuna dayandırıldığında ulaşılabilir.

8.1.2 Yağlama planı

Yağlama yerleri	Aralık (çalışma saatleri)	Yağlama maddesi
Rulman yerleri	20 s	Çok amaçlı yağ DIN 51502 K2K, ISO 6743 ISO-L-XCCEA2, ya da karşılaştırılabilir
Ön yükleyici yatakları (kancalar)	100 s	
Ön yükleyici kilidi	100 s	Çok amaçlı yağ ya da motor yağı



Aşırı kirlenme durumunda yağlama aralıklarını kısaltın.

8.2 Servis

⚠ UYARI

Eksik servis nedeniyle ölüm ve maddi hasar tehlikesi!

Düzensiz yapılmayan veya ihmal edilen servis çalışmaları, ön yükleyicinin güvenliğini olumsuz etkiler.

- ▶ Servis sadece yetkili personel tarafından yapılmalıdır.
- ▶ Saptanan sorunların sadece eğitimli uzman personel tarafından giderilmesini sağlayın.
- ▶ Örn. aletlerin ek servis çalışmaları ile ilgili diğer dokümanlarına dikkat edin.

Ön yükleyicinin sorunsuz çalışmaya devam etmesi için, tanımlanan servis çalışmaları öngörülen aralıklarla yetkili uzman personel tarafından yapılmalıdır.

- Servis çalışmalarının düzenli olarak devamda verilen servis aralıklarıyla yapılmasını sağlayın.

8.2.1 Servis Planı

Belirtilen bakım aralıkları, referans değerlerdir.

- Bu aralıkları kullanım şartlarına göre uygun şekilde düzenleyin.
- Sorularınızda yetkili servise danışın.

Bakım konumu	Çalışma	Aralık [çalışma saatleri]
Vida bağlantılarını	kontrol edin, gerekirse sıkın (bkz. Böl. 11.3 "Vidalar için sıkma momentleri")	100 s
Rulman yerleri	Yağlama (bkz. yağlama planı)	20 s
Ön yükleyici yatakları (kancalar)	Yağlama (bkz. yağlama planı)	100 s
	Aşınmayı kontrol edin (bkz.8.2.2 "Ön Yükleyici Yatakları İçin Servis Bilgileri")	200 s
Ön yükleyici kilidi	Ayarları kontrol edin.	20 s
	Yağlama (bkz. yağlama planı)	100 s
Comfort-Drive	Musluğu açın ve kapatın.	100 s ¹
Hidrolik hortum hatları	Görsel kontrol, gerekirse uzman personel aracılığıyla değişim	100 s
	Uzman personel aracılığıyla değişim	4 yıl ²

¹ en az ayda bir kez

² bkz. 8.2.5 "Hidrolik Hatları Servis Bilgileri" altındaki bilgiler



8.2.2 Ön Yükleyici Yatakları İçin Servis Bilgileri

⚠ UYARI

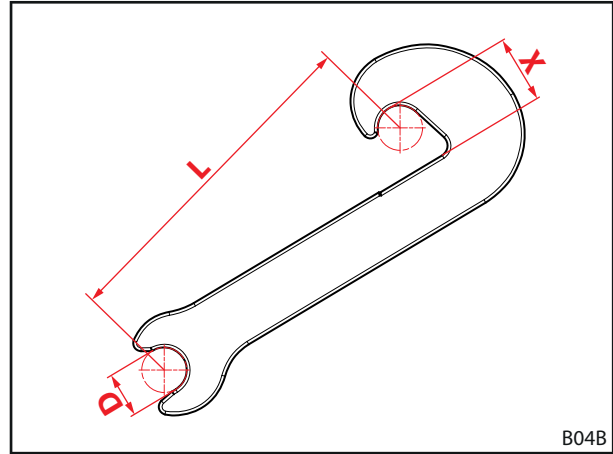
Ön yükleyicinin kopması sonucu ağır yaralanma tehlikesi!

Tutma kancasındaki yoğun aşınmada ön yükleyici takma parçasından ayrılarak sürücüyü ve çevredekileri ağır yaralayabilir.

- ▶ Takma kancasındaki aşınmayı düzenli olarak kontrol edin.
- ▶ Ön yükleyiciyi sadece aşınmamış ve hasarsız yataklara takın.
- ▶ Aşınan veya hasarlı takma parçalarının yetkili servis tarafından onarılmasını veya değiştirilmesini sağlayın.

- Takma kancasının aşınma kontrolü için şu aşınma ölçülerine uyun:

Değişken	Ölçü
U	300 mm 475 mm (FZ 100)
X	Aşınma sınırı: 61 mm Nominal ölçü: 60 ±0,2 mm
D	40 mm



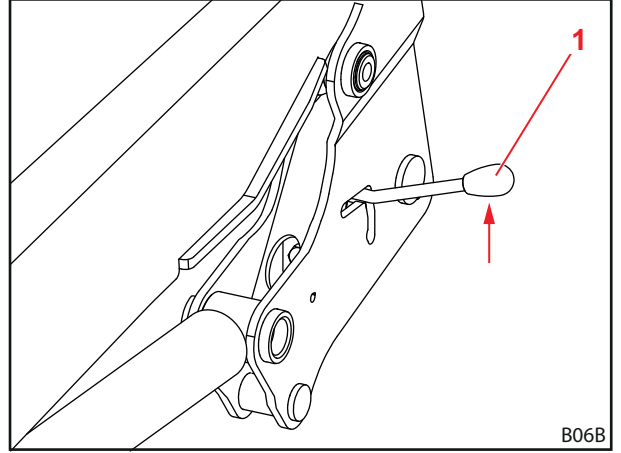
Şek. 91 Takma kancasının aşınma ölçüleri

8.2.3 Ön Yükleyici Kilidi İçin Servis Bilgileri

Ön Yükleyici Kilidi FS ve FZ 8 ilâ 50'in Kontrolü

Ön yükleyici kilidini kontrol etmek için:

- (1) Kilidi tamamen açın.
 - (2) Kilidi kapatın.
 - Yön değiştirme noktasında sıkma işlemi başladığında gerekli el gücüne dikkat edin.
 - Kolu sonuna kadar aşağı alın.
 - ✓ Kilit kapalı konumdayken kol tıkrıdamamalıdır.
 - (3) Gerekliyse kilidi tekrar ayarlayın (bkz. Böl. 5.4.1 "Ön Yükleyici Kilidi FS ve FZ 8 ilâ 50'nin Ayarlanması").
- ✓ Ön yükleyici kilidi kontrol edilmiştir.



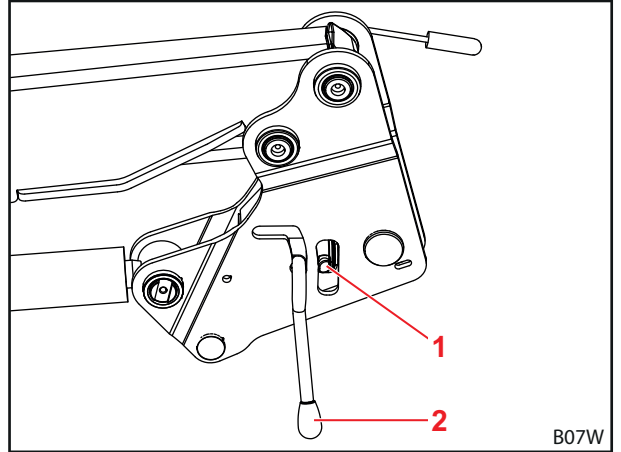
Şek. 92 Ön yükleyici kilidinin kontrolü

1 Kol

"Çift Kilit" Ön Yükleyici Kilidi FZ 50 ilâ 100'ün Kontrolü

Ön yükleyici kilidini kontrol etmek için:

- (1) Kilidi kapatın.
 - Kolu aşağı bastırın.



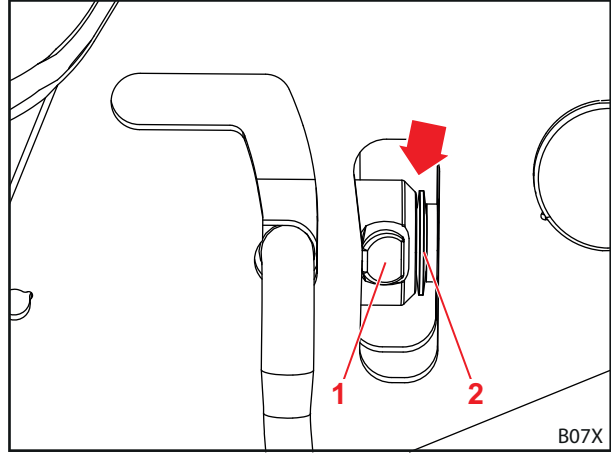
Şek. 93 Ön yükleyici kilidinin kontrolü

Açıklama

- 1 İspanyolet
- 2 Kol



- (2) Kilide basınçlı hava basın.
- (3) Disk yayları ve ispanyolet arasındaki boşluğu izleyin.
 - ✓ Boşluk neredeyse kaybolmuşsa ve disk yay düz duruyorsa somun azami sıkılığa ulaşmıştır.
- (4) Gerekirse kilidi tekrar ayarlayın (bkz. Böl. 5.4.2 ""Çift Kilit" Ön Yükleyici Kilidi FZ 50 ilâ 100'ün Ayarlanması").
 - ✓ Ön yükleyici kilidi kontrol edilmiştir.



Şek. 94 Boşluğun kontrolü

Açıklama

- 1 İspanyolet
- 2 Disk yaylar

8.2.4 Comfort-Drive Servis Bilgileri

⚠ UYARI

Yüksek basınç altında dışarı çıkan gaz ve yağ nedeniyle ağır yaralanma tehlikesi!

Dikkatsiz akümülatör kullanımı, ağır yaralanmalara neden olabilir.

- ▶ Her çalışmadan önce akümülatör içerisindeki yağ basıncını düşürün.
- ▶ Akümülatörü açmayın.
- ▶ Gaz yalnızca eğitimli uzman personel veya yetkili servis tarafından doldurulmalıdır.
- ▶ Hasar görmüş akümülatör yetkili servis tarafından değiştirilmelidir.

Akümülatör içerisinde yağ basıncını düşürmek için:

- (1) Ön yükleyiciyi tamamen yere indirin.
- (2) Traktörü kapatın.
 - El frenini çekin.
 - Motoru durdurun.
- (3) Comfort-Drive'ı kapatın (bkz. Böl. 4.9.2 "Comfort-Drive").
- (4) Elektrikli vana kullanılıyorsa, gerekirse kontağı tekrar açın.



Kolayca monte edilebilen Open-Center hidrolikli traktörlerde tüm alt tüketicilerin kontrol kolu sıfır konumunda durmalıdır.

- (5) Hidroliği basınçsız duruma getirin.
 - Kontrol kolunu tüm uç konumlarına hareket ettirin.
- (6) Akümülatör içerisindeki basıncı boşaltmak için kontrol kolunu birkaç saniye *İndirme* konumunda tutun.
 - ✓ Akümülatör içerisindeki yağ basıncı düşürülmüştür.

8.2.5 Hidrolik Hatları Servis Bilgileri

⚠ UYARI

Bozuk hidrolik hortum hatları nedeniyle kaza ve yaralanma tehlikesi!

Bozuk veya aşınmış hidrolik hortum hatları, hidrolik yağının kontrolsüzce dışarı çıkmasına ve yaralanmalara yol açabilir ya da ön yükleyicinin güvenliğini olumsuz etkileyebilir.

- ▶ 6 yıldan daha eski hidrolik hortum hatlarını kullanmayın.
- ▶ 10 yıldan daha eski hidrolik hortum hatlarını ve hortum malzemelerini kullanmayın.
- ▶ Eğer hortum hatları zamanından önce aşınma gösterirse değişim aralığını kısaltın.
- ▶ Hidrolik sistemindeki tüm çalışmalarda kişisel koruyucu ekipmanı kullanın, özellikle yağ geçirmeyen eldiven ve koruyucu gözlüğü takın.
- ▶ Hortum hatları üzerinde gözenekler ya da çatlaklar oluşursa değişmesini sağlayın.

⚠ UYARI

Yüksek basınç altındaki hidrolik yağı nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Durdurulan traktörde ya da sökülmüş olan ön yükleyicide de hidrolik, basınç altında olabilir. Hidrolik yağı yüksek basınç altında dışarı çıkarak yaralanmalara yol açabilir.

- ▶ Tüm servis çalışmalarından önce hidroliği basınçsız duruma getirin.

Hidrolik hortum hatları, DIN 20066 standartlarına göre en fazla 2 yıl depolanmalıdır ve üretim yılından itibaren maksimum 6 yıl kullanılmalıdır. Buna göre normal yüklenimde kullanım süresi en az 4 yıldır.

Hidrolik hortum hatlarının üzerinde iki tarih yer alır:

- Hortum malzemesinde örn. 2015'in ilk üç ayında üretilen hortumlar için "1Q15"
- Armatürde örn. Nisan 2015'te üretilen hortum hattı için "0415" veya "04/15".

8.2.6 Yağ Değişimi Servis Bilgileri

Ön yükleyici, traktörün yağ devresinden beslenir.

- Traktörün yağ değişim aralıklarına uyun.
- Yağ değişiminden önce ön yükleyiciyi yere indirin.
- Yağ değişiminden veya hidrolikteki çalışmalardan sonra, içeri giren havayı boşaltmak için ön yükleyiciyi birkaç kez yüksüz olarak dikkatlice tüm uç konumlarına hareket ettirin.

8.3 Onarım

⚠ UYARI

Düzgün yapılmayan onarım çalışmaları nedeniyle ölüm ve maddi hasar tehlikesi!

Düzgün yapılmayan onarım çalışmaları, ön yükleyicinin güvenliğini olumsuz etkiler ve ağır kazalara ve yaralanmalara yol açabilir.

- ▶ Onarım çalışmalarının yalnızca yetkili servis tarafından yapılmasını sağlayın.

Onarım, parçaların değişimini ve onarımını kapsar. Bu işlem ancak parça aşınma veya dış etkenler nedeniyle zarar görmüşse gereklidir.

İşlemi yapacak servis için şunlar geçerlidir:

- Gerekli tüm onarım çalışmaları usulüne uygun şekilde, geçerli mevzuat ve teknik kurallar doğrultusunda yapılmalıdır.
- Aşınan veya hasarlı parçalar hiçbir zaman geçici olarak onarılmamalıdır.
- Onarım sırasında sadece orijinal veya izin verilen yedek parçalar kullanılmalıdır (bkz. Böl. 10.1 "Yedek Parçalar").
- Contaları değiştirin.

9 Kullanımdan Alma

9.1 Geçici Olarak Kullanımdan Alma

⚠ UYARI

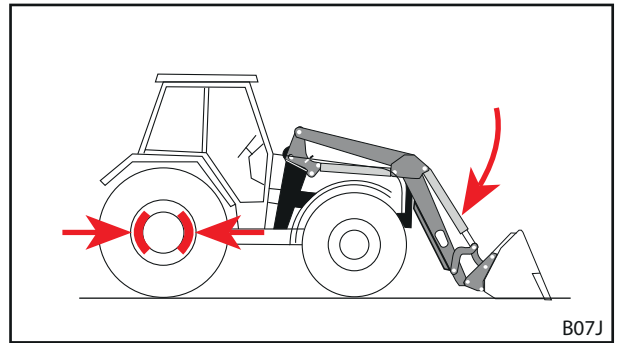
Dengesiz duruş nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Ön yükleyicinin düzgün ve güvenli bir şekilde park edilmemesi halinde, yükleyici devrilerek yaralanmalara yol açabilir.

- ▶ Ön yükleyiciyi sadece üzerine en az 70 kg ağırlığında bir alet monte edilmişken park edin.
- ▶ Park desteklerini kullanın ve düzgün bir şekilde sabitleyin.
- ▶ Ön yükleyiciyi sadece gerekli taşıma kapasitesine sahip düz zemin üzerine park edin.

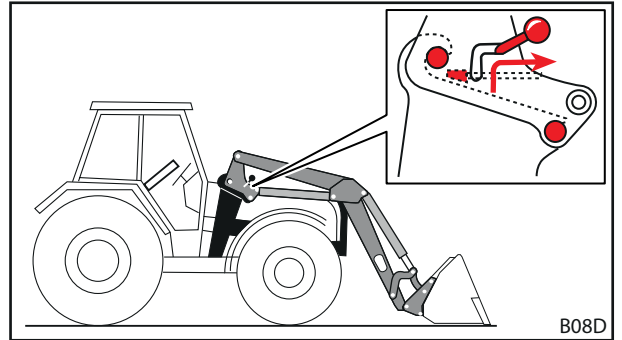
Ön yükleyiciyi sökmek için:

- (1) Traktörü kapatın.
 - El frenini çekin.
 - Motoru durdurun.
- (2) Ön yükleyiciyi yere kadar indirin.



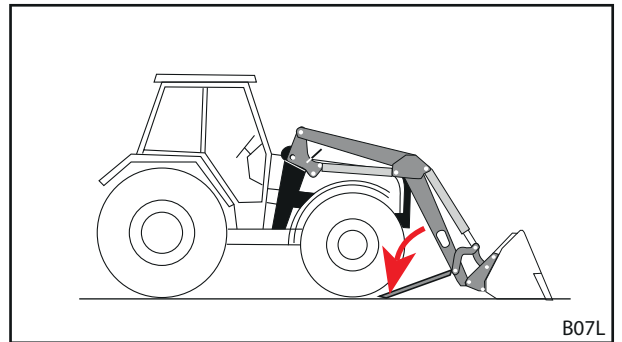
Şek. 95 El freninin çekilmesi ve ön yükleyicinin indirilmesi

- (3) Ön yükleyici kilidini her iki tarafta açın (bkz. Böl. 5.5 "Ön Yükleyicinin Takılması").



Şek. 96 Kilidin açılması

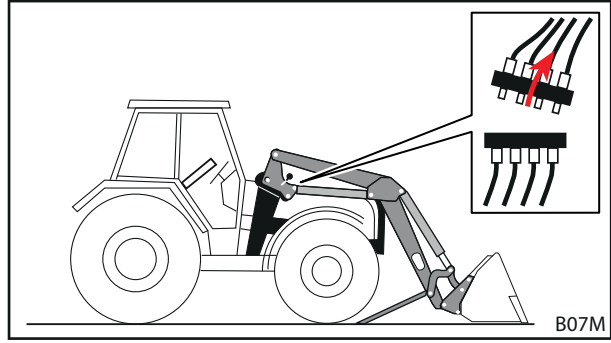
- (4) Park desteklerini açın (bkz Böl. 6.1 "Park Desteklerinin Kullanımı").



Şek. 97 Park desteklerinin açılması

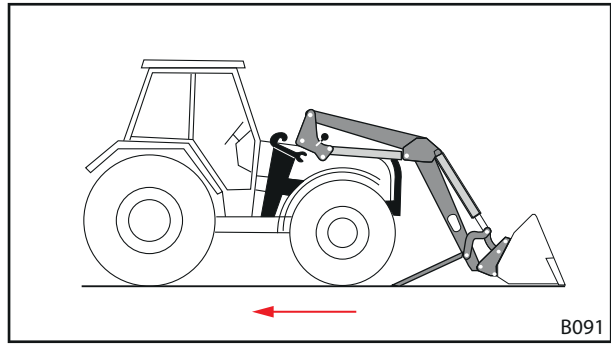


- (5) Traktörü çalıştırın.
- (6) İndirme fonksiyonu ile ön yükleyici civatasını tutma kancasından kurtarın.
- (7) Traktörü kapatın.
 - El frenini çekin.
 - Motoru durdurun.
 - Hidroliği basınçsız duruma getirin, bunun için tüm kontrol kollarını uç konuma getirin.
- (8) Ön yükleyici hidroliğini ayırın.



Şek. 98 Hidroliğin ayrılması

- (9) Elektriği ayırın.
- (10) Traktörü geriye doğru sürerek ön yükleyiciden çıkarın.



Şek. 99 Traktörün geri geri dışarı sürülmesi

- (11) Hidrolik kaplinlere ve fişlere koruma kapağını monte edin.
- (12) Gerekliyse ön yükleyiciye koruyucu branda geçirin.
 - ✓ Ön yükleyici sökülmüştür.

9.2 Tekrar Kullanıma Alma

Ön yükleyiciyi tekrar kullanıma almak için:

- (1) Brandayı ön yükleyiciden çıkartın.
- (2) Ön yükleyiciyi gerekliyse temizleyin.
- (3) Gerekliyse ön yükleyicinin bakımını yapın (bkz. Böl. 8.2.1 "Servis Planı").
- (4) "Her işleme alma öncesinde yapılacak kontrolleri" uygulayın (bkz. Böl. 5.2 "Her işleme alma öncesinde yapılacak kontrol").
- (5) Ön yükleyicinin tüm fonksiyonlarını kontrol edin.
 - ✓ Ön yükleyici tekrar kullanıma hazırdır.

9.3 Kalıcı Olarak Kullanımdan Alma ve Bertaraf

NOT

Düzgün yapılmayan bertaraf nedeniyle doğa tahribatı!

Ön yükleyici, ayrılarak bertaraf edilmesi gereken işletim maddeleri, elektrik ve hidrolik bileşenleri içerir. Bunların düzgün bertaraf edilmemesi doğaya zarar verebilir.

- ▶ Bertaraf ederken ülkenizde ve bulunduğunuz yerde geçerli mevzuatlara ve çevre koruma yasalarına dikkat edin.
- ▶ Ön yükleyiciyi, bertaraf için satıcınıza veya bu konuda uzmanlaşmış bir şirkete teslim edin.

Ön yükleyici için kısıtlı bir kullanım ömrü öngörülmemiştir. Bertaraf edilmesi durumunda ön yükleyici kullanımdan alınmalı ve usulüne uygun şekilde bertaraf edilmelidir.

- Ayrıca servis ve bakım için geçerli güvenlik bilgilerine de uyulmalıdır.



10 Yedek Parçalar ve Müşteri Hizmetleri

10.1 Yedek Parçalar

NOT

Yanlış yedek parçalar nedeniyle yaralanma ve maddi hasar tehlikesi!

İzin verilmeyen yedek parçaların kullanımı, ön yükleyicinin güvenliğini olumsuz etkileyebilir ve çalışma ruhsatının geçerliliğini kaybetmesine yol açar.

- ▶ Sadece orijinal veya STOLL tarafından izin verilen yedek parçalar kullanın.

Orijinal yedek parçalar ve buna uygun aksesuarlar, ayrıca verilmiş olan yedek parça listelerinde belirtilmiştir.

- Yedek parça listelerini www.stoll-germany.com adresinden indirebilirsiniz.

Güvenlik Etiketleri İçin Sipariş Bilgileri

Sipariş No.	Ad	Dahili etiket
3462690	"Teknik" etiket kiti	1 parçadan oluşan etiket için Konum No.1, 4, 5, 6, 7, 2 parçadan oluşan etiket için Konum No.8
3431550	"Teknik, sarı" etiket levhası	2 parçadan oluşan etiket için Konum No.3 1 parçadan oluşan etiket için Konum No.9
3449070	"Kabin" etiketi	1 parçalı etiket Konum No.2
3435500	Kabin içerisindeki "hidrolik alet kilit" etiketi	1 parçalı etiket Konum No.10
3435620	"Hidrolik takım kilidi" etiketi	1 parçalı etiket Konum No.11
1439830	Basıncılı yağ etiketi	1 parçalı etiket Konum No. 12
1432670	Akümülatör etiketi	1 parçalı etiket Konum No. 13
3667720	"Çalışma alanı" etiketi	2 parçalı etiket Konum No. 14

10.2 Müşteri Hizmetleri

Ön yükleyiciniz ile ilgili diğer sorularınızda bize şu şekilde ulaşabilirsiniz:

Genel telefon numarası: 0 53 44 / 20-0
Satış departmanı faks numarası: 0 53 44 / 20 182

Müşteri Hizmetleri e-posta adresi: KD@stoll-germany.com

İnternet: www.stoll-germany.com

Adres: Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH
Postfach 11 81 Bahnhofstr. 21
D-38266 Lengede D-38268 Lengede

11 Teknik veriler

11.1 Ölçüler ve Ağırlıklar

Ön Yükleyici	Nominal genişlik ¹ [mm]	Kanat uzunluğu ² [mm]	Nominal kaldırma gücü ³ [daN]	Ağırlık ⁴ [kg]
FS 8	916	2300	1660	356
FZ 8		2300	1660	406
FS 10		2500	1720	420
FZ 10		2500	1720	465
FS 20		2500	2120	425
FZ 20		2500	2120	475
FS 30		2720	1950	470
FZ 30		2720	1950	540
FS 40		2720	2240	480
FZ 45		2720	2260	580
FZ 50		2850	2430	680
FZ 60		3000	2630	790
FS 8.1		1100	2300	1660
FZ 8.1	2300		1660	416
FS 10.1	2500		1720	430
FZ 10.1	2500		1720	475
FS 20.1	2500		2120	435
FZ 20.1	2500		2120	485
FS 30.1	2720		1950	484
FZ 30.1	2720		1950	544
FS 40.1	2720		2240	494
FZ 45.1	2720		2260	594
FZ 50.1	2850		2430	694
FZ 60.1	3000		2630	805
FZ 80.1	3200		2740	850
FZ 100	1450	3500	3500	1250

¹ Sütun ortasından sütun ortasına kadar ölçülmüştür.

² Pivot noktasından alet dönüş noktasına kadar ölçülmüştür.

³ 185 bar hidrolik basıncında, 1,5 m'ye kaldırılmış kanat ve ideal montaj durumunda alet dönüş noktası dahilinde hesaplama ile belirlenen kaldırma kapasitesi. Mevcut montaj parçalarının geometrisi ve çeşitli traktör donanımlarının (tekerlek büyüklüğü, akslar vs.) özel geometrisi göz önünde bulundurulması gerektiği için gerçek değerlerde sapma oluşabilir. Ön yükleyici en yüksek konumdayken kaldırma kapasitesi %15 oranında daha az olur ve zemine yaklaştıkça da kaldırma kapasitesi artar.

⁴ Aletsiz ve özel donanımsız tipik ağırlık. İstisnai durumda sapmalar meydana gelebilir.

11.2 Gürültü Emisyonu

Gürültü emisyon seviyesi 70dB(A)'dan düşüktür (traktöre bağlı).



11.3 Vidalar için sıkma momentleri

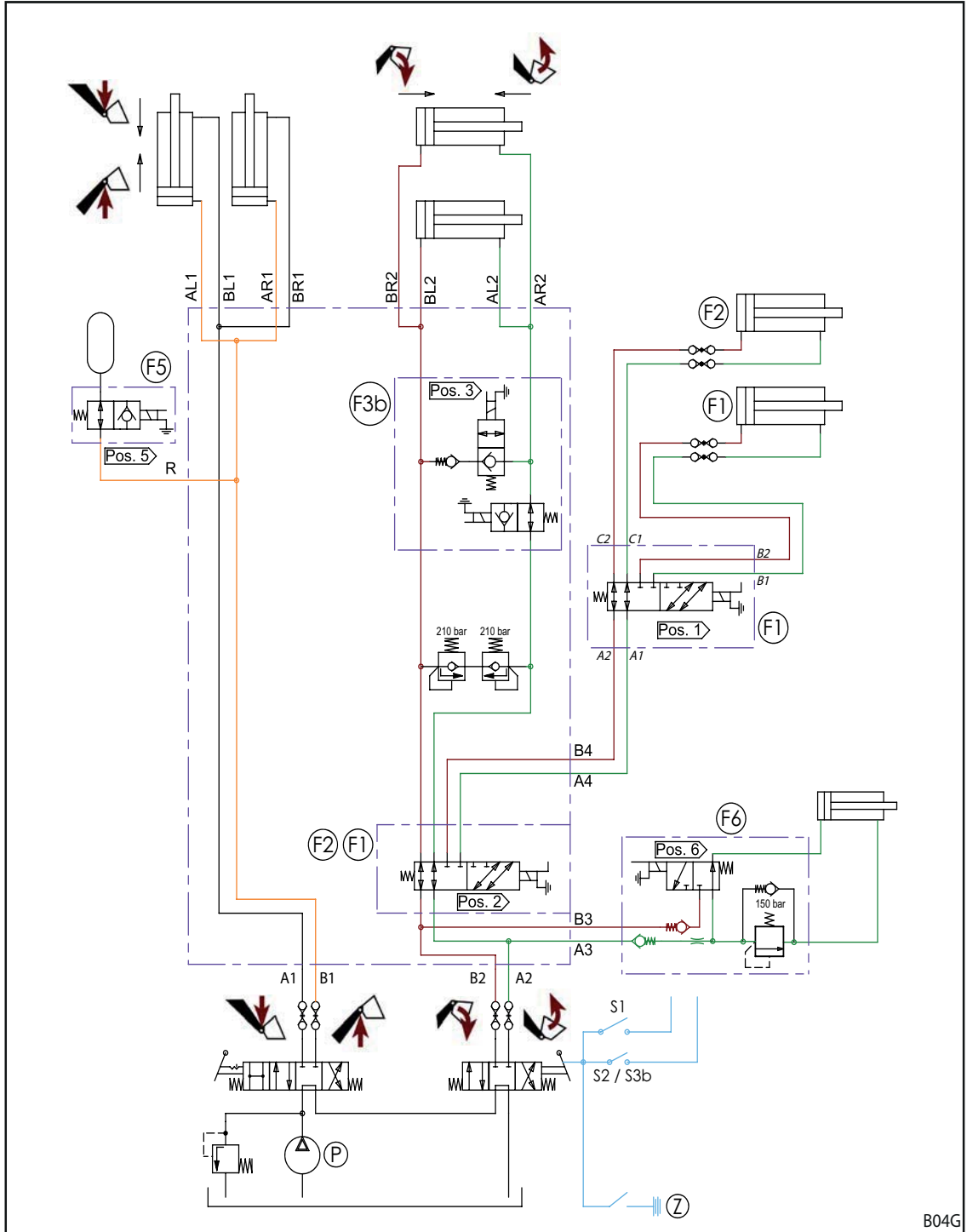
Vidalar için sıkma momentleri				
Vida dişleri	Mukavemet sınıfı			
	8.8		10.9	
	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft
M8	23	17	33	24
M8x1	25	18	35	26
M10	46	34	65	48
M10x1,25	49	36	69	51
M12	80	59	110	81
M12x1,5	84	62	118	87
M12x1,25	88	65	123	91
M14	130	96	180	133
M14x1,5	138	102	190	140
M16	190	140	270	199
M16x1,5	210	155	290	214
M18	270	199	380	280
M18x2	280	206	400	295
M18x1,5	300	221	420	310
M20	380	280	530	391
M20x2	400	295	560	413
M20x1,5	420	310	590	435
M22	510	376	720	531
M22x2	540	398	750	553
M22x1,5	560	413	790	582
M24	630	464	890	656
M24x2	680	501	950	700
M27	930	686	1310	966
M27x2	995	733	1400	1032
M30	1260	929	1770	1305
M30x2	1370	1010	1930	1423
5/8" UNC (normal)	175	129	245	180
5/8" UNF (ince)	200	147	280	206
3/4" UNC (normal)	380	280	530	391
3/4" UNF (ince)	420	310	590	435



Vida dişlerinin temizliğine dikkat edin! Belirtilen sıkma torkları , temiz, kuru ve yağsız vida ve vida dişleri için geçerlidir.

11.4 Hidrolik planları

11.4.1 FS ve FS-hızlı travers hidrolik planı



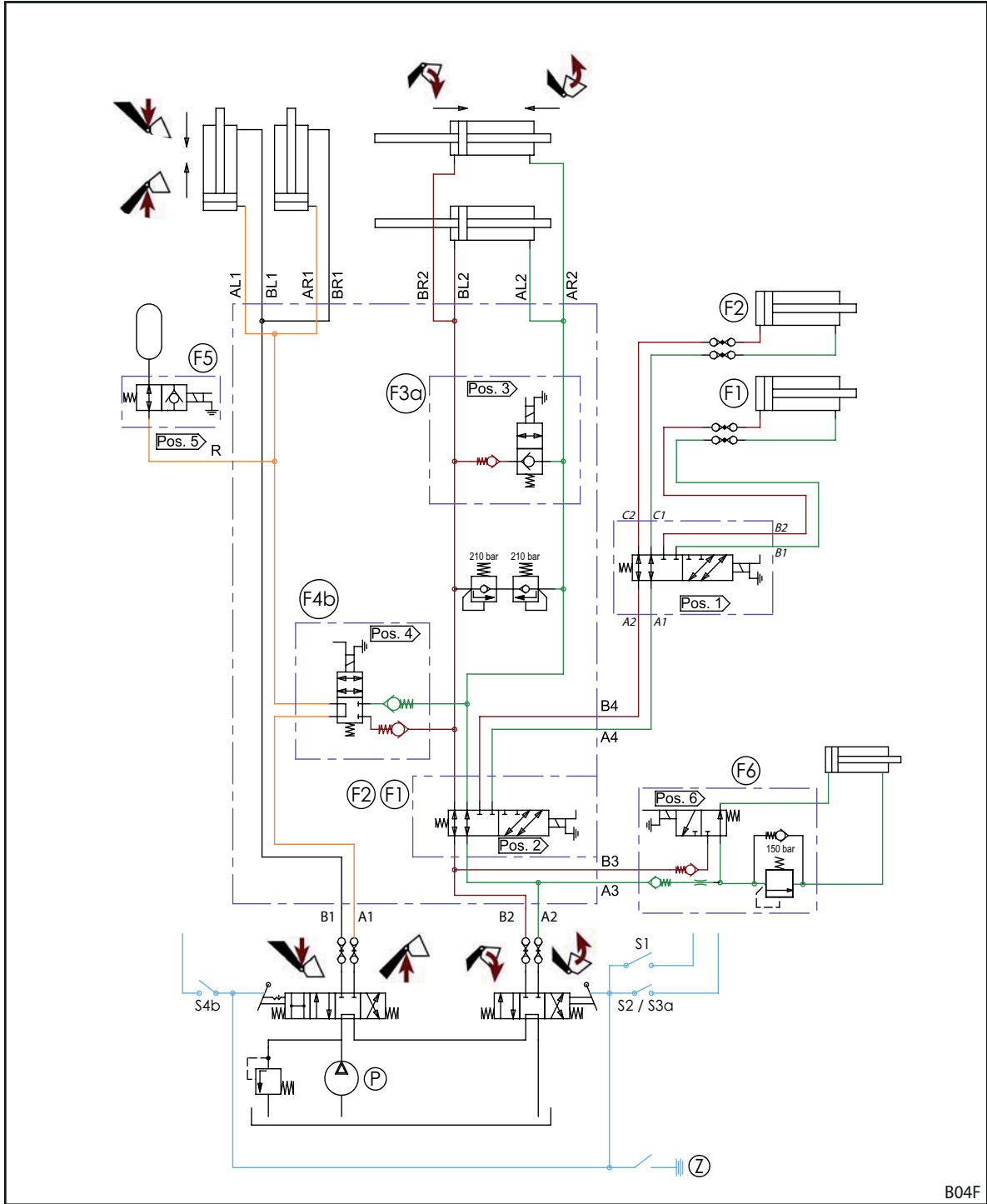
Şek. 100 FS ve FS-hızlı travers hidrolik planı

Açıklama

F1, S1	4. Kontrol devresi (opsiyonel)
F2, S2	3. Kontrol devresi (opsiyonel)
F3b, S3b	Hızlı travers boşaltma (yalnızca FS-hızlı travers)
F5, S5	Comfort-Drive (opsiyonel)
F6, S6	Hydro-Lock (opsiyonel)
P	Traktör basıncı
Z	Ateşleme



11.4.2 FZ ve FZ-L hidrolik planı



Şek. 101 FZ ve FZ-L hidrolik planı

Açıklama

- | | |
|----------|---------------------------------|
| F1, S1 | 4. Kontrol devresi (opsiyonel) |
| F2, S2 | 3. Kontrol devresi (opsiyonel) |
| F3a, S3a | Hızlı boşaltma (yalnızca FZ-L) |
| F4b, S4b | Return To Level (yalnızca FZ-L) |
| F5, S5 | Comfort-Drive (opsiyonel) |
| F6, S6 | Hydro-Lock (opsiyonel) |
| P | Traktör basıncı |
| Z | Ateşleme |



11.5 Elektrik devre şeması

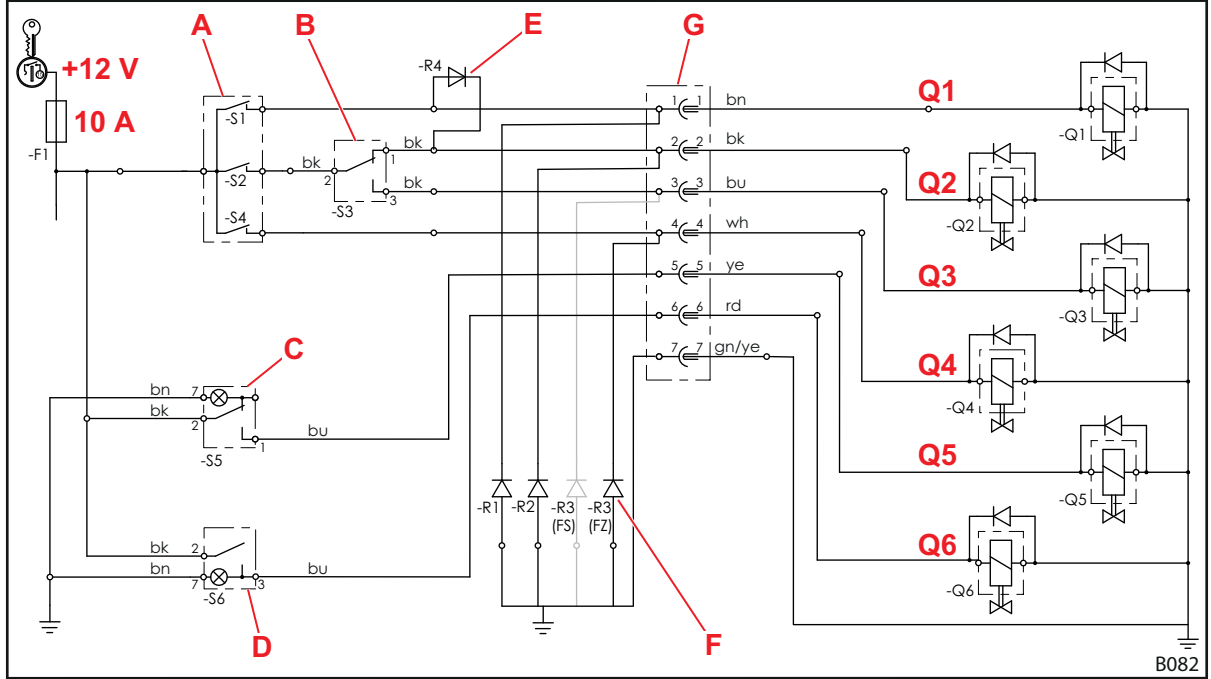
NOT

Yanlış gerilim veya eksik eriyen sigorta nedeniyle maddi hasar!

12 V'lık nominal gerilim aşıldığında veya kontak kilidi üzerinden anahtarlanmadığında, sistem zarar görebilir.

- ▶ Nominal gerilim 12V, kontak kilidi üzerinden anahtarlanmalıdır.
- ▶ Bağlantıyı, eriyen sigorta ile emniyet altına alın.

Ön yükleyici tipi farklılık gösterebileceği için ön yükleyici kanatları üzerindeki Q1 ve Q6 arası opsiyonel fonksiyonlar basitleştirilmiş şekilde anlatılmıştır.



Şek. 102 Elektrik devre şeması

Açıklama

- | | |
|----|--|
| Q1 | 4. kontrol devresi |
| Q2 | 3. kontrol devresi |
| Q3 | Hızlı travers (FS-hızlı travers) ya da hızlı boşaltma (FZ-L) |
| Q4 | Return To Level (FZ-L) |
| Q5 | Comfort Drive |
| Q6 | Hydro-Lock (hidrolik alet kilidi) |
| A | Kontrol kolu tuşu (bazı röleli kontrol kollarında)
-S2: 3. Kontrol devresi, hızlı boşaltma ya da hızlı travers boşaltma
-S4: Sonradan doldurma ya da Return To Level
-S1: 4. kontrol devresi |
| B | -S3: Anahtar 3. kontrol devresi/hızlı traves ya da hızlı boşaltma |
| C | Kontrol lambalı Comfort-Drive anahtarı |
| D | Kontrol lambalı Hydro-Lock rocker anahtarı |
| E | 4. kontrol devresi engelleme diyotu C tuşu, aynı zamanda 3. kontrol devresi için Q2 valfini etkinleştirir ve bu fonksiyonu Q1 mekik valfi aracılığıyla 4. kontrol devresine geçirir. |
| F | Supresör diyotlar, mıknatıs valflerden gelen akımları azaltır.
Donanıma göre FS ön yükleyicilerde supresör diyotlar, klemens 1, 2 ve/veya 3'te kullanılır, FZ ön yükleyicilerde ise klemens 1, 2 ve/veya 4'te kullanılır. |
| G | Fiş/soket |



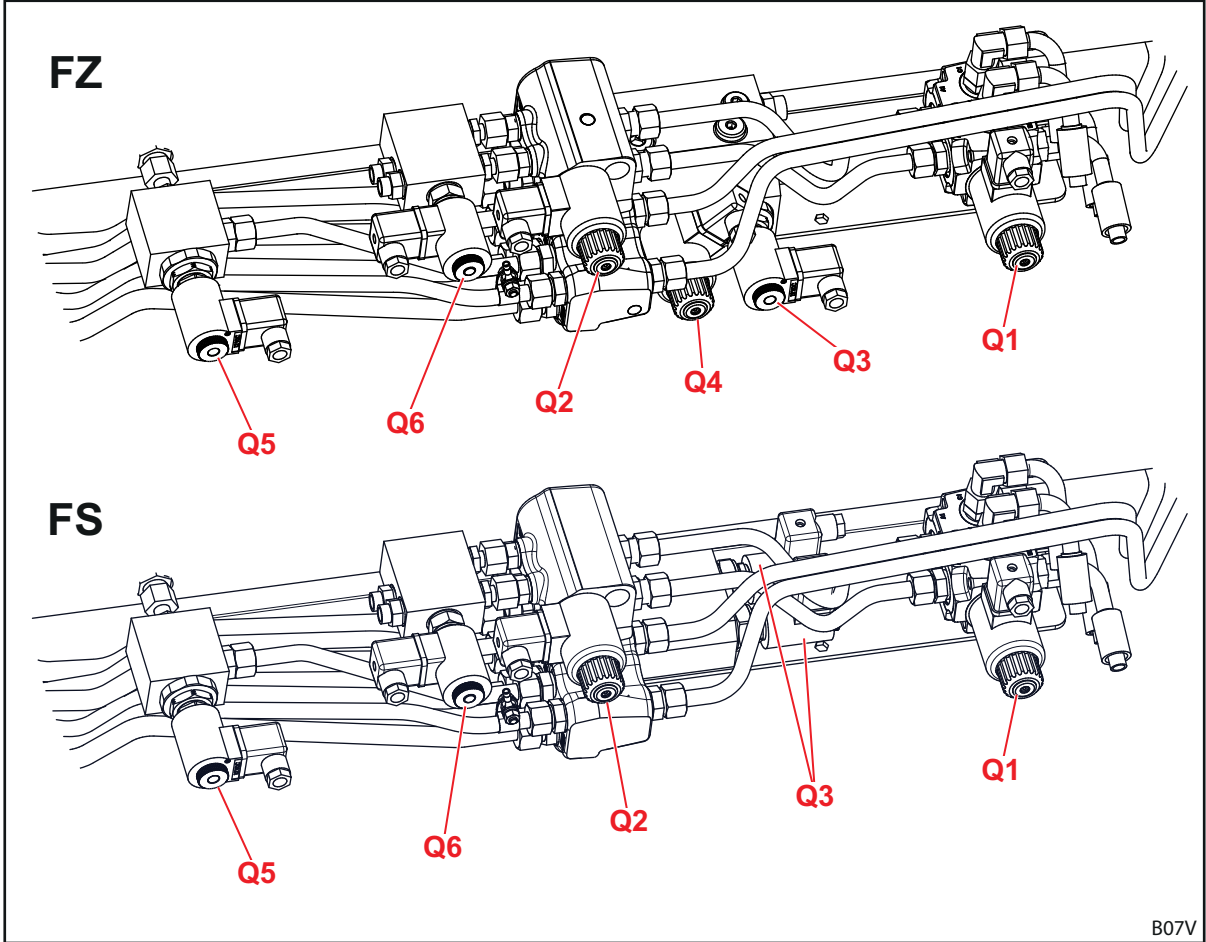
Bu elektrik devre şeması, Pro Control tek kollu kontrol cihazına sahip traktörler için geçerli değildir.
Bu durumda Pro Control montaj ve kullanım talimatlarını dikkat edin.



11.6 Ek fonksiyonlar için hidrolik vana düzeni

Resimde ön yükleyici kanadının traversindeki Q1 ilâ Q6 ek fonksiyonları için hidrolik vana düzeni gösterilmektedir. Resimde ön yükleyici FZ (FZ-L dahil) ve FS (FS-Hızlı Travers dahil) için maksimum donanım gösterilmiştir.

Q1 ilâ Q6 tanımlamaları, elektrik devre şemasındaki ile aynıdır (bkz. Böl. 11.5 "Elektrik devre şeması").



B07V

Şek. 103 Ek fonksiyonlar için hidrolik vana düzeni

Açıklama

- | | |
|----|--|
| Q1 | 4. kontrol devresi hidrolik valfi |
| Q2 | 3. kontrol devresi hidrolik valfi |
| Q3 | Hızlı travers boşaltma (FS hızlı traversde) ya da hızlı boşaltma (FZ+ ve FZ-L'de) için hidrolik valf |
| Q4 | Sonradan doldurma ya da Return-To-Level (FZ-L) için hidrolik valf |
| Q5 | Elektrikle kontrol edilen Comfort-Drive için hidrolik valf |
| Q6 | Hydro-Lock (hidrolik takım kilidi) için hidrolik valf |

12 Uygunluk beyanı

(AT Direktifi 2006/42/AT, ek II 1. A'ya göre)

Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH
Bahnhofstrasse 21
38268 Lengede, Almanya

işbu belge ile, makinenin gönderilen haliyle aşağıdaki direktiflere ve uyumlaştırılmış standartlara uygun olduğunu ve bu şekilde satışa sunulduğunu beyan eder:

Tanımlama:	Ön Yükleyici
Tip:	Profiline
Makine no.:	7015000 ilâ 7999999
Kullanım açıklaması/ fonksiyonu	Ek cihaz olarak tasarlanan ön yükleyici, 2006/42/AT sayılı makine direktifi uyarınca "değiştirilebilir donanım" olarak tanımlanmaktadır. Bu ön yükleyici, tarım ve ormancılık alanında kullanılan traktörlerde bir montaj çerçevesine monte edilir ve tarım ve ormancılıkta gerekli işlemleri ve/veya çalışmalarını yerine getirmek üzere başka değiştirilebilir donanımların (iş aletlerinin) takılmasını sağlar. Ön yükleyicinin amacına uygun kullanımı, kullanım şartları, açıklaması, işleyişi ve diğer teknik bilgileri kullanım talimatlarında yer almaktadır.

Makine, aşağıdaki direktiflerin tahakkuk eden tüm geçerli hükümlerine uygundur:

- Avrupa Heyeti'nin 2006/42/AT sayılı makine direktifi
- Avrupa Parlamentosu ve Avrupa Heyetinin elektromanyetik uyumluluk (EMU) ile ilgili 2014/30/AB sayılı direktifi
- Basınçlı cihazların satışa sunulması ile ilgili 2014/68/AB sayılı direktif.



2006/42/AT sayılı direktif Ek VII A uyarınca gerekli teknik belgeler hazırlanmıştır ve Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH, Bahnhofstrasse 21, D-38268 Lengede adresinde AR&GE Müdürü'nün sorumluluğundadır.

Ön yükleyicinin tasarımı ve imalatında AB resmi gazetesinde yayımlanmış olan aşağıdaki uyumlaştırılmış standartlar uygulanmıştır:

Uyumlaştırılmış standartlar	Tarih	Standardın adı
DIN EN ISO 4254-1	2011-05	Tarım Makineleri - Güvenlik - Bölüm 1: Genel Gereklilikler
DIN EN ISO 4413	2011-04	Sıvı Teknolojisi - Hidrolik Sistemler ve Montaj Parçalarına İlişkin Genel Kurallar ve Güvenlik Gereklilikleri
DIN EN 12525	2000-A2	Tarım Makineleri - Ön Yükleyici Güvenliği
DIN EN ISO 12100	2011-03	Makine Güvenliği; Temel Kavramlar, Genel Tasarım Prensipleri Makine Güvenliği - Temel Kavramlar - Risk Değerlendirmesi ve Azaltma
DIN EN ISO 13849-1	2016-06	Makine Güvenliği – Kumanda Sistemlerinin Güvenlikle İlgili Kısımları – Bölüm 1: Tasarım İçin Genel Prensipler
DIN ISO 10448	1999-01	Tarım Traktörleri - Aletler İçin Hidrolik Basınç
ISO 23206	2005-06	Tekerlekli Tarım Traktörleri Ve Ek Cihazlar – Ön Yükleyici – Ek Cihazlar İçin Taşıyıcı Çerçeveler
DIN EN ISO 13857	2008-06	Makine Güvenliği, Kol ve Bacakların Ulaşabileceği Bölgelerde Tehlikenin Önlenmesi için Güvenlik Mesafeleri
EN ISO 14982	2009	Tarım ve Orman Makineleri - Elektromanyetik Dayanım - Test Yöntemleri ve Değerlendirme Kriterleri

Lengede 01.07.2017

Guido Marenbach
Genel Müdür

Dr. Rainer Golloch
AR&GE Müdürü



Index

3		
3. kontrol devresi	58	
4		
4. kontrol devresi	58	
A		
Acil durumda davranış şekli	24	
Alçak yerlerden geçme	89	
Alet ayarı için ekran	54	
Aletlerin bırakılması	86	
Aletlerin yerleştirilmesi ve bırakılmasındaki tehlikeler	14	
Amacına uygun kullanım	10	
Ambalajlama ve nakliyedeki tehlikeler	13	
Arızalar	91	
AT Uyumluluğu	9	
B		
Bakım	94	
Bakım aralıkları	98	
Bakımdaki tehlikeler	16	
Balast ayarı	64	
Base Control	39	
Belgelere genel bakış	5	
Bertaraf	106	
C		
Comfort-Drive	59	
Comfort-Hidrolik	46	
D		
Dökme	51	
Doldurma	51	
Donanım versiyonları	29	
Düşme emniyeti	57	
E		
Elektrik şimşeğinde davranış şekli	24	
Elektrik tehlikeleri	12	
Elektrohidrolik Comfort-Drive	60	
Emisyondan kaynaklanan tehlikeler	12	
Euro değiştirilebilir çerçeve	31	
Euro-Alö3 kombine değiştirilebilir çerçeve	33	
Euro-MX kombine değiştirilebilir çerçeve	33	
Euro-SMS kombine değiştirilebilir çerçeve	32	
G		
Gazlı hidrolik Comfort-Drive	59	
Güvenlik bilgileri ve uyarı notları	9	
Güvenlik etiketi	18	
H		
Her çalıştırma öncesinde yapılacak kontrol	62	
Hidrolik alet kilidi	49	
Hidrolik hatları	35	
Hidrolik hatlarının kullanımı	75	
Hidrolik tehlikeler	11 12 16	
Hızlı boşaltma	55	
Hızlı travers boşaltma	55	
Hydro-Fix kaplin	36	
K		
Kaldırma	50	
Koruyucu düzenekler ve güvenlik düzenekleri	17	
Kullanım sınırları	10	
Kuvvetlendirilmiş değiştirilebilir çerçeve FZ 100	34	
M		
Mekanik tehlikeler	11	
Müşteri Hizmetleri	107	
O		
Onarım	103	
P		
Paralel kılavuz	54	
Park desteklerinin kullanımı	73	
Plug-in kaplinler	35	
Plug-in kaplinlerin kullanımı	74	
Pro Control	41	
Pro Control'ün çalıştırılması	42	
R		
Return-To-Level fonksiyonu	56	
S		
Skid-Steer değiştirilebilir çerçeve	34	
Skid-Steer değiştirilebilir çerçeve üzerindeki takım kilidinin kullanımı	78	
SMS değiştirilebilir çerçeve	32	
T		
Tehlikeli bölgeler	17	
Tekrar kullanıma alma	105	
Temel fonksiyonlar	50	
Temizlik	95	
Tesviye	87	
Tip etiketi	6	
Trafikte kullanım	88	



Trafikte kullanım güvenliğinin etkinleştirilmesi	89
Traktör için hazırlıklar	63
Traktör montaj kiti	30
Tutma kancalarının yağlama noktaları	95

V

Vidalar için sıkma torkları	109
---------------------------------------	-----

Y

Yağlama noktaları FS	96
Yağlama noktaları FZ	97
Yağlama Planı	97
Yedek parçalar	107
Yükleme çalışmalarındaki tehlikeler	14
Yüzme konumu	52

Ç

Çalıştırmak üzere yapılan montajdaki tehlikeler	13
---	----

Ö

Ön yükleyici FS'nin yapısı	25
Ön yükleyici FZ'nin yapısı	27
Ön yükleyici kilidi FS ve FZ 8 ilâ 80'in ayarlanması	66
Ön yükleyici kilidi FZ 50 ilâ 100'ün ayarlanması	68 68
Ön yükleyicinin işletimindeki tehlikeler	15
Ön yükleyicinin montaj için hizalanması	72
Ön yükleyicinin sökülmesi	104
Ön yükleyicinin takılması	70
Ön yükleyicinin takılması ve sökülmesindeki tehlikeler	13
Öngörülebilir hatalı kullanım	10

i

İlk çalıştırma	61
İndirme	50



Bayi adresi

Buraya seri numarasını yapıştırın ya da not edin

Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

P.K. 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefon: +49 (0) 53 44/20 0

Fax: +49 (0) 53 44/20 182

E-Mail: info@stoll-germany.com

STOLL internet sitesi:

www.stoll-germany.com

www.facebook.com/STOLLFrontloader

www.youtube.com/STOLLFrontloader